ISSN 1977-0731

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 336

54. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

2011. december 20.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2011/853/EU:

★ **A Tanács határozata (2011. november 29.) a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló európai egyezménynek az Unió nevében történő aláírásáról** 1

Európai egyezmény a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről 2

RENDELETEK

★ **A Tanács 1331/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 14.) a Kínai Népköztársaságból származó, egyes varrat nélküli rozsdamentes acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről** 6

★ **A Bizottság 1332/2011/EU rendelete (2011. december 16.) a levegőben történő ütközések elhárítását szolgáló közös légtérhasználati követelmények és üzemeltetési eljárások meghatározásáról** [1] 20

★ **A Bizottság 1333/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 19.) a banánra vonatkozó forgalmazási előírások megállapításáról, e forgalmazási előírásoknak való megfelelés ellenőrzéséről és a banánágazatban a tájékoztatásokra vonatkozó követelményekről** 23

(folytatás a túloldalon)

Ár: 4 EUR

[1] EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ **A Bizottság 1334/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 19.) a 3846/87/EGK rendelet által a mezőgazdasági termékekre vonatkozóan bevezetett export-visszatérítési nómenklatúrának a 2012. évre történő közzétételéről** 35

A Bizottság 1335/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 19.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 72

HATÁROZATOK

2011/854/EU:

★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2011. december 15.) a hulladékszállításról szóló 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján bizonyos, hasznosításra szánt hulladékok Romániába irányuló szállításával szembeni kifogások emelésére szolgáló, Románia rendelkezésére álló eltérési időszak meghosszabbításáról** *(az értesítés a C(2011) 9191. számú dokumentummal történt)* [1] 74

2011/855/EU:

★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2011. december 15.) a vadon élő állatoknál előforduló száj- és körömfájás felszámolására irányuló, 2011–2012. évi, egyes délkelet-bulgáriai intézkedésekhez nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulásról** *(az értesítés a C(2011) 9225. számú dokumentummal történt)* 75

AJÁNLÁSOK

2011/856/EU:

★ **A Bizottság ajánlása (2011. december 15.) az öröklés kettős adóztatatása tekintetében nyújtott adókedvezményről** 81

Helyesbítések

★ **Helyesbítés a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) leküzdése céljából 2006-ban és 2007-ben Portugáliában felmerült kiadások fedezésére szolgáló kiegészítő uniós pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2011. december 12-i 2011/851/EU bizottsági végrehajtási határozathoz** (HL L 335., 2011.12.17.) 85

HU

[1] EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2011. november 29.)

a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló európai egyezménynek az Unió nevében történő aláírásáról

(2011/853/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére, összefüggésben a 218. cikk (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 1999. július 16-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Európa Tanács keretein belül tárgyalásokat folytasson az Európai Közösség nevében a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló egyezményről.

(2) A feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló európai egyezményt (a továbbiakban: az egyezmény) az Európa Tanács 2001. január 24-én elfogadta.

(3) Az egyezménnyel a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló, 1998. november 20-i 98/84/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben [1] meghatározottakkal közel azonos keretszabályozás jön létre.

(4) Az egyezmény 2003. július 1-jén hatályba lépett, és az Unió, valamint annak tagállamai előtt aláírásra nyitva áll.

(5) Az egyezmény aláírása révén előmozdítható a 98/84/EK irányelvben foglaltakhoz hasonló rendelkezések kiterjesztése az Unió határain túlra, és olyan szabályozás jöhet létre a feltételes hozzáférésen alapuló szolgáltatásokra vonatkozóan, amely az európai kontinens egészén alkalmazandó.

(6) A 98/84/EK irányelv elfogadásával az Unió a belső hatáskörét gyakorolta az egyezmény hatálya alá tartozó területek tekintetében, kivéve annak 6. és 8. cikkét, amennyiben a 8. cikk a 6. cikkben foglalt intézkedésekre vonatkozik. Ennélfogva az egyezményt mind az Uniónak, mind tagállamainak alá kell írnia.

(7) Az egyezményt – feltételezve annak későbbi megkötését – az Unió nevében alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló európai egyezmény aláírását az Unió nevében a Tanács jóváhagyja, feltételezve az egyezmény későbbi megkötését.

Az egyezmény szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az egyezménynek az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 29-én.

a Tanács részéről

az elnök

K. SZUMILAS

[1] HL L 320., 1998.11.28., 54. o.

FORDÍTÁS

EURÓPAI EGYEZMÉNY A FELTÉTELES HOZZÁFÉRÉSEN ALAPULÓ VAGY ABBÓL ÁLLÓ SZOLGÁLTATÁSOK JOGI VÉDELMÉRŐL

PREAMBULUM

Ezen egyezmény aláíróiként az Európa Tanács tagállamai, a többi aláíró állam és az Európai Közösség,

Figyelembe véve, hogy az Európa Tanácsnak az a célja, hogy a tagjai között szorosabb egységet teremtsen;

Szem előtt tartva a kódolt televíziós műsorszolgáltatások jogi védelméről szóló R (91) 14 sz. miniszteri bizottsági ajánlást;

Figyelembe véve, hogy a kódolt televíziós műsorszolgáltatások dekódoló készülékeivel folytatott kalóztevékenység továbbra is problémát jelent Európában;

Tudomásul véve, hogy az említett ajánlás elfogadása óta újfajta feltételes hozzáférésen alapuló szolgáltatások és eszközök, valamint a hozzájuk való jogellenes hozzáférés új módjai jelentek meg;

Tudomásul véve, hogy Európa államaiban igen eltérő a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások védelmének jogi szabályozása;

Tudomásul véve, hogy a jogellenes hozzáférés veszélyezteti a rádiós műsorszolgáltatást és az információs társadalmi szolgáltatást nyújtó szervezetek gazdasági életképességét, és ezáltal kedvezőtlenül befolyásolhatja a közönségnek kínált műsorok és szolgáltatások sokszínűségét;

Meggyőződve a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások védelmét szolgáló egységes politika szükségességéről;

Meggyőződve arról, hogy büntetőjogi, igazgatási vagy egyéb szankciók hatékony szerepet játszhatnak a feltételes hozzáférésen alapuló szolgáltatásokkal szembeni jogellenes tevékenységek megelőzésében;

Úgy vélve, hogy különös figyelmet kell fordítani a kereskedelmi céllal folytatott jogellenes tevékenységekre;

Szem előtt tartva a feltételes hozzáférésen alapuló vagy abból álló szolgáltatások jogi védelmére vonatkozó rendelkezéseket tartalmazó meglévő nemzetközi jogi aktusokat,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

I. SZAKASZ

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy és cél

Ez az egyezmény azon információs társadalmi és műsorszórási szolgáltatásokra vonatkozik, amelyeket díjfizetés ellenében nyújtanak, és amelyek feltételes hozzáférésen alapulnak vagy abból állnak. Ezen egyezménynek az a célja, hogy a Felek területén jogellenessé tegyen olyan tevékenységeket, amelyek védett szolgáltatásokhoz jogosulatlan hozzáférést tesznek lehetővé, és hogy ezen a területen közelítse a Felek jogi szabályozását.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen egyezmény alkalmazásában:

a) „védett szolgáltatás”: az alábbi szolgáltatások bármelyike, amennyiben díjfizetés ellenében és feltételes hozzáférés alapján nyújtják:

— a határokat átlépő televíziózásról szóló módosított európai egyezmény 2. cikke szerinti televíziós műsorszolgáltatások,

— a rádiós műsorszolgáltatás, azaz a nyilvánosság számára vételre szánt rádióműsorok vezetéken vagy vezeték nélkül – illetve műholdon keresztül – történő továbbítása,

— az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, azaz elektronikus úton, távolról és a szolgáltatás igénybevevőjének egyéni kérésére nyújtott szolgáltatások,

vagy a fenti szolgáltatásokhoz való feltételes hozzáférés biztosítása mint különálló szolgáltatás;

b) „feltételes hozzáférés”: minden olyan műszaki intézkedés és/vagy megoldás, amely az e cikk a) pontja szerinti szolgáltatások bármelyikéhez érthető formában és előzetes egyedi engedélytől függően hozzáférést biztosít;

c) „feltételes hozzáférést biztosító eszköz”: , az e cikk a) pontjában említett szolgáltatáshoz érthető formában való hozzáférésre tervezett vagy kialakított bármely berendezés, szoftver és/vagy eszköz;

d) „jogellenes eszköz”: az e cikk a) pontjában említett szolgáltatások valamelyikéhez érthető formában történő, a szolgáltatásnyújtó engedélye nélküli hozzáférésre tervezett vagy kialakított bármely berendezés, szoftver és/vagy eszköz.

3. cikk

Kedvezményezettek

Ez az egyezmény minden olyan természetes vagy jogi személyre vonatkozik, aki, illetve amely a fenti 2. cikk a) pontja szerinti védett szolgáltatást nyújt, tekintet nélkül állampolgárságára, és tekintet nélkül arra, hogy valamely Fél joghatósága alá tartozik-e.

II. SZAKASZ

JOGELLENES TEVÉKENYSÉGEK

4. cikk

Jogsértések

A Felek területén folytatott alábbi tevékenységek jogellenesek:

a) jogellenes eszközök előállítása vagy termelése kereskedelmi céllal;

b) jogellenes eszközök behozatala kereskedelmi céllal;

c) jogellenes eszközök terjesztése kereskedelmi céllal;

d) jogellenes eszközök értékesítése vagy bérbeadása kereskedelmi céllal;

e) jogellenes eszközök birtoklása kereskedelmi céllal;

f) jogellenes eszközök telepítése, karbantartása vagy cseréje kereskedelmi céllal;

g) jogellenes eszközök kereskedelmi népszerűsítése, marketingje vagy reklámozása.

Bármelyik Fél bármikor – az Európa Tanács Főtitkárának címzett nyilatkozatban – bejelentheti, hogy az e cikk első bekezdésében említetteken túlmenően további tevékenységeket is jogellenesnek nyilvánít.

III. SZAKASZ

SZANKCIÓK ÉS JOGÉRVÉNYESÍTÉSI ESZKÖZÖK

5. cikk

A jogellenes tevékenységek szankciói

A Felek intézkedéseket fogadnak el a fenti 4. cikkben említett jogellenes tevékenységek büntetőjogi, igazgatási vagy egyéb szankciókkal való büntethetősége érdekében. Ezek hatásosak, visszatartó erejűek és a jogsértő tevékenység lehetséges következményeivel arányosak.

6. cikk

Elkobzási intézkedések

A Felek meghozzák a szükséges megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy lefoglalhatók és elkobozhatók legyenek a jogellenes eszközök, illetve a jogsértés elkövetéséhez felhasznált népszerűsítő, marketing- vagy reklámanyagok, továbbá elkobozható legyen minden, a jogellenes tevékenységből származó nyereség és jövedelem.

7. cikk

Polgári peres eljárások

A Felek meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy azon védett szolgáltatást nyújtó, amelyet valamely, a 4. cikkben említett jogellenes tevékenység folytán érdekérelem ér, hozzáférjen a megfelelő jogérvényesítési eszközökhöz, ideértve a kártérítési per indítását, biztosítási intézkedés vagy egyéb megelőző intézkedés elrendelésének kezdeményezését, és adott esetben annak igénylését is, hogy a jogellenes eszközöket kivonják a kereskedelmi csatornákból.

IV. SZAKASZ

VÉGREHAJTÁS ÉS MÓDOSÍTÁS

8. cikk

Nemzetközi együttműködés

A Felek vállalják, hogy ezen egyezmény végrehajtása érdekében segítséget nyújtanak egymásnak. A Felek –a nemzetközi büntetőjogi és közigazgatási együttműködésre vonatkozó, irányadó nemzetközi jogi aktusok rendelkezéseivel és hazai jogukkal összhangban – az ezen egyezmény alapján megállapított büntetőjogi vagy közigazgatási jogsértésekhez kapcsolódó vizsgálatokban és eljárásokban a lehető legmesszemenőbben együttműködnek egymással.

9. cikk

Többoldalú egyeztetések

(1) A Felek – az ezen egyezmény hatálybalépésétől számított két éven belül, majd azt követően kétévente, és mindenesetre valahányszor azt valamely Fél kéri – az Európa Tanács keretein belül többoldalú egyeztetést folytatnak abból a célból, hogy megvizsgálják az egyezmény alkalmazását, továbbá egyes rendelkezései kiterjesztésének vagy felülvizsgálatának indokoltságát, különösen a 2. cikk szerinti fogalommeghatározások tekintetében. Ezekre az egyeztetésekre az Európa Tanács Főtitkára által összehívott üléseken kerül sor.

(2) A többoldalú egyeztetéseken mindegyik Fél egy vagy több küldöttel képviseltetheti magát. A Felek mindegyike rendelkezik szavazattal. Az ebben az egyezményben részes államok mindegyike egy-egy szavazattal rendelkezik. A hatáskörébe tartozó kérdésekben az Európai Közösség él szavazati jogával, és annyi szavazattal rendelkezik, ahány tagállama részese ezen egyezménynek. Az Európai Közösség nem szavaz abban az esetben, ha a szavazás tárgya nem tartozik hatáskörébe.

(3) A 12. cikk (1) bekezdésében említett államok mindegyike, illetőleg az Európai Közösség, amennyiben nem részes fele ezen egyezménynek, az egyeztető értekezleteken egy-egy megfigyelővel képviseltetheti magát.

(4) A Felek minden egyeztetés után az egyeztetésről és ezen egyezmény működéséről jelentést terjesztenek az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága elé, és e jelentésbe – ha szükségesnek tartják – az egyezmény módosítására irányuló javaslatokat is belefoglalnak.

(5) A Felek – ezen egyezmény rendelkezéseire is figyelemmel – megállapítják az egyeztető értekezletek belső eljárásrendjét.

10. cikk

Módosítások

(1) Az Egyezmény módosítására bármelyik Fél javaslatot tehet.

(2) A módosítási javaslatot az Európa Tanács Főtitkára elé kell terjeszteni, az pedig értesíti róla az Európa Tanács tagállamait, az Európai Kulturális Egyezményben részes többi államot, az Európai Közösséget és minden olyan, nem részes államot, amely a 13. cikk rendelkezéseinek megfelelően csatlakozott ehhez az egyezményhez, vagy erre felkérést kapott.

(3) Minden olyan módosítási javaslatot, amelyet az előző bekezdés rendelkezéseinek megfelelően terjesztettek elő, a Főtitkárhoz való eljuttatásától számított hat hónapon belül, egy többoldalú egyeztető értekezlet alkalmával megvizsgálnak, és az értekezleten az egyezményt megerősítő államok kétharmados többségével elfogadhatnak.

(4) A többoldalú egyeztető értekezlet által elfogadott szöveget jóváhagyásra a Miniszteri Bizottság elé terjesztik. Jóváhagyást követően a módosítás szövegét elfogadásra továbbítják a Feleknek.

(5) A módosítás az azt követől harmincadik napon lép hatályba, hogy annak elfogadásáról valamennyi Fél értesítette a Főtitkárt.

(6) A Miniszteri Bizottság egy többoldalú egyeztető értekezlet által kibocsátott ajánlás alapján úgy határozhat – az Európa Tanács Alapokmánya 20. cikkének d) pontja szerinti többséggel és a Miniszteri Bizottságban való részvételre jogosult képviselők egyhangú szavazatával –, hogy az adott módosítás a Feleknek elfogadásra történő továbbítását követő két év elteltével hatályba lép, kivéve, ha valamelyik Fél az Európa Tanács Főtitkáránál a hatálybalépése ellen kifogást emelt. Amennyiben ilyen kifogás emelésére sor került, a módosítás az egyezménynek a kifogást emelő részes Fél általi elfogadási okiratának az Európa Tanács Főtitkárságán történő letétbe helyezését követő hónap első napján lép hatályba.

(7) Amennyiben valamely módosítást a Miniszteri Bizottság már jóváhagyta, de az még a fenti (5) és (6) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően nem lépett hatályba, egy állam vagy az Európai Közösség kizárólag abban az esetben ismerheti el az egyezményt magára nézve kötelezőnek, ha egyúttal a szóban forgó módosítást is elfogadja.

11. cikk

Kapcsolat más egyezményekkel vagy megállapodásokkal

(1) Ez az egyezmény nem sérti a különös kérdéseket szabályozó többoldalú nemzetközi megállapodásokból eredő jogokat és kötelezettségeket.

(2) Az egyezményben részes Felek egymás között kétoldalú megállapodásokat köthetnek az ebben az egyezményben szabályozott kérdések vonatkozásában, azzal a céllal, hogy kiegészítsék vagy megerősítsék az egyezmény rendelkezéseit, illetőleg hogy előmozdítsák az egyezményben kimondott alapelvek alkalmazását.

(3) Ha két vagy több Fél már korábban megállapodást vagy szerződést kötött olyan tárgyban, amelyre kiterjed ezen egyezmény hatálya, vagy más módon rendezte kapcsolatait az adott tárgyban, akkor e Feleknek jogában áll ezen egyezmény helyett az említett megállapodást, szerződést, illetve megegyezést alkalmazni, ha ez utóbbi előmozdítja a nemzetközi együttműködést.

(4) Azok a Felek, amelyek tagjai az Európai Közösségnek, egymással fenntartott kapcsolataik vonatkozásában a Közösség szabályait alkalmazzák, vagyis csak abban az esetben alkalmazzák az ebből az egyezményből eredő szabályokat, ha nincs olyan közösségi szabály, amely a szóban forgó különös tárgyban irányadó.

V. SZAKASZ

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

12. cikk

Aláírás és hatálybalépés

(1) Ez az egyezmény aláírásra nyitva áll az Európa Tanács tagállamai és az Európai Kulturális Egyezmény többi tagállama, továbbá az Európai Gazdasági Közösség előtt. Az említett államok és az Európai Közösség az egyezményt az alábbiakkal ismerhetik el magukra nézve kötelezőnek:

a) aláírás megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartása nélkül; vagy

b) aláírás megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartásával, majd megerősítés, elfogadás, illetve jóváhagyás.

(2) A megerősítési, elfogadási vagy jóváhagyási okmányokat az Európa Tanács Főtitkáránál kell letétbe helyezni.

(3) Ez az egyezmény az azon időponttól számított három hónapos időszak elteltét követő hónap első napján lép hatályba, amikor három állam az előző bekezdés rendelkezéseinek megfelelően az egyezményt magára nézve kötelezőnek ismerte el.

(4) Amennyiben egy aláíró állam vagy az Európai Közösség az egyezményt később ismeri el magára nézve kötelezőnek, az egyezmény rá nézve az azon időponttól számított három hónapos időszak elteltét követő hónap első napján lép hatályba, amikor az adott állam, illetőleg az Európai Közösség az (1) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően az egyezményt magára nézve kötelezőnek ismerte el.

13. cikk

Az egyezményben nem részes államok csatlakozása

(1) Ezen egyezmény hatálybalépése után az Európa Tanács Miniszteri Tanácsa – az egyezményben részes Felekkel való egyeztetést követően, az Európa Tanács Alapokmánya 20. cikkének d) pontja szerinti többséggel és a Miniszteri Bizottságban való részvételre jogosult képviselők egyhangú szavazatával hozott határozat útján – felkérhet bármilyen, a 12. cikk (1) bekezdésben nem említett államot, hogy csatlakozzék ehhez az egyezményhez.

(2) Az egyezmény minden csatlakozó állam tekintetében az azon időponttól számított három hónapos időszak elteltét követő hónap első napján lép hatályba, amikor a csatlakozási okiratot az Európa Tanács Főtitkáránál letétbe helyezték.

14. cikk

Területi hatály

(1) Bármely állam vagy az Európai Közösség az aláírás időpontjában, vagy megerősítő, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okiratának letétbe helyezésekor megjelölheti azon területet vagy területeket, amelyre, illetve amelyekre ez az egyezmény vonatkozik.

(2) Bármely állam vagy az Európai Közösség a későbbiekben bármely időpontban – az Európa Tanács Főtitkárának címzett nyilatkozat útján – ezen egyezmény alkalmazását kiterjesztheti bármely területre, melyet a szóban forgó nyilatkozatban megjelöl. Az érintett terület tekintetében az egyezmény a nyilatkozatnak a Főtitkár általi kézhezvételétől számított három hónapos időszak elteltét követő hónap első napján lép hatályba.

(3) Bármely, az előző két bekezdés alapján tett nyilatkozat az abban megjelölt területek bármelyike tekintetében visszavonható az Európa Tanács Főtitkárához címzett értesítéssel. A visszavonás az azon időpontot követő három hónapos időszak elteltét követő hónap első napján lép érvénybe, amikor a Főtitkár a fenti értesítést kézhez vette.

15. cikk

Fenntartások

Ezzel az egyezménnyel szemben nem lehet fenntartással élni.

16. cikk

Vitarendezés

Amennyiben a Felek között ezen egyezmény értelmezése vagy alkalmazása kapcsán vita merül fel, a Felek arra törekednek, hogy a vitát békésen rendezzék, tárgyalás vagy tetszésük szerinti egyéb békés eljárás útján, akár úgy, hogy az ügyben választott bírósághoz fordulnak, mely esetben annak döntései a vitában érintett Felekre nézve kötelező erejűek.

17. cikk

Felmondás

(1) Bármely Fél az Európa Tanács Főtitkárához címzett értesítés útján bármikor felmondhatja ezt az Egyezményt.

(2) A felmondás az értesítésnek a Főtitkár általi kézhezvételétől számított három hónapos időszak elteltét követő hónap első napján lép hatályba.

18. cikk

Értesítések

Az Európa Tanács Főtitkára az Európa Tanács tagállamait, az Európai Kulturális Egyezményben részes többi államot, az Európai Közösséget és minden olyan államot, amely csatlakozott ehhez az egyezményhez, értesíti az alábbiakról:

a) bármilyen aláírás a 12. cikknek megfelelően;

b) bármilyen megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okirat letétbe helyezése a 12. és a 13. cikknek megfelelően;

c) ezen Egyezménynek bármely, a 12. és a 13. cikk szerinti hatálybalépési időpontja;

d) bármely, a 4. cikk alapján tett nyilatkozat;

e) bármely, a 10. cikk alapján tett módosítási javaslat;

f) bármely, ezzel az egyezménnyel kapcsolatos aktus, értesítés vagy közlemény.

Fentiek hiteléül az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt az egyezményt.

Kelt Strasbourgban, a kettőezer-egyedik év január havának huszonnegyedik napján, angol és francia nyelven – amely változatok mindegyike egyaránt hiteles –, egyetlen példányban, amely az Európa Tanács irattárában kerül elhelyezésre. Az Európa Tanács Főtitkára az egyezményről hiteles másolatot küld az Európa Tanács valamennyi tagállamának, az Európai Kulturális Egyezményben részes többi államnak, az Európai Közösségnek és minden olyan államnak, amelyet felkértek arra, hogy csatlakozzék ehhez az egyezményhez.

RENDELETEK

A TANÁCS 1331/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 14.)

a Kínai Népköztársaságból származó, egyes varrat nélküli rozsdamentes acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 9. cikkére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) által benyújtott javaslatra,

mivel:

A. **IDEIGLENES INTÉZKEDÉSEK**

(1) A Bizottság a 627/2011/EU rendeletben [2] (a továbbiakban: az ideiglenes rendelet) ideiglenes dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek behozatalára vonatkozóan.

(2) Az eljárás megindítása panasz (a továbbiakban: a panasz) alapján történt, amelyet 2010. augusztus 16-án nyújtott be a varrat nélküli acélcsövek közösségi ágazatával foglalkozó védelmi bizottság (a továbbiakban: a panaszos), az egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek közösségi összetermelésében jelentős arányt – az adott esetben összesen több mint 50 %-ot – képviselő gyártók nevében.

(3) A Bizottság emlékeztet arra, hogy az ideiglenes rendelet (14) preambulumbekezdésében foglaltak szerint a dömping és a kár vizsgálata a 2009. július 1. és 2010. június 30. közötti időszakra irányult (a továbbiakban: a vizsgált időszak). A kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2006. január 1-jétől a vizsgált időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: a figyelembe vett időszak) terjedt ki.

B. **AZ ELJÁRÁS TOVÁBBI MENETE**

(4) Azon alapvető tények és szempontok nyilvánosságra hozatalát követően, amelyek alapján ideiglenes dömpingellenes intézkedések bevezetéséről döntöttek (a továbbiakban: az ideiglenes nyilvánosságra hozatal), számos érdekelt fél nyújtotta be írásban az ideiglenes megállapításokra vonatkozó észrevételeit. A meghallgatást kérő felek lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére. A Bizottság folytatta azon információk összegyűjtését és ellenőrzését, amelyeket szükségesnek tartott a végleges megállapítások kialakításához.

Egyéni vizsgálat

(5) Az egyéni vizsgálatra irányuló három kérelmet illetően a végleges határozat megállapította, hogy azok nem lefolytathatók, mivel azok a vizsgálatot indokolatlanul megnehezítenék, és megakadályoznák a vizsgálat időben való lezárását. Az ideiglenes rendelet (6) preambulumbekezdése szerint a Bizottság reprezentatív mintát választott ki, amelynek elemei a vizsgált időszak során az Eurostat által jegyzett teljes import 25 %-át, illetve a vizsgált időszak során az együttműködő exportőröktől származó teljes volumen több mint 38 %-át adták. Amint azt az ideiglenes rendelet (13) preambulumbekezdése említi, a mintavételbe bevont három gyártóból kettő egy-egy nagy cégcsoport tagja. A vállalatcsoportok mérete különösen nagy nehézséget jelentett mind a vizsgálat, mind pedig az elemzés során. Ilyen körülmények között további gyártóktól egyéni vizsgálatra irányuló kérelmek elfogadására nem volt lehetőség.

C. **ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK**

1. **Érintett termék**

(6) A Bizottság emlékeztet arra, hogy az ideiglenes rendelet (15) preambulumbekezdése szerint az érintett termékek a KNK-ból származó, jelenleg a 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 és ex 7304 90 00 KN-kód alá tartozó egyes, rozsdamentes acélból készült, varrat nélküli csövek, kivéve a szerelvényekkel ellátott, gázok és folyadékok továbbítására alkalmas, polgári légi járművekben való használatra szolgáló ilyen csöveket (a továbbiakban: érintett termék).

[1] HL L 343., 2009.12.22., 51. o.
[2] HL L 169., 2011.6.29., 1. o.

(7) Az érintett termékkel kapcsolatos észrevételek hiányában az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően az ideiglenes rendelet (15)–(19) preambulumbekezdései megerősítést nyertek.

2. **Hasonló termék**

(8) További észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (20) preambulumbekezdése megerősítést nyer.

D. **DÖMPING**

1. **Piacgazdasági elbánás**

(9) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően az ideiglenes rendelet (21)–(43) preambulumbekezdései alapján néhány érdekelt fél megkérdőjelezte a piacgazdasági elbánás megállapításával kapcsolatos egyes eredményeket.

(10) Az egyik fél állítása szerint a Bizottság nem hozta nyilvánosságra az uniós és a kínai piac nyersanyagárai közötti különbséget. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy mind a piacgazdasági elbánásra vonatkozó kihirdetés, mind pedig az ideiglenes nyilvánosságra hozatal tartalmazza az uniós, az egyesült államokbeli és a kínai piac nyersanyagárai közötti különbséget. Az ideiglenes rendelet (27) preambulumbekezdése szerint e különbség átlagosan és az acél fokozatától függően körülbelül 30 %. A Bizottság az összehasonlításhoz együttműködő uniós gyártóktól és kínai gyártóktól származó adatokat használt fel. Ezeket az adatokat néhány nyilvánosan hozzáférhető forrással is összevetették [1].

(11) A felek azt is kifogásolták, hogy a Bizottság nem hasonlította össze a Kínába importált vasérc árát a nemzetközi piaci árakkal. Egy ide vonatkozó állítás szerint nem történt adatszolgáltatás azzal kapcsolatban sem, hogy a vasérc az érintett termék gyártói által vásárolt nyersanyag (buga, ingot, köracél) árára milyen hatást gyakorol. Az ideiglenes rendelet (28) preambulumbekezdése a komparatív előnnyel kapcsolatban ugyanakkor megemlíti a vasércet a Kínában a bugák, ingotok és a köracél alacsony árára adott lehetséges magyarázat elemzése során. A rozsdamentes acélbuga, ingot és köracél gyártása során a vasérc mellett a nikkel és a króm a fő költségtényező. Ugyanakkor mivel a vasérc, a nikkel és a króm árát a nemzetközi piaci határozza meg, az Unióban illetve a Kínában gyártott bugák, ingotok és a köracél, majd végül a rozsdamentes acélból készült csövek árai közötti különbségre csupán korlátozott hatással lehet. A piacgazdasági elbánás iránti kérelem 1. kritériumának elutasításához vezető megállapítások így nem a vasérc árán, hanem az érintett termék gyártása során közvetlenül felhasznált nyersanyagok (buga, ingot, köracél) árkülönbségén alapultak; ez az árkülönbség a megállapított állami beavatkozással (exportadó és a forgalmi adó vissza nem térítése) együtt arra a következtetésre vezetett, hogy a piacgazdasági elbánás megadásának 1. kritériuma nem teljesült.

(12) Az egyik fél több alkalommal is megismételte ugyanazon kifogását a piacgazdasági elbánás megállapításának eljárási vonatkozásával kapcsolatban. A kifogás a tagállamok tanácsadó bizottságával történt konzultációkkal, nevezetesen a vizsgálat során e bizottság számára továbbított információkkal kapcsolatos. Ez a kérdés a félnek küldött két levélben is kifejtésre került, valamint a meghallgató tisztviselővel folytatott számos konzultációnak is tárgya volt. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy az alaprendelet 19. cikke (5) bekezdésének értelmében a tagállamok tanácsadó bizottságával folytatott konzultációkkal kapcsolatos információcserét nem lehet nyilvánosságra hozni, kivéve az alaprendelet által kifejezetten meghatározott esetekben. Ennek megfelelően a hatályos rendelkezések értelmében a Bizottság és a tagállamok között átadott információkhoz harmadik fél részére nem lehet hozzáférést biztosítani.

(13) Ugyanez a fél főként a nyersanyagok piacának torzulásaival kapcsolatban is kifogásokat fogalmazott meg. Kifogásolta, hogy a kínai belföldi piacon vásárolt rozsdamentes acélbugák csupán a nyersanyagvásárlásoknak egy részét tették ki a vizsgált időszak alatt. E tekintetben első és legfontosabb tényezőként meg kell jegyezni, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontja semmilyen küszöböt nem állapít meg a nyersanyagvásárlások azon hányadával kapcsolatban, amelynek torzító hatása van. Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontja kimondja, hogy a főbb ráfordítások költségeinek alapvetően tükrözniük kell a piaci értékeket. A legfontosabb azonban az, hogy a Bizottság kifejtette, hogy a kínai nyersanyagpiacon tapasztalt torzulások nem csupán a bugákat, hanem a varrat nélküli rozsdamentes acélcsövek gyártása során felhasznált főbb nyersanyagokat is érintik. A varrat nélküli rozsdamentes acélcsövek gyártása során felhasznált főbb nyersanyagok a rozsdamentes acélbuga, ingot és köracél, melyek beszerzése az érintett termék előállítási költségeinek jóval több mint 50 %-át teszik ki. E nyersanyagok együttesen a 7218 10 HR-kód (acél öntvények és a rozsdamentes acél más elsődleges formái) alá tartoznak. E termékeket egységesen 15 %-os exportadó terheli, és export esetén nem áll fenn a 17 %-os forgalmi adó visszatérítésének lehetősége. Pontosan e vonatkozásban állapították meg azokat a torzulásokat, amelyek arra a következtetésre vezettek, hogy a mintavételbe bevont kínai exportáló gyártók egyike sem felelt meg a piacgazdasági elbánásról szóló értékelés 1. kritériumának. Az érintett vállalat esetében a kínai belföldi piacról beszerzett, az érintett termék gyártásához használt nyersanyagok részesedése jelentős, a beszerzések körülbelül

[1] Többek között, www.meps.co.uk

30 %-a. Ezen felül meg kell jegyezni, hogy a vállalat beszerzésének további jelentős része kapcsolt vállalkozásoktól származik.

Kifejezetten a nem kapcsolódó beszállítótól történő beszerzésekre összpontosítva 56 % volt a hazai beszerzés. Ennek megfelelően és a fél állításaival ellentétben a piacgazdasági elbánás megállapítását illetően a tények téves értelmezése nem valósult meg sem a féllel való konzultáció, sem pedig a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációs folyamat során, a bizottság pedig az összes benyújtott érvről tájékoztatást kapott. Ennek megfelelően a kérelmet elutasították.

(14) Az egyik vállalat arra hivatkozott, hogy a piacgazdasági elbánás megtagadásáról szóló döntésnek egyedinek és vállalatspecifikusnak kell lennie, ebben az ügyben azonban az intézmények az általános megállapításokat az egész országra kiterjesztették. Ez az érvelés nem fogadható el; az intézmények valójában minden egyes mintavételre kiválasztott gyártó esetében egyedileg végezték el az elemzést. Bár igaz az, hogy az intézmények mindhármuk esetén ugyanarra a következtetésre jutottak, de ez annak a ténynek az eredménye, hogy mindegyikük esetén állami beavatkozás valósul meg a döntéshozatali eljárásban, az ideiglenes rendeletben foglaltak szerint.

(15) A fentiekre tekintettel megerősítést nyer az ideiglenes rendelet (21)–(43) preambulumbekezdéseiben foglalt azon megállapítás, hogy valamennyi piacgazdasági elbánás iránti kérelmet el kell utasítani.

2. **Rendes érték**

a) *Analóg ország*

(16) Az egyik fél azt állította, hogy az Egyesült Államokat kellett volna analóg országként kijelölni. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy az ideiglenes rendelet (46)–(48) preambulumbekezdéseiben alaposan megindokolták, miért nem az Egyesült Államokat jelölték ki analóg országnak. Tekintettel arra, hogy állítását tényekkel nem támasztotta alá és további érveket – amelyek az Egyesült Államok lehetséges analóg országként való kijelölésével kapcsolatos megállapításokat megváltoztathatták volna – nem szolgáltatott, a kérést elutasították.

(17) Ugyanakkor hangsúlyozni kell, hogy a Bizottság továbbra is erőfeszítéseket tesz, hogy egy megfelelő analóg ország együttműködését megnyerje. Az ideiglenes rendelet (47) preambulumbekezdésében említett erőfeszítéseken felül a Bizottság megkeresett brazil, kanadai, malajziai, mexikói, dél-afrikai, dél-koreai, tajvani és ukrán gyártókat is. A Bizottság 46 vállalattal vette fel a kapcsolatot, azonban együttműködés egy esetben sem jött létre.

(18) A fentiekre tekintettel megerősítést nyer az ideiglenes rendelet (51) preambulumbekezdésében foglalt ideiglenes következtetés, amely szerint a rendes értéket az Unióban hasonló termékekért ténylegesen fizetett vagy fizethető ár alapján kell megállapítani, szükség esetén úgy módosítva azt, hogy tartalmazza az ésszerűen elfogadható mértékű nyereséget is.

b) *A rendes érték meghatározása*

(19) Az ideiglenes rendelet (49)–(51) preambulumbekezdéseiben részletezettek szerint a rendes érték meghatározása során az Unióban hasonló termékekért ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakat vették alapul, illetve a hozzájuk legközelebb álló olyan termékek árait, amelyek átmerője, acélfokozata és terméktípusa (pl. hidegen vagy melegen húzott) azonos, szükség esetén úgy módosítva azokat, hogy tartalmazza az ésszerűen elfogadható nyereséget is.

(20) A felek által az Unióban ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakkal, továbbá a kiigazításokkal (pl. kereskedelmi szinttel és minőségi megítéléssel) kapcsolatban tett észrevételei az alábbi (45) és (46) preambulumbekezdések tárgyát képezik.

(21) Az egyik vállalat azt állította, hogy a rendes értéket az Európai Unióból az Egyesült Államokba, illetve az uniós gyártók által az uniós piacra szánt üreges rozsdamentes acél munkadarabok importárai alapján lehetne meghatározni. Ezt az állítást azonban további adatokkal nem támasztották alá. A vállalat nem szolgált érvekkel azzal kapcsolatban, hogy a rendes érték ily módon történő meghatározása miért lenne jobban alkalmazható az ideiglenes rendeletben javasolt módszernél. Különösen azt nem támasztották alá, hogy a rendes érték meghatározásának alapjaként az uniós gazdasági ágazat által a hasonló termékekért fizetett ár helyett miért az üreges munkadarabok árai lennének jobban alkalmazhatók.

(22) Ezen túlmenően nem támasztották alá azt sem, hogy miért az Európai Unióból az Egyesült Államokba irányuló exportot kellene figyelembe venni. A fenti alternatíva különösen annak fényében nem megfelelő, hogy minden együttműködő egyesült államokbeli gyártó az uniós anyavállalatától származó importra támaszkodik, ahogy azt az ideiglenes rendelet (48) preambulumbekezdése is említi. Ezen felül az ideiglenes rendelet (48) preambulumbekezdésében említett magas egyesült államokbeli feldolgozási költségek (amiért az Egyesült Államok nem minősül megfelelő analóg országnak) miatt sem megfelelő a módszer.

(23) Az Egyesült Államokból az Európai Unióba szánt exportot az ideiglenes rendelet (49) preambulumbekezdése tárgyalta. Azt is figyelembe vették, hogy az Egyesült Államok exportárait torzítják a magas termelési költségek, és hogy az exportvolumene korlátozott.

(24) Ugyanez a vállalat azt is javasolta, hogy a rendes érték az uniós gyártók által az üreges rozsdamentes acél munkadarabokért fizetett tényleges importárak alapján legyen meghatározva. Ugyanakkor, ahogy azt a panasz is említi, az üreges munkadarabokat Indiából az Európai Unióba importáló uniós gyártó nem működik együtt a vizsgálatban. A mintavételre kiválasztott uniós gyártók közül pedig senki nem importál üreges munkadarabokat az unión kívülről. Ezért az ajánlott módszert nem lehet alkalmazni.

(25) A fentiek figyelembevételével megerősítést nyernek az ideiglenes rendelet (49)–(51) preambulumbekezdésében foglaltak a rendes érték meghatározása terén.

3. **Exportár**

(26) Az egyik fél megismételte azon kérését, amely szerint a tisztességes összehasonlítás érdekében az értékesítés időpontjaként a megrendelés időpontja helyett a számla kibocsátásának időpontját vegyék figyelembe. Ezt a kérést az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének j) pontja alapján nyújtották be. Ahogyan azt a meghallgató tisztviselővel 2011. március 11-én lezajlott meghallgatás során az érintett félnek kifejtették, a szóban forgó intézkedés kifejezetten az átváltási árfolyamokra, így az árak összehasonlításakor szükséges valutaátváltások során is alkalmazandó árfolyamokra vonatkoznak. Következésképpen a megrendelés dátumára való hivatkozás csupán az exportár és a rendes érték közötti tisztességes összehasonlítás keretében alkalmazott átváltási árfolyamokat érinti, nem vonatkozik a vizsgált időszakban az Európai Unióba érkezett exportértékesítés árbevételére és volumenére.

(27) Az érintett terméket minden esetben független vevőknek szállították a Közösségbe, ezért az exportár megállapítása az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerint történt, nevezetesen a ténylegesen fizetett vagy fizetendő exportárak alapján. Így az ideiglenes rendelet (52) preambulumbekezdése megerősítést nyert.

4. **Összehasonlítás**

(28) A fenti (20) preambulumbekezdésben megállapítottak szerint a felek az Unióban ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakkal, továbbá a kiigazításokkal (pl. kereskedelmi szinttel és minőségi megítéléssel) kapcsolatos észrevételei az alábbi (45) és (46) preambulumbekezdések tárgyát képezik.

(29) Az egyik fél három meghatározott paraméterre, az átmérőre, az acélfokozatra és a terméktípusra (pl. hidegen vagy melegen húzott acél) alapozva kérdőjelezte meg az exportár és a normál érték összehasonlítására alkalmazott módszert. Állítása szerint inkább a részleteket kellett volna összehasonlítani, és figyelembe kellett volna venni más paramétereket is, nevezetesen a falvastagságot, a hosszúságot és az anyagvizsgálatot.

(30) A bizottsági szolgálatok valóban több paraméterről gyűjtöttek adatokat, beleértve a hosszúságot, a falvastagságot és az anyagvizsgálatot is.

(31) Az alaprendelet 2. cikke (11) bekezdésének értelmében a dömpingkülönbözet megállapítására rendes esetben úgy kerül sor, hogy összehasonlítják a súlyozott átlaggal számított rendes értéket az összes exportügyletek árának súlyozott átlagával. Az alaprendelet 2. cikke (11) bekezdése megköveteli, hogy a dömpingszámítások alapja a „Közösségbe irányuló összes exportügylet" legyen, azonban csak „a vonatkozó tisztességes összehasonlítást szabályozó rendelkezéseknek megfelelően". A vállalat az úgynevezett termékkódokra és az ott felsorolt paraméterekre is hivatkozott. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a termékkódok a vizsgálat során a vállalatok által benyújtott igen sok és rendkívül részletes adat strukturálását és rendszerezését segítik elő. A termékkódok használata az érintett termék és a hasonló termék kategóriáján belül a különböző termékjellemzők részletesebb elemzésében nyújt segítséget. A tisztességes összehasonlítás biztosításának érdekében az összehasonlítást a legmegbízhatóbb jellemzők alapján végezték el.

(32) A vállalat kifogását követően a Bizottság levelében kifejtette, hogy mivel a csövek falvastagsága arányban áll azok súlyával, az összehasonlítás e jellemzőt közvetett módon magában foglalta. Az anyagvizsgálathoz hasonló egyéb jellemzők az összehasonlításra csupán csekély hatással vannak. Így például majdnem minden érintett terméket alávetnek általános vizsgálati módszereknek.

(33) Mindazonáltal hangsúlyozni kell, hogy a panaszos fél állításával ellentétben a Bizottság nem hagyott semmilyen adatot figyelmen kívül. Nem szokatlan ugyanakkor, hogy míg a termékkódban használt bizonyos paraméterek a többinél kisebb súllyal bírnak, addig más meghatározott paraméterek biztosabb alapként szolgálnak a tisztességes összehasonlításra. Az összehasonlítás során a fizikai vagy egyéb tényezők alapján egyetlen csőtípust sem hagytak figyelmen kívül, és új terméktípusokat sem hoztak létre. Éppen ellenkezőleg, a csövek átmérőjétől és hosszától függetlenül az összes értékesítés az összehasonlítás részét képezte.

(34) A vállalat szerint a Bizottság által alkalmazott megközelítés ezen felül meggátolta abban is, hogy a fizikai jellemzők kiigazítására igényt nyújtson be. A kifogást azon tények alapján nyújtották be, hogy a Bizottság az összehasonlítást csupán három paraméter alapján végezte el, így azzal a (31) és az azt követő preambulumbekezdések már foglalkoztak.

(35) Az összehasonlítás kérdését eljárási szempontból tekintve (ahogyan azt ugyanez a fél megfogalmazta) meg kell jegyezni, hogy a vállalatnak minden lehetősége megvolt az ügyében végzett számítások véleményezésére. Az ideiglenes rendelet nyilvánosságra hozatalának napján e számítások minden részletét közzétették. Az összehasonlítás során használt paraméterekkel kapcsolatban a

vállalat 2011. július 11-én kelt levelében kért részletes magyarázatot. Az észrevételekre a bizottsági szolgálatok 2011. július 19-én válaszoltak. A vállalat ezután 2011. július 29-én kelt levelében megismételte érveit. Míg a vállalat nem értett egyet az összehasonlítás alapjaival, továbbra is állította, hogy a falvastagsághoz, a hosszúsághoz, illetve az anyagvizsgálathoz hasonló paraméterek befolyásolják az árakat. A fent említettek szerint a Bizottság elismeri, hogy ezek a paraméterek bizonyos mértékben befolyással vannak az árakra. Ugyanakkor továbbra is a 3 legfontosabb paraméter alapul vétele bizonyult alkalmasabb módszernek a számítások során, mivel ez eredményezi a legjelentősebb számú egyezést és ez nyújtja a legnagyobb esélyt arra, hogy minden exportügylethez a megfelelő értékesítési árat rendeljük.

(36) A vállalat állítása szerint nem volt lehetősége a kiigazításra vonatkozó kérelmet benyújtani. Ezt az érvet el kell utasítani. A kérelmek benyújtására az eljárás folyamán mindvégig lehetőség volt, még az ideiglenes megállapítások nyilvánosságra hozatalakor is, amikor a vállalat megismerte a számítások minden részletét.

(37) Az egyik fél állítása szerint a kisebb átmérőjű termékek előállítási költségének nagyobb átmérőjű termékekre való alkalmazása nem tükrözi a valós költségeket, mivel a nagyobb átmérőjű termékek előállítási költsége jóval magasabb. Ugyanakkor a fél nem bocsátott rendelkezésre semmilyen alternatívát, és állítását tényekkel nem támasztotta alá. Ennek megfelelően tekintettel arra, hogy semmilyen alternatív módszert nem javasoltak, az alkalmazott módszer tekinthető a legésszerűbbnek.

(38) Egy másik fél állítása szerint mivel a Bizottság csak három paramétert, valamint minőségi megítélést és a kereskedelmi szintnek megfelelő kiegészítést alkalmazott, a kiigazítások száma arra vall, hogy az uniós gyártók termékei az importált kínai termékekkel aligha összehasonlíthatók. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy az intézmények által végrehajtott kiigazítások minden dömpingszámításnak elválaszthatatlan részét képezik. E kiigazításokról az alaprendelet rendelkezik, így nem kérdőjelezhető meg az érintett termék és a hasonló termékek összehasonlítása. Valójában a magas megfelelési arány a bizonyítéka annak, hogy az érintett termék és a hasonló termékek teljes mértékben összehasonlíthatók.

(39) Figyelemmel a fentiekre, az ideiglenes rendelet (53) és (54) preambulumbekezdésében foglalt megállapítások megerősítést nyernek.

5. **Dömpingkülönbözetek**

(40) Az egyik fél állítása szerint a nikkel árának erőteljes ingadozása miatt a dömpingkülönbözetet negyedéves szinten kellett volna kalkulálni. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy ebben az esetben az exportárak és a rendes érték összehasonlítása nem az árak és költségek, hanem csupán az értékesítési árak súlyozott átlagainak összehasonlítása (a rendes érték az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai) alapján lett meghatározva. Továbbá a nikkel világpiaci ára emelkedett, így az nem korlátozódott csupán Kínára. Az ár a vizsgált időszakban legfeljebb három hónapban növekedett, míg az érintett termék értékesítése a vizsgált időszak során folyamatos volt. Ezen felül a nyersanyagok árainak változását az üzleti tevékenység velejárójának kell tekinteni. Mivel a nikkelt a Londoni Fémtőzsdén jegyzik, az annak árában bekövetkezett minden változás egyaránt érinti az uniós és a kínai gyártókat is. Bármilyen különbség a kínai nyersanyagárak torzulása következtében lehetséges, így a számítás során e különbségeket nem vették figyelembe. Ennek megfelelően az állítást el kell utasítani, és az összehasonlítást az átlagos éves kínai exportárakra és az éves átlagos uniós árakra kell alapozni, majd úgy módosítani azt, hogy tartalmazza az ésszerűen elfogadható nyereséget is. Az állítást ezért elutasították.

(41) Az egyik kínai gyártó állítását bizonyítékokkal támasztotta alá, amelyek szerint az egyéni dömpingszámítás során a kiigazítással kapcsolatos számítások pontatlanok voltak. A Bizottság helyt adott az érvelésnek és új számításokat végzett, amelyek eredményeképpen a dömpingkülönbözetet 83,7 %-ban állapította meg. E módosításon kívül az ideiglenes rendelet (55)–(61) preambulumbekezdéseiben foglalt megállapítások megerősítést nyernek. A módosított dömpingkülönbözetek a következők:

	Végleges dömpingkülönbözet
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	83,7 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	62,6 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	67,1 %
A minta súlyozott átlaga a mintavételbe be nem vont, az I. mellékletben felsorolt együttműködő exportőr gyártók esetében	71,5 %
Minden más vállalat	83,7 %

E. **AZ OKOZOTT KÁR**

1. **Az uniós gazdasági ágazat**

(42) Az uniós gazdasági ágazat fogalmát, valamint az uniós gazdasági ágazat mintájának reprezentatív jellegét illetően új kérelmek nem érkeztek az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően. Így az ideiglenes rendelet (62) és (63) preambulumbekezdései megerősítést nyertek.

2. **Uniós fogyasztás**

(43) Az uniós fogyasztásra vonatkozóan nem érkeztek új kérelmek. Ennek következtében az ideiglenes rendelet (64)–(66) preambulumbekezdései megerősítést nyertek.

3. **Az érintett országból származó behozatal**

(44) A mennyiségre, a piaci részesedésre és a dömpingelt behozatal árának alakulására vonatkozó ideiglenes megállapításokat illetően az érdekelt felek kérelmet nem nyújtottak be. Ennek következtében az ideiglenes rendelet (67)–(69) preambulumbekezdései megerősítést nyertek.

Áralákínálás

(45) A kínai behozatal által megvalósított áralákínálás kiszámítását illetően a kínai exportőr gyártók és az uniós gazdasági ágazat vállalatai egyaránt további információt kértek a számítás során alkalmazott bizonyos kiigazítások (pl. a behozatal utáni költségek, a kereskedelmi szint, illetve a piac által észlelt minőség) meghatározásának módjáról. A Bizottság a kiigazítások meghatározási módjának közlésével – a titoktartási szabályok figyelembevételével – eleget tett a kérésnek.

(46) Az egyik kínai gyártó észrevételeit követően az áralákínálás számításában kisebb javításokat hajtottak végre, mivel az ideiglenes számítás során a kereskedelmi szintnek megfelelő kiigazításnak részét képezte a behozatal utáni költségek egy része is, amelyeket ugyanakkor tartalmazott egy minden behozatali költséget érintő külön kiigazítás is. A kiigazítás eredményeképpen az ideiglenes szakaszhoz képest az áralákínálás és a kár megszüntetéséhez szükséges szint kevesebb mint 1 százalékponttal változott (a részletekért lásd az alábbi (82) és (83) preambulumbekezdést).

(47) A fent említett módosításokon kívül és további észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (70)–(71) preambulumbekezdései megerősítést nyertek.

4. **Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete**

(48) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően néhány kínai exportőr gyártó azt állította, hogy bizonyos mutatókat a kárelemzésből ki kellene zárni. A gyártók azt állították, hogy a gyártás és a kapacitáskihasználtság az uniós felhasználás ütemével párhuzamosan csökkent, és ennek alapján ezeket a mutatókat az anyagi kárelemzés során nem kellene figyelembe venni. Hasonló panasz érkezett az uniós értékesítésekkel kapcsolatban is, amelyek állítólag szintén a fogyasztás csökkenéséhez hasonló mértékben estek.

(49) Ezzel összefüggésben meg kell említeni, hogy az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése alapján a kárelemzés során minden olyan lényeges gazdasági tényezőt és mutatót meg kell vizsgálni, amely hatást gyakorol az uniós gazdasági ágazat helyzetére. A dömpingelt behozatalon felül a károkozáshoz hozzájárult minden egyéb tényező potenciális hatását az F. fejezet (Okozati összefüggés) tárgyalja, különösen az egyéb tényezők hatásaival foglalkozó pontok (lásd a lenti (59)–(69) preambulumbekezdéseket).

(50) További észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (72)–(89) preambulumbekezdései megerősítést nyernek.

5. **A károkozásra vonatkozó következtetések**

(51) További észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (90)–(92) preambulumbekezdései megerősítést nyernek.

F. **OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS**

1. **A dömpingelt behozatal és a gazdasági visszaesés hatásai**

(52) Néhány fél újra megismételte az ideiglenes szakasz során tett állítását, amely szerint az uniós gazdasági ágazat által tapasztalt anyagi károk jelentős részét a dömpingelt behozataltól különböző tényezőknek kell tulajdonítani.

(53) Ezzel összefüggésben néhány kínai exportőr gyártó az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően kifejezetten azt állította, hogy az eladási volumenek és a piaci részesedés csökkenése jelentős részben a gazdasági válságból eredő keresletcsökkenés, nem pedig a kínai dömpingelt behozatal eredménye. Azt is állították továbbá, hogy a kínai behozatal árainak 9 %-os, illetve az uniós gazdasági ágazat árainak 8 %-os csökkenése a figyelembe vett időszak alatt szintén azt jelzi, hogy az uniós gazdasági ágazat csökkenő árai pusztán a visszaesett piaci keresletből, nem pedig a dömpingelt behozatalból erednek.

(54) Meg kell jegyezni először is, hogy az ideiglenes rendelet (103)–(106) preambulumbekezdései elismerik, hogy a gazdasági visszaesés és a kereslet zsugorodása kedvezőtlenül érintette az uniós gazdasági ágazatot, és hozzájárult az ágazatot ért kárhoz. Ugyanakkor ez nem csökkenti az uniós piacon jelentős részesedést szerzett, olcsó, dömpingelt kínai behozatalnak az uniós piacra gyakorolt káros hatásait a figyelembe vett időszak során.

(55) Az ideiglenes rendelet (104) és (105) preambulumbekezdéseiben kifejtettek szerint a dömpingelt behozatal hatása csökkenő kereslet mellett sokkal súlyosabb mértékű, mint a gyors növekedés időszakaiban. Úgy tűnik, hogy a figyelembe vett időszak során a kínai behozatal az uniós áraknak folyamatosan alákínált. Továbbá az áralákínálás 21 % és 32 % között mozgott a vizsgált időszak során, a kínai behozatal pedig több mint 18 %-os részt foglalt el az uniós piacon a figyelembe vett időszak alatt bekövetkezett jelentős, 7,9 %-os növekedésének eredményeképpen. Míg a kínai behozatal bizonyítottan nyomást gyakorolt az árakra, és így megakadályozta az uniós gazdasági ágazatot költségeinek fedezésére (a nyereséget nem is említve), addig e behozatalok megnövekedett volumene és piaci részesedése lehetetlenné tette, hogy az uniós gazdasági ágazat az általa termelt mennyiséget növelje, kapacitását jobban kihasználja, különösen a főként forgalmazókon keresztül értékesített árujellegű termékeket illetően.

(56) Ugyanakkor a csupán az értékesítési volumenhez, a piaci részesedéshez, illetve az eladási árhoz hasonló válogatott kármutatók alapján levont következtetések ez esetben torzítanák az elemzést. Az értékesítési volumen és a piaci részesedés csökkenése például többek között a nyereségesség súlyos visszaesésével párosultak, amelyek oka nagyrészt a dömpingelt behozatal által az árra gyakorolt nyomás volt. Ami konkrétan a piaci részesedés kérdését illeti, az uniós gazdasági ágazat részesedése a figyelembe vett időszakban 3,6 százalékponttal zsugorodott a kínai behozatallal szemben. Végezetül tekintettel az áralákínálás és a kínai behozatal relatív és abszolút értelemben vett növekedésének mértékére, semmilyen formában nem lehet arra a következtetésre jutni, hogy az uniós gazdasági ágazat árainak csökkenése nem áll kapcsolatban a dömpingelt behozatalok árszintjeivel.

(57) A fentiekre való tekintettel és a kínai behozatal – jelentős volumene és árra gyakorolt nyomásának együttes jelenléte által az – uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatása alapján az okozati összefüggést a dömpingelt behozatal és a felderített jelentős kár között jóváhagyják.

(58) További észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (94)–(96) preambulumbekezdései megerősítést nyernek.

2. **Az egyéb tényezők hatásai**

(59) A harmadik országból az Unióba érkező behozatal hatásával kapcsolatban néhány kínai exportőr gyártó azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat 3,6 százalékpontos piacvesztéséből 1 százalékpontnyi veszteséget a Japánból és Indiából érkező behozatalnak kell tulajdonítani. A kínai behozatal piaci térnyerése ugyanakkor egyaránt az egyéb behozatalok és az uniós gazdasági ágazat rovására történt. A kínai piaci részesedés 7,9 százalékpontos növekedése szétbontható egy 3,6 százalékpontos uniós gazdasági ágazati piacvesztésre, valamint egy 4,3 százalékpontos egyéb behozatalt érintő piacvesztésre.

(60) Ugyanezek a kínai exportőr gyártók azt is állították, hogy bizonyos egyéb harmadik országok, nevezetesen Ukrajna, India, és az Egyesült Államok átlagos importárai szintén jelentősen csökkentek, amellyel ugyancsak károkat okozhattak az uniós gazdasági ágazatnak. E tekintetben meg kell jegyezni ugyanakkor, hogy összességében a Kínától eltérő országok importárainak átlaga a figyelembe vett időszak során valójában 34 %-kal emelkedett. Amint azt az ideiglenes rendelet (100) preambulumbekezdése is megállapítja, az Egyesült Államok importárai nagyban meghaladták az uniós piac árait. Ugyanez a preambulumbekezdés hangsúlyozza azt is, hogy az Ukrajnából érkező behozatal piaci részesedése csökkent, míg az amerikai és indiai import piaci részesedése alapvetően stabil maradt. Mindazonáltal az Eurostat importadatai alapján nem lehet arra a következtetésre jutni, hogy a harmadik országokból érkezett behozatal jelentős szerepet játszott volna az uniós gazdasági ágazat állapotának romlásában, így a dömpingelt kínai behozatal és a károkozás közötti okozati összefüggés továbbra is fennáll.

(61) Az ideiglenes rendelet (97)–(102) preambulumbekezdésének megállapításaival kapcsolatos egyéb észrevételek hiányában a megállapítások ezúton megerősítést nyernek.

(62) A fenti (52)–(58) preambulumbekezdésekben elemzett okok következtében a gazdasági visszaesést nem lehet az okozati összefüggést megtörő tényezőnek tekinteni. Mivel az ideiglenes rendelet (103)–(106) preambulumbekezdéseit a benyújtott észrevételek egyike sem vonta kétségbe, azok megállapításai érvényben maradnak.

(63) Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítményét illetően az ideiglenes rendelet (107) és (108) preambulumbekezdéseiben foglalt következtetésekkel kapcsolatos észrevételek hiányában e következtetések megerősítést nyernek.

(64) Számos kínai exportőr gyártó állítása szerint az egységenkénti előállítási költségnek az ideiglenes rendelet (109) preambulumbekezdésében leírt 18 %-os növekedése a dömpingelt behozatalnál fontosabb szerepet játszott az uniós gazdasági ágazat nyereségességének visszaesésében, ezért az egységenkénti előállítási ár emelkedése okozta hatásokról részletesebb elemzést kértek.

(65) A Bizottság megvizsgálta az ügyet és megállapította, hogy az egységenkénti előállítási ár emelkedése a következő tényezőknek tulajdonítható: a megnövekedett nyersanyagárak következtében megemelkedett előállítási költségek, értékcsökkenés, általános előállítási költségek, valamint az általános és adminisztratív költségek („SGA-költségek"), továbbá a gyártás hirtelen csökkenése.

(66) Mivel az uniós gazdasági ágazat árrögzítő mechanizmusa nagymértékben csillapítja a nyersanyagköltségek ingadozását – az úgynevezett „ötvözetfelár" mechanizmus az árat közvetlenül az árajánlat legfontosabb nyersanyagaihoz (nikkel, molibdén, króm) köti –, így annak a nyereségességre gyakorolt hatása valószínűleg nem jelentős. Az elégtelen termelési és értékesítési volumenekkel kapcsolatos többi tényező ugyanakkor közvetlen hatással volt a nyereségesség szintjére. Mivel az uniós gazdasági ágazat termelési és értékesítési volumene a dömpingelt behozatal nélkül jelentősen magasabb lett volna, így nem vonható le következtetésként, hogy az egységenkénti előállítási ár, nem pedig a dömpingelt behozatal lett volna a károkozáshoz vezető legfontosabb tényező, az ugyanis elválaszthatatlan a dömpingelt behozatal megnövekedett volumenétől.

(67) Néhány kínai exportőr gyártó azt is felvetette, hogy a megállapított károkozáshoz vezető egyik fontos tényező a zuhanó fogyasztás közepette az uniós gazdasági ágazat szerkezetátalakításra tett sikertelen kísérlete lehetett.

(68) E tekintetben először meg kell jegyezni, hogy az uniós gazdasági ágazatnak nem csupán a zuhanó fogyasztás hatásaival, hanem a zuhanó fogyasztás időszakában a dömpingelt behozatal hatásaival kellett megbirkóznia. Mindazonáltal a vizsgálat azt mutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat i. a válság ideiglenes jellege és a várható fellendülés reményében nem csökkentette termelőkapacitását, így nem várható el kapacitásának csökkentése a szokatlanul alacsony, dömpingárakon előállított kínai behozatal növekvő volumene miatt sem; ii. folyamatosan fejlesztette termékösszetételét, különös tekintettel a nagy értékű speciális termékekre, amely piacon a kínai behozatal kevésbé jelentős; valamint iii. az általa foglalkoztatott munkaerő létszámát 8 %-kal, míg a munkavállalónkénti átlagos munkaerőköltséget 2 %-kal csökkentette a figyelembe vett időszakban (e csökkentéseket a válság időszakára, tehát 2008 és a vizsgált időszak közötti periódusra vetítve a két érték már 19, illetve 11 százalékpont). Mindezen elemek azt mutatják, hogy az uniós gazdasági ágazat igen aktívan próbált választ találni az elszenvedett károkból származó negatív hatásokra. A fenti lépések ugyanakkor elégtelennek bizonyultak a kereslet visszaesése alatt a dömpingelt behozatal okozta káros hatások ellensúlyozására.

(69) További észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (109) és (110) preambulumbekezdései megerősítést nyernek.

3. **Az okozati összefüggésre vonatkozó következtetés**

(70) Az érdekelt felek által előterjesztett egyik érv sem igazolta azt, hogy a Kínából származó dömpingelt importon kívüli más tényezők hatása megszüntetné a dömpingelt behozatal és a jelentős okozott kár közötti okozati összefüggést. A fentieket figyelembe véve megállapítható, hogy a Kínából érkező dömpingelt behozatal az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdése szerinti jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

(71) Ezért jóváhagyják az ideiglenes rendeletnek az okozati összefüggésre vonatkozó és a (111)–(113) preambulumbekezdésben összefoglalt következtetéseit.

G. **AZ UNIÓS ÉRDEK**

(72) A Bizottság a felek észrevételeit figyelembe véve folytatta az elemzést az uniós érdekek vonatkozásában.

1. **Az uniós gazdasági ágazat érdeke**

(73) Az uniós gazdasági ágazat érdekeivel kapcsolatban további észrevétel vagy információ nem érkezett. Ennek következtében az ideiglenes rendelet (116)–(120) preambulumbekezdéseiben foglalt megállapítások megerősítést nyernek.

2. **A független uniós importőrök érdekei**

(74) Az e kérdéssel kapcsolatos egyéb észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (121)–(123) preambulumbekezdései ezúton megerősítést nyernek.

3. **A felhasználók érdekei**

(75) Az ideiglenes intézkedések bevezetését követően egy korábban nem együttműködő felhasználó vállalat észrevételeket nyújtott be az uniós érdekekkel kapcsolatban. A felhasználó úgy érvelt, hogy a dömpingellenes intézkedések a vállalatra jelentős hatással lesznek. Állítása szerint a rozsdamentes acélcsövek számos feldolgozott terméknek, így a felhasználó által is gyártott termékeknek (például hőcserélők) is fontos alapanyaga, ezen felül aggodalmát fejezte ki az ellátás biztonságával kapcsolatban, tekintettel a vállalat által tapasztalt uniós gyártók szállításainak késedelmére.

(76) Ugyanakkor tekintettel arra, hogy a felhasználó által vásárolt rozsdamentes acélcsöveknek csupán 5 %-a származik Kínából, az intézkedések vállalatra gyakorolt hatása korlátozottnak tűnik mind a költség, mind pedig az ellátás biztonságának szempontjából.

(77) Ami pedig kifejezetten az állítólagos költséghatást illeti, a vállalat nem tudta állítását tényleges adatokkal alátámasztani. Ezen felül a Bizottság emlékeztet arra, hogy az ideiglenes rendelet (124) és (125) preambulumbekezdésében foglaltak szerint az egyetlen teljes mértékben együttműködő vállalat esetében a költséghatás jelentéktelennek tekinthető mind a teljes vállalatot, mind pedig a rozsdamentes acélcsöveket felhasználó üzletágát illetően.

(78) Az ellátás biztonságának a felhasználó által felvetett kérdésével kapcsolatban a Bizottság emlékeztet arra, hogy a Kínán kívül még számos más harmadik országból lehet továbbra is rozsdamentes acélcsöveket importálni az Európai Unióba. Emellett mivel az uniós gazdasági ágazat marad továbbra is a termék legfontosabb beszállítója, ezért fennmaradásuk a felhasználó ágazat számára is kritikus.

(79) Bár az ideiglenes szakaszban azt is figyelembe vették, hogy bizonyos olyan vállalatokat, amelyek a Kínából importált rozsdamentes csövekből jelentősebb mennyiségeket használnak termékeik előállításához, a dömpingellenes intézkedések súlyosabban érinthetnek (lásd az ideiglenes rendelet (126) preambulumbekezdését), tekintettel arra, hogy az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően semmiféle megalapozott állítás, vagy más új információt nem nyújtottak be, megállapítható, hogy az uniós gazdasági ágazatot a dömpingellenes intézkedések bevezetéséből eredő előnyöket nem múlják felül a hasonló felhasználókkal kapcsolatban várt kedvezőtlen hatások. Ezért a felhasználók érdekeivel kapcsolatos, az ideiglenes rendelet (124)–(130) preambulumbekezdésében leírt megállapítások ezúton megerősítést nyernek.

4. **Az uniós érdekre vonatkozó következtetés**

(80) A fentieket figyelembe véve véglegesen megállapítják, hogy végső soron semmilyen kényszerítő ok nem szól a Kínából származó érintett termék behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetése ellen. Így az ideiglenes rendelet (131)–(132) preambulumbekezdéseiben foglalt következtetések megerősítést nyernek.

H. **VÉGLEGES INTÉZKEDÉSEK**

1. **A kár megszüntetéséhez szükséges szint**

(81) A panaszosok úgy érveltek, hogy az ideiglenes szakaszban meghatározott 5 %-os célhaszonkulcs rendkívül alacsony, és ismét hangot adtak azon álláspontjuknak, miszerint 12 %-os szint lenne indokolt, figyelembe véve, hogy a szóban forgó gazdasági ágazat tőkeigényes és folyamatos technikai és újító fejlesztéseket, ezáltal pedig jelentős beruházásokat tesz szükségessé. A panaszosok azt állították, hogy ez a nyereségszint szükséges ahhoz, hogy a befektetett tőke megfelelően megtérüljön, és az említett befektetésekre lehetőség nyíljon. A fenti állítást azonban tényleges adatokkal nem támasztották alá. Ezért megállapítható, hogy továbbra is az ideiglenes szakaszban meghatározott 5 %-os haszonkulcs alkalmazandó.

(82) Ami a kár megszüntetéséhez szükséges szint meghatározását illeti, ahogy azt a (45) preambulumbekezdés is kimondja, a kereskedelmi szintnek az áralákínálás számítását is érintő kiigazításával kapcsolatban kisebb javításokat hajtottak végre a kár megszüntetéséhez szükséges szint kiszámítása során.

(83) A fenti változtatás a kár megszüntetéséhez szükséges szint apróbb felülvizsgálatát eredményezte. Ennek eredményeként a kár megszüntetéséhez szükséges szintet 48,3 % és 71,9 % között állapították meg az alábbi táblázatban feltüntetett módon:

Vállalat/vállalatok	A kár megszüntetéséhez szükséges szint
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
A minta súlyozott átlaga a mintavételbe be nem vont, az I. mellékletben felsorolt együttműködő exportőr gyártók esetében	56,9 %
Minden más vállalat	71,9 %

(84) Az egyik kínai exportőr gyártó kérése szerint a gazdasági válság okozta károk miatt a kárkülönbözetet az eladási ár alá kínálás helyett inkább enyhébb áralákínálás alapján határozza meg a Bizottság, mivel állítása szerint számos más dömpingellenes eljárás során is ezt a módszert alkalmazták [1]. Ugyanakkor az exportőr gyártó által felsorolt vizsgálatok mindegyikében olyan különleges okok álltak fenn a gazdasági ágazatban vagy szektorban, amelyek e módszer kivételes alkalmazását alátámasztották (monopólium létrehozásának veszélye, az uniós gazdasági ágazat jelentős kapacitásnövekedése egy érett piacon, a

[1] A Malajziából, a Kínai Népköztársaságból, a Koreai Köztársaságból, Szingapúrból és Thaiföldről származó színes televíziók behozatalára ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 1994. szeptember 27-i 2376/94/EK bizottsági rendelet (HL L 255., 1994.10.1., 50. o.). A Hongkongból és a Kínai Népköztársaságból származó kis képernyős színes televíziók behozatalára ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 1991. január 11-i 129/91/EGK bizottsági rendelet(HL L 14., 1991.1.19., 31. o.). A Törökországból származó egyes azbesztcement csövek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárásokkal kapcsolatban vállalt kötelezettségeket elfogadó, valamint a vizsgálatot megszüntető, 1991. június 21-i 91/392/EGK bizottsági határozat (HL L 209., 1991.7.31., 37. o.). A Koreai Köztársaságból származó DRAM (dinamikus véletlen hozzáférésű memória) néven ismert egyes elektronikus mikroáramkörök behozatalára ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 1992. szeptember 16-i 2686/92/EGK bizottsági rendelet (HL L 272., 1992.9.17., 13. o.) és a Kínai Népköztársaságból származó dicián-diamid behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2007. november 13-i 1331/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 296., 2007.11.15., 1. o.).

gazdasági ágazatban a nyereség világszerte hosszú ideje fennálló hiánya). A vizsgálat során nem ez a helyzet, mivel a gazdasági válság a világgazdaságot sújtotta, így nem tekinthető csupán a varrat nélküli rozsdamentes vas- és acélcsöveket gyártó gazdasági ágazatra jellemzőnek.

2. **Végleges intézkedések**

(85) A dömpinggel, az ebből származó kárral, az ok-okozati összefüggéssel és az uniós érdekkel kapcsolatban levont következtetéseket figyelembe véve, valamint az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban, az alacsonyabb mértékű vámtételre vonatkozó szabály értelmében végleges dömpingellenes vámot kell kivetni a megállapított dömpingkülönbözet és károkozási határérték szintjén. Ez esetben, mivel a kár megszüntetéséhez szükséges szint alacsonyabb, mint a meghatározott dömpingkülönbözet, a végleges intézkedéseket a kár megszüntetéséhez szükséges szint alapján kell meghozni.

(86) A fentiek alapján a megállapított vámtételek a vámfizetés nélkül, uniós határparitáson kiszámított CIF ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat/vállalatok	Dömpingellenes vám végleges mértéke
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
A minta súlyozott átlaga a mintavételbe be nem vont, az I. mellékletben felsorolt együttműködő exportőr gyártók esetében	56,9 %
Minden más vállalat	71,9 %

(87) Az e rendeletben meghatározott, az egyes vállalatokra alkalmazandó dömpingellenes vámtételeket e vizsgálat megállapításai alapján határozták meg. Így ezek az értékek a vizsgálat során a vállalatokkal kapcsolatban feltárt helyzetet tükrözik. Ezek a vámtételek (a „minden más vállalatra” alkalmazandó országos vámmal szemben) így kizárólag a Kínából származó, az említett vállalatok – így konkrét jogi személyek – által előállított termékek behozatalára alkalmazandók. Az e rendelet rendelkező részében névvel és címmel nem említett vállalatok – beleértve a névvel és címmel felsorolt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatokat – által előállított importált termékekre nem vonatkozhatnak ezek a vámtételek; ezekre a termékekre a „minden más vállalatra” vonatkozó vámtételeket kell alkalmazni.

(88) Annak érdekében, hogy a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék az intézkedések megkerülésének a vámtételek közötti nagy különbségekből adódó kockázatát, úgy ítélték meg, hogy ebben az esetben a dömpingellenes vámok megfelelő alkalmazásának biztosítására különleges intézkedésekre van szükség. Ezek közé a különleges intézkedések közé tartozik az e rendelet II. mellékletében megállapított követelményeknek megfelelő érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak. Az ilyen számlával nem kísért behozatalra a „minden más vállalatra” alkalmazandó dömpingellenes vám vonatkozik.

(89) Amennyiben az érintett dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyéni vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen körülmények között, és amennyiben a feltételek teljesülnek, a kijátszások feltárására vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtételek eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.

(90) Az említett egyéni dömpingellenes vámtétel alkalmazására irányuló bármely kérelmet (például a jogalany nevében bekövetkezett változást követően, illetve új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően) a Bizottsághoz [1] kell haladéktalanul benyújtani, mellékelve minden fontos információt, különös tekintettel a vállalatnak a gyártáshoz, a belföldi és az exportértékesítésekhez kapcsolódó olyan tevékenységeiben bekövetkezett változásokra, amelyek például névváltozással vagy a gyártási és értékesítési egységekben bekövetkezett változással függenek össze. Adott esetben a rendeletet ennek megfelelően módosítják az egyedi vámtételekben részesülő vállalatok listájának frissítésével.

(91) Minden érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról a főbb tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság a Kínából származó egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám elrendelésére kívánt javaslatot tenni. Egyúttal olyan határidőt biztosítottak a felek számára, amelyen belül a végleges tájékoztatást követően ismertethették álláspontjukat.

(92) Az érdekelt felek észrevételeit megfelelően mérlegelték. Egyik észrevétel sem változtatta meg a vizsgálat eredményeit.

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105, 04/092, 1049 Brüsszel, Belgium

(93) A dömpingellenes vám megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében az országos vámszintet nem csupán az együtt nem működő exportáló gyártókra kell alkalmazni, hanem azokra a gyártókra is, akik a vizsgált időszak alatt egyáltalán nem exportáltak az Unióba.

(94) Az új exportőrök és az e rendelet 1. mellékletében felsorolt, a mintába nem felvett együttműködő vállalatok közötti egyenlő bánásmód biztosítása érdekében intézkedést kell hozni arra, hogy ez utóbbi vállalatokra kivetett súlyozott átlagos vámot az új exportőrökre is alkalmazzák, amelyek egyébként nem lennének felülvizsgálatra jogosultak az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdése értelmében, mivel az nem vonatkozik a mintavételbe bevont vállalatokra.

3. **Az ideiglenes dömpingellenes vámok végleges beszedése**

(95) Tekintettel a megállapított dömpingkülönbözet nagyságára és az uniós gazdasági ágazatot ért kár mértékére (az e rendelettel kivetett végleges vámot az ideiglenes rendeletben kivetett vámnál magasabb szinten állapították meg), a Bizottság szükségesnek tartja, hogy az ideiglenes rendelettel kivetett ideiglenes dömpingellenes vám által biztosított összegeket véglegesen beszedjék,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó, jelenleg a 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 és ex 7304 90 00 KN kódok (TARIC kódok: 7304 41 00 90, 7304 49 93 90, 7304 49 95 90, 7304 49 99 90 és 7304 90 00 91) alá tartozó rozsdamentes acélból készült, varrat nélküli csövek behozatalaira, kivéve a szerelvényekkel ellátott, gázok és folyadékok továbbítására alkalmas, polgári légi járművekben való használatra szolgáló ilyen csöveket, végleges dömpingellenes vámot kell kivetni.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson számított árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat/vállalatok	Dömpingellenes vám végleges mértéke	Kiegészítő TARIC-kód
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %	B120
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %	B118
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %	B119
Az I. mellékletben felsorolt vállalatok	56,9 %	
Minden más vállalat	71,9 %	B999

(3) A (2) bekezdésben említett vállalatok számára megállapított egyéni vámtételek alkalmazásának feltétele a II. mellékletben meghatározott követelményeknek megfelelő, érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak. Amennyiben ilyen számla nem kerül bemutatásra, úgy a minden más vállalatra érvényes vámot kell alkalmazni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

A jelenleg a 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 és ex 7304 90 00 KN-kód alá tartozó és a Kínából származó rozsdamentes acélból készült, varrat nélküli csövekre, kivéve a szerelvényekkel ellátott, gázok és folyadékok továbbítására alkalmas, polgári légi járművekben való használatra szolgáló ilyen csöveket, a 627/2011/EU bizottsági rendelettel kivetett ideiglenes dömpingellenes vámok formájában biztosított összegeket véglegesen be kell szedni.

3. cikk

Amennyiben Kína bármely új exportáló gyártója kielégítő bizonyítékot szolgáltat a Bizottságnak arra nézve, hogy:

— nem exportálta az Unióba az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott terméket a vizsgálati időszak során (2009. július 1-jétől 2010. június 30-ig),

— nem áll kapcsolatban Kína azon exportőreivel vagy gyártóival, amelyekre az e rendelettel életbe léptetett intézkedéseket alkalmazni kell,

— az érintett terméket az Unióba ténylegesen csak az intézkedések alapjául szolgáló vizsgálati időszak után exportálta, vagy visszavonhatatlan szerződéses kötelezettséget vállalt jelentős mennyiségnek az Unióba történő exportálására,

a Tanács a Bizottság javaslata alapján és a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően egyszerű többséggel eljárva módosíthatja az 1. cikk (2) bekezdését, és a mintába fel nem vett együttműködő vállalatok jegyzékébe felveheti az új exportáló gyártót, amelyre így az 56,9 %-os súlyozott átlagvámot kell alkalmazni.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Genfben, 2011. december 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. NOGAJ

I. MELLÉKLET

A MINTAVÉTELBE BE NEM VONT EGYÜTTMŰKÖDŐ KÍNAI EXPORTŐR GYÁRTÓK

Név	Kiegészítő TARIC-kód
Baofeng Steel Group, Co. Ltd., Lishui,	B236
Changzhou City Lianyi Special Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Changzhou,	B237
Huadi Steel Group, Co. Ltd., Wenzhou,	B238
Huzhou Fengtai Stainless Steel Pipes, Co. Ltd., Huzhou,	B239
Huzhou Gaolin Stainless Steel Tube Manufacture, Co. Ltd., Huzhou,	B240
Huzhou Zhongli Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Huzhou,	B241
Jiangsu Wujin Stainless Steel Pipe Group, Co. Ltd., Beijing,	B242
Jiangyin Huachang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Jiangyin	B243
Lixue Group, Co. Ltd., Ruian,	B244
Shanghai Crystal Palace Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B245
Shanghai Baoluo Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B246
Shanghai Shangshang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B247
Shanghai Tianbao Stainless Steel, Co. Ltd., Shanghai,	B248
Shanghai Tianyang Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B249
Wenzhou Xindeda Stainless Steel Material, Co. Ltd., Wenzhou,	B250
Wenzhou Baorui Steel, Co. Ltd., Wenzhou,	B251
Zhejiang Conform Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Jixing,	B252
Zhejiang Easter Steel Pipe, Co. Ltd., Jiaxing,	B253
Zhejiang Five – Star Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Wenzhou,	B254
Zhejiang Guobang Steel, Co. Ltd., Lishui,	B255
Zhejiang Hengyuan Steel, Co. Ltd., Lishui,	B256
Zhejiang Jiashang Stainless Steel, Co. Ltd., Jiaxing City,	B257
Zhejiang Jinxin Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping város,	B258
Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals, Co. Ltd., Huzhou,	B259
Zhejiang Kanglong Steel, Co. Ltd., Lishui,	B260
Zhejiang Qiangli Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping Town,	B261
Zhejiang Tianbao Industrial, Co. Ltd., Wenzhou,	B262
Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd., Lishui,	B263
Zhejiang Yida Special Steel, Co. Ltd., Xiping város.	B264

II. MELLÉKLET

Az 1. cikk (3) bekezdésben említett érvényes kereskedelmi számlán kötelező feltüntetni a számlát kibocsátó vállalat tisztségviselője által aláírt, alábbi formátumú nyilatkozatot:

1. A kereskedelmi számlát kiállító vállalat tisztségviselőjének neve és beosztása.

2. A következő nyilatkozat:

„Alulírott igazolom, hogy az Európai Uniónak exportra értékesített, ebben a számlában feltüntetett (mennyiség) rozsdamentes acélból készült, varrat nélküli csöveket (vállalat neve és székhelye) állította elő (kiegészítő TARIC-kód) a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.

Dátum és aláírás”

A BIZOTTSÁG 1332/2011/EU RENDELETE

(2011. december 16.)

a levegőben történő ütközések elhárítását szolgáló közös légtérhasználati követelmények és üzemeltetési eljárások meghatározásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi irányelv, az 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 8. cikke (1) és (5) bekezdésére, valamint 9. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A tagállamok egyikében nyilvántartásba vett vagy harmadik országban nyilvántartásba vett és uniós üzemeltető által üzemeltetett légi járművek üzemeltetőire, továbbá harmadik országbeli üzemeltető által az Unión belül használt légi járművek üzemeltetőire vonatkozóan repülésbiztonsági követelményeket kell előírni.

(2) Több olyan, levegőben történő ütközés – többek között a Yaizuban (Japán) 2001-ben és Überlingenben (Németország) 2002-ben bekövetkezett balesetek – eredményeképpen, amelyek során nem sikerült a biztonsági tűréshatáron belül maradni, világossá vált, hogy a jelenleg használatos fedélzeti összeütközés-elhárító rendszer szoftverét aktualizálni kell. A témában készült tanulmányok arra a következtetésre jutottak, hogy a fedélzeti összeütközés-elhárító rendszer jelenlegi szoftverének használatával a levegőben történő ütközés valószínűségének kockázata repülési óránként $2{,}7 \times 10^{-8}$. Az ACAS II jelenlegi, 7.0-s verziója tehát elfogadhatatlan biztonsági kockázattal jár.

(3) Be kell vezetni a fedélzeti összeütközés-elhárító rendszer (ACAS II) új szoftververzióját, hogy ezáltal a 216/2008/EK rendelet hatálya alá tartozó légtérben repülő valamennyi légi jármű tekintetében elkerülhetőek legyenek a levegőben történő ütközések.

(4) A lehető legmagasabb szintű repülésbiztonsági normák biztosítása érdekében azon légi járműveken, amelyek nem tartoznak a kötelező jellegű előírások hatálya alá, azonban e rendelet hatálybalépését megelőzően fel voltak szerelve az ACAS II-vel, a legfrissebb összeütközés-elhárító szoftverrel rendelkező ACAS II-t kell telepíteni.

(5) Annak érdekében, hogy a repülésbiztonság tekintetében az új szoftververzióknak köszönhető előnyök megvalósulhassanak, minden légi járművet a lehető leghamarabb fel kell szerelni az új verzióval. Mindazonáltal a légi közlekedési ágazat számára ésszerű időkeretet kell biztosítani ahhoz, hogy alkalmazkodhasson az új rendelethez, figyelembe véve az új berendezések rendelkezésre állását is.

(6) Az Ügynökség a 216/2008/EK rendelet 19. cikke (1) bekezdésének megfelelően kidolgozta és a Bizottsághoz véleményként benyújtotta a végrehajtási szabályok tervezetét.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 216/2008/EK rendelet 65. cikkével létrehozott, az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséggel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy és hatály

Ez a rendelet a levegőben történő ütközések elhárítását szolgáló közös légtérhasználati követelményeket és üzemeltetési eljárásokat határoz meg az alábbi alanyokra vonatkozóan:

a) a 216/2008/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett azon légi járművek üzemeltetői, amelyeket az Unióba irányuló, az Unión belüli, illetve onnan kiinduló repülések során alkalmaznak; és

b) a 216/2008/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett azon légi járművek üzemeltetői, amelyeket a Szerződés hatálya alá tartozó terület feletti légtérben vagy bármely olyan légtérben végrehajtandó repülések során alkalmaznak, ahol a tagállamok alkalmazzák az 551/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet [2].

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „fedélzeti összeütközés-elhárító rendszer (ACAS)": légi járműveken alkalmazott olyan rendszer, amely a földi berendezésektől függetlenül működő másodlagos légtérellenőrző radar (SSR) válaszjeladó jelein alapul, és figyelmezteti a pilótát az SSR válaszjeladóval felszerelt, ütközési közelségbe kerülő légi jármű közeledéséről;

[1] HL L 79., 2008.3.19., 1. o.

[2] HL L 96., 2004.3.31., 20. o.

2. „fedélzeti összeütközés-elhárító rendszer II (ACAS II)”: olyan fedélzeti összeütközés-elhárító rendszer, amely a forgalmi tájékoztatások mellett vertikális elkerülési javaslatot is ad;

3. „elkerülési javaslat (RA) jelzése”: a repülőszemélyzetnek adott jelzés, amely egy, az összes veszélyforrástól való eltávolodást szolgáló manőver végrehajtására vagy az eltávolodás meglévő mértékének fenntartását szolgáló manőverkorlátozásra figyelmeztet;

4. „forgalmi tájékoztatás (TA) jelzése”: a repülőszemélyzetnek adott jelzés arról, hogy egy másik légi jármű közelsége potenciális veszélyt jelent.

3. cikk

Fedélzeti összeütközés-elhárító rendszer (ACAS)

(1) Az e rendelet mellékletének I. szakaszában említett légi járműveket a mellékletben foglaltak szerint kell felszerelni és az ott szereplő szabályok és eljárások szerint kell üzemeltetni.

(2) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a légi járműveknek a 216/2008/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti üzemeltetése során teljesüljenek a mellékletben foglalt szabályok és eljárások, a szóban forgó cikkben rögzített feltételekkel.

4. cikk

A 3922/91/EGK tanácsi rendelet [1] hatálya alá tartozó üzemeltetőkre vonatkozó különös előírások

(1) A 3922/91/EGK tanácsi rendelet III. mellékletében szereplő OPS 1.668 és OPS 1.398 rendelkezéstől eltérve e rendelet mellékletének 3. cikkét alkalmazni kell a légi járműveknek az 1. cikk a) pontjában említett üzemeltetőire.

(2) A 3922/91/EGK rendelet értelmében a légi járművek üzemeltetőire rótt, a berendezések jóváhagyását, üzembe helyezését vagy működtetését érintő egyéb kötelezettségeket továbbra is alkalmazni kell az ACAS II-re.

5. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

(1) Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(2) A 3. és a 4. cikket 2012. március 1-jétől kell alkalmazni.

(3) A (2) bekezdéstől eltérve a 2012. március 1-jét megelőzően kibocsátott egyedi légialkalmassági bizonyítvánnyal ellátott légi járművek esetében a 3. és a 4. cikket 2015. december 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

[1] HL L 373., 1991.12.31., 4. o.

MELLÉKLET

Fedélzeti összeütközés-elhárító rendszerek (ACAS) II

[Az ACAS-ra vonatkozó rész]

I. szakasz – ACAS II berendezések

AUR.ACAS.1005 **Teljesítménykövetelmény**

1. Az alábbi turbinameghajtású légi járműveket a 7.1-es verziójú összeütközés-elhárító szoftverrel rendelkező ACAS II-vel kell felszerelni:

   a) az 5 700 kg feletti legnagyobb engedélyezett felszálló tömegű légi járművek; vagy

   b) a több mint 19 utas szállítására jogosult légi járművek.

2. Az 1. pontban nem említett, de önkéntes alapon ACAS II-vel felszerelt légi járműveket a 7.1-es verziójú összeütközés-elhárító szoftverrel kell ellátni.

3. Az 1. pontot a pilóta nélküli légijármű-rendszerekre nem kell alkalmazni.

2. szakasz – Műveletek

AUR.ACAS.2005 **Az ACAS II használata**

1. A 3922/91/EGK rendelet III. mellékletében szereplő, a minimálisan szükséges berendezések listájában előírtak kivételével a repülés során az ACAS II-t olyan üzemmódban kell használni, amely lehetővé teszi, hogy a repülőszemélyzet számára elkerülési javaslatokat adjon, ha egy másik légi jármű indokolatlan közelségét észleli, kivéve, ha rendellenes eljárás vagy teljesítménykorlátozó feltételek miatt az elkerülési javaslatokat jelző üzemmód letiltásra kerül (és a rendszer kizárólag a forgalmi tájékoztatásokat vagy azokkal egyenértékű jelzéseket adó üzemmódban működik).

2. Ha az ACAS II elkerülési javaslatot tesz:

   a) a repülést végző pilótának késedelem nélkül teljesítenie kell az elkerülési javaslatot, még akkor is, ha az ellentétes a légiforgalmi irányítás (ATC) utasításával, kivéve, ha mindez veszélyeztetné a légi jármű biztonságát;

   b) a repülőszemélyzetnek – amint arra munkaterhelése lehetőséget nyújt –, értesítenie kell a megfelelő légiforgalmi irányítási egységet az aktuális légiforgalmi irányítási utasítástól vagy engedélytől való eltérést szükségessé tevő elkerülési javaslatról;

   c) a veszélyhelyzet elhárítását követően a légi járműnek:

      i. haladéktalanul vissza kell térnie az elfogadott légiforgalmi irányítási utasítás vagy engedély által szabott feltételekhez, és a manőverről értesítenie kell a légiforgalmi irányítást, vagy

      ii. teljesítenie kell a kiadott módosított légiforgalmi irányítási engedélyt vagy utasítást.

AUR.ACAS.2010 **ACAS II képzés**

Az üzemeltetők az ACAS II-re vonatkozó üzemeltetési eljárásokat hoznak létre és képzési programokat indítanak annak érdekében, hogy a repülőszemélyzet megfelelően képzett legyen az összeütközések elhárításában és az ACAS II berendezés hozzáértő használatában.

A BIZOTTSÁG 1333/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 19.)

a banánra vonatkozó forgalmazási előírások megállapításáról, e forgalmazási előírásoknak való megfelelés ellenőrzéséről és a banánágazatban a tájékoztatásokra vonatkozó követelményekről

(kodifikált szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a, a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet") ([1]) és különösen annak 121. cikke a) pontjára, és 194. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

(1) A banánra vonatkozó minőségi előírások megállapításáról szóló, 1994. szeptember 16-i 2257/94/EK bizottsági rendeletet ([2]), a banánra vonatkozó minőségi előírásoknak való megfelelés ellenőrzéséről szóló, 1995. december 15.-i 2898/95/EK bizottság rendeletet ([3]) és a banánágazatban a tájékoztatásokra vonatkozó követelmények megállapítása tekintetében a 404/93/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. március 6-i 239/2007/EK bizottsági rendeletet ([4]) jelentősen módosították ([5]). Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

(2) Az 1234/2007/EK rendelet forgalmazási előírások kidolgozását írja elő a friss banán tekintetében. E minőségi előírások célja annak biztosítása, hogy a piacra csak egységes és megfelelő minőségű termék kerüljön, különös tekintettel az Unióban termesztett banánra, amelynek javítani kell a minőségét.

(3) Tekintettel az Unióban értékesített fajták sokféleségére és a különböző értékesítési gyakorlatokra, a minimumkövetelményeket az éretlen, zöld banán tekintetében kell megállapítani, jogfenntartással egy másik értékesítési szakaszra vonatkozó minőségi előírások későbbi bevezetésére. Jellemzői és értékesítésének módja miatt a fügebanán tekintetében nem kell uniós minőségi előírásokat megállapítani.

(4) A kitűzött célok tekintetében helyénvalónak tűnik, hogy a saját termelésre vonatkozóan a banántermelő tagállamok saját területükön nemzeti minőségi előírásokat alkalmazzanak de csak az éretlen, zöld banán állapotot követő állapotok esetén, feltéve, hogy e szabályok nem sértik az uniós minőségi előírásokat, és nem akadályozzák a banán Unión belüli szabad forgalmazását.

(5) Figyelembe kell venni, hogy mivel az éghajlati viszonyok megnehezítik a termelést Madeira, Azori-szigetek, Algarve, Kréta, Lakónia és Ciprus térségeiben, és az itt termesztett banán hossza nem éri el az előírt legkisebb értéket. Ebben az esetben az ilyen banán is értékesíthető, de csak a II. osztályban.

(6) Intézkedéseket kell elfogadni a banánra vonatkozó forgalmazási előírások egységes alkalmazásának biztosítása érdekében, különös tekintettel a megfelelőségi ellenőrzésekre.

(7) Figyelembe véve a kiemelkedően romlandó termék jellemzőit és a kereskedelemben alkalmazott értékesítési gyakorlatokat, illetve ellenőrzési eljárásokat, meg kell határozni, hogy a megfelelőségi ellenőrzéseket elvileg abban a szakaszban kell elvégezni, amelyre a minőségi előírások érvényesek.

(8) Ha egy termék megfelelőnek bizonyult az ellenőrzések során ebben a szakaszban, akkor az előírásoknak megfelelőnek tekintendő. Ez az értékelés nem sértheti a be nem jelentett, későbbi ellenőrzéseket, amelyek a banánérlelési szakaszig végezhetők el.

(9) A megfelelőség ellenőrzésének nem rendszeresnek, hanem véletlenszerűnek kell lennie, és az illetékes szervezet által ellenőrzésre kiválasztott tételből véletlenszerűen vett és reprezentatívnak tekintett összminta értékelésével történik. E célból az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozott-gyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ([6]) megfelelő rendelkezéseit kell alkalmazni.

(10) A banánkereskedelemben erős a verseny. Az érintett kereskedők szigorú ellenőrzéseket vezettek be. Nem indokolt a meghatározott szakaszban történő ellenőrzések elvégzése olyan kereskedők esetében, akik elfogadható garanciát nyújtanak alkalmazottaik és árukezelő berendezéseik tekintetében, és akik garantálják, hogy a banán, amelyet az Unióban értékesítenek, megfelel az uniós minőségi előírásoknak. Ilyen mentességet csak az a tagállam adhat, amelynek területén az ellenőrzést elvileg el kell végezni. Az ilyen mentességet meg kell vonni, amennyiben az előírt minőségi előírások és feltételek nem teljesülnek.

([1]) HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
([2]) HL L 245., 1994.9.20., 6. o.
([3]) HL L 304., 1995.12.16., 17. o.
([4]) HL L 67., 2007.3.7., 3. o.
([5]) Lásd az V. mellékletet.
([6]) HL L 157., 2011.6.15., 1. o

(11) Az ellenőrzések elvégzése érdekében az érintett kereskedőknek tájékoztatniuk kell az illetékes szervezeteket.

(12) Az ellenőrzés elvégzése után kiállított megfelelőségi igazolás nem tekinthető kísérőokmánynak a banán értékesítésének utolsó szakaszáig, hanem csak a banánérlelési szakaszig igazolja, hogy a banán megfelel az uniós minőségi előírásoknak az előírások hatályának figyelembevételével, és az illetékes hatóságok kérésére a igazolást fel kell mutatni. Hangsúlyozni kell, hogy a e rendeletben előírt minőségi előírásoknak nem megfelelő banán nem értékesíthető az Unióban frissen való forgalmazás céljából.

(13) A banánpiac működésének felügyelete érdekében indokolt, hogy a Bizottság tájékoztatást kapjon az Unióban termelt banán termeléséről és forgalmazásáról. Meg kell állapítani az ilyen információk tagállamok általi közlésére vonatkozó szabályokat.

(14) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. FEJEZET

FORGALMAZÁSI ELŐÍRÁSOK

1. cikk

A főzőbanán (plantain), a fügebanán és a feldolgozásra szánt banán kivételével, a 0803 00 KN-kód alá tartozó banánfajtákra vonatkozó forgalmazási előírásokat az I. melléklet tartalmazza.

Ezek a forgalmazási előírások a szabad forgalomba helyezés szakaszában a harmadik országokból származó banánra, az első uniós kikötőbe való megérkezés után az unióból származó banánra és a termesztési tájegységben a csomagoló elhagyása után frissen forgalmazott, fogyasztásra szánt banánra vonatkoznak.

2. cikk

Az 1. cikkben említett forgalmazási előírások a későbbi értékesítési szakaszokban nem befolyásolják azon nemzeti szabályok alkalmazását, amelyek

a) nem akadályozzák a harmadik országokból vagy az unió más régióiból származó és az 1. cikkben említett forgalmazási előírásoknak megfelelő banán szabad forgalmazását; és

b) nem összeférhetetlenek az 1. cikkben említett forgalmazási-előírásokkal.

2. FEJEZET

A FORGALMAZÁSI ELŐÍRÁSOKNAK VALÓ MEGFELELÉS ELLENŐRZÉSÉRŐL

3. cikk

A tagállamok e fejezetnek megfelelően ellenőrzik, hogy a 0803 00 KN-kód alá tartozó, a főzőbanán, a fügebanán és a feldolgozásra szánt banán kivételével megfelel-e az 1. cikkben említett forgalmazási előírásoknak.

4. cikk

A szállítási eszközre való felrakodás előtt ellenőrizni kell, hogy az Unióban termelt, friss értékesítésre szánt banán megfelel- e az 1. cikkben említett forgalmazási előírásoknak. Ez az ellenőrzés a csomagolóüzemben is elvégezhető.

Azt a banánt, amelyet termesztési tájegységén kívül értékesítenek, előre be nem jelentett időpontokban ellenőrzik, amikor máshol az Unión belül először kirakodják.

Az első és második bekezdésekben említett ellenőrzéseket a 9. cikk szerint kell elvégezni.

5. cikk

A harmadik országokból behozott banán esetében az Unióban való szabad forgalomba bocsátás előtt az első kirakodás szerinti tagállamban az Unión belül, a 9. cikk szerint kell ellenőrizni, hogy a banán megfelel-e az 1. cikkben említett forgalmazási előírásoknak.

6. cikk

(1) A megfelelőségi ellenőrzést az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 17. cikkének megfelelően kell elvégezni.

(2) Olyan termékek esetében, amelyeknek megfelelőségi ellenőrzését technikai okokból nem lehet az első uniós kirakodási kikötőben elvégezni, az ellenőrzést később, de legkésőbb a banánérlelőbe való megérkezéskor kell elvégezni, és a harmadik országokból behozott termékek esetében minden esetben a szabad forgalomba bocsátás előtt.

(3) A megfelelőségi ellenőrzés elvégzése után az II. melléklet szerint igazolást bocsátanak ki azon termékek esetében, amelyek a minőségi előírásoknak megfelelőnek bizonyultak.

A harmadik országokból származó banán ellenőrzési igazolását be kell mutatni a vámhatóságoknak az uniós szabad forgalomba bocsátás érdekében.

(4) Meg nem felelés esetén az 543/2011/EU végrehajtási rendelet V. mellékletének 2.7. pontja alkalmazandó.

(5) Ha az illetékes szervezet egy bizonyos terméket nem vizsgált meg, akkor az 7. cikkben előírt értesítést kell hivatalos bélyegzővel ellátnia, vagy ennek hiányában, importált termékek esetében más megfelelő módon tájékoztatja a vámhatóságot.

(6) A kereskedők minden szükséges eszközt az illetékes szervezet rendelkezésére bocsátanak az e fejezetben előírt ellenőrzések elvégzése érdekében.

7. cikk

Az olyan érintett kereskedő vagy képviselője, aki nem rendelkezik a 9. cikkben említett mentességgel, köteles kellő időben eljuttatni az illetékes szervezethez a tételek azonosításához szükséges információkat, részletes tájékoztatást nyújtva az Unióban betakarított banán csomagolásának és elszállításának helyéről és időpontjáról, a harmadik országokból vagy az Unió termesztési tájegységeiből származó banán Unión belül történő kirakodásának tervezett helyéről és időpontjáról, valamint az olyan banánnak a banánérlelőbe történő szállításáról, amelyet nem lehet az Unióban való első kirakodás idején megvizsgálni.

8. cikk

(1) A megfelelőségi ellenőrzéseket az illetékes nemzeti hatóságok által kijelölt szervek vagy szervezetek végzik. Ezen szerveknek vagy szervezeteknek megfelelő garanciát kell nyújtaniuk az ellenőrzések elvégzésére való alkalmasságuk tekintetében, különös tekintettel a felszerelésekre, képzettségre és tapasztalatra.

(2) Az illetékes nemzeti hatóságok e feladat szempontjából jóváhagyott olyan magánjogi szervezetre ruházhatják át az ellenőrzési feladatokat, amelyek

a) az illetékes nemzeti hatóságok által elismert tanfolyamot elvégzett ellenőrökkel rendelkeznek;

b) az ellenőrzések során előírt vizsgálatok és elemzések elvégzéséhez szükséges felszerelésekkel és létesítményekkel rendelkeznek;

c) az információ továbbításához szükséges megfelelő eszközökkel rendelkeznek.

(3) Az illetékes nemzeti hatóságok rendszeresen ellenőrzik a vizsgálatok végrehajtását és hatékonyságát. A hatóságok visszavonják a jóváhagyást, amennyiben olyan rendellenességeket vagy szabálytalanságokat tapasztalnak, amelyek befolyásolhatják az ellenőrzések megfelelő végrehajtását, vagy ha a követelmények már nem teljesülnek.

9. cikk

(1) Az Unióban betakarított banánt, vagy harmadik országokból behozott banánt értékesítő kereskedők esetében nem kell ellenőrizni a forgalmazási előírásoknak való megfelelést a 4. és 5. cikkben említett szakaszban, ha

a) rendelkeznek olyan alkalmazottakkal, akik értenek a forgalmazási előírásokhoz, az árukezeléshez és az ellenőrző eszközökhöz;

b) nyilvántartást vezetnek az elvégzett műveletekről; és

c) garanciát vállalnak arra, hogy az általuk értékesített banán minősége megfelel az 1. cikkben említett forgalmazási előírásoknak.

Az ellenőrzés alól mentesített kereskedők a III. mellékletben található minta szerint mentesítési igazolást kapnak.

(2) Az ellenőrzés alóli mentességet az érintett kereskedő kérésére valamely uniós termesztési tájegységben értékesített banán esetében a termelő tagállam, az Unióban máshol értékesített uniós banán és harmadik országokból behozott banán esetében a kirakodás helye szerinti tagállam illetékes nemzeti hatóságok által kijelölt ellenőrző szervek vagy szervezetek bocsátják ki. Az ellenőrzés alóli mentesség legfeljebb három évre szólhat, és megújítható. A mentesség az Unió teljes piacán érvényes a felmentést kibocsátó tagállamban kirakodott termékekre.

A szervek vagy szervezetek megvonják a mentességet, amennyiben olyan rendellenességet vagy szabálytalanságot tapasztalnak, amely befolyásolhatja a banán az 1. cikkben említett forgalmazási előírásoknak való megfelelését, illetve ha az (1) bekezdésben foglalt feltételek már nem teljesülnek. A mentesség megvonása a feltárt hiányosság súlyosságától függően lehet átmeneti vagy végleges.

A tagállamok összeállítják az ellenőrzések alól felmentett banánkereskedők listáját, regisztrációs számmal látják el őket, és gondoskodnak ezen információk továbbításáról.

(3) A tagállamok illetékes szervei vagy szervezetei időszakosan ellenőrzik az (1) bekezdésben említett kereskedők által értékesített banán minőségét és az ugyanott meghatározott feltételeknek való megfelelést. A felmentett kereskedők is kötelesek az ellenőrzés elvégzéséhez szükséges összes létesítményt rendelkezésre bocsátani.

A tagállamok értesítik a Bizottságot az e cikkben előírt mentességet élvező kereskedők listájáról és a mentességek esetleges megvonásáról.

10. cikk

Ez a rendelet a banánérlelési szakasz előtt elvégzett helyszíni ellenőrzések sérelme nélkül alkalmazandó.

3. FEJEZET

TÁJÉKOZTATÁSOK

11. cikk

(1) A tagállamok minden egyes jelentési időszak tekintetében tájékoztatják a Bizottságot a következőkről:

a) az Unióban termelt, a következő területeken forgalomba hozott banán mennyisége:

i. a termesztési régióban;

ii. a termesztési régión kívül;

b) az Unióban termelt és a termesztési régióban forgalomba hozott zöld banán átlagos eladási ára a helyi piacon;

c) az Unióban termelt és a termesztési régión kívül, mindazonáltal az Unión belül forgalomba hozott, az első kirakodási kikötőbe szállított (nem kirakodott) zöld banán átlagos eladási ára;

d) előrejelzések az a), b) és c) pontokban szereplő adatok értékére a két soron következő jelentési időszakra vonatkozóan.

(2) A termesztési régiók az alábbiak:

a) Kanári-szigetek;

b) Guadeloupe;

c) Martinique;

d) Madeira, Azori-szigetek és Algarve;

e) Kréta és Lakónia;

f) Ciprus.

(3) A naptári év jelentési időszakai az alábbiak:

a) januártól április végéig;

b) májustól augusztus végéig;

c) szeptembertől december végéig.

Az egyes jelentési időszakokra vonatkozó tájékoztatásokat legkésőbb a jelentési időszakot követő második hónap tizenötödik napján be kell nyújtani.

(4) Az e fejezetben említett tájékoztatásokat a 792/2009/EK bizottsági rendeletnek [1] megfelelően kell megküldeni.

12. cikk

A 2257/94/EK, 2898/95/EK és 239/2007/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a VI. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 19-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] HL L 228., 2009.9.1., 3. o.

I. MELLÉKLET

A banánra vonatkozó forgalmazási előírások

I. TERMÉKLEÍRÁS

Ez az előírás a friss állapotban forgalomba kerülő és árukezelés, illetve csomagolás után fogyasztásra szánt, és a IV. mellékletben felsorolt banántípusok termesztett fajtáira vonatkozik, amelyek a *Musa* (AAA) spp. csoport Cavendish, Gros Michel alcsoportjához, valamint a hibridekhez tartoznak. Az előírás nem terjed ki a főzőbanánra (plantain), az ipari feldolgozásra szánt banánra és a fügebanánra.

II. MINŐSÉG

Ez az előírás az értékesítésre előkészített és csomagolt, éretlen, zöld banánra vonatkozó minőségi követelményeket határozza meg.

A. **Minimumkövetelmények**

Az adott minőségi osztályra vonatkozó külön követelmények és megengedett eltérések mellett a banán következő tulajdonságai minden osztályra vonatkozóan kötelezőek:

— zöld és éretlen,

— ép,

— megfelelően kemény,

— egészséges; nem lehet romlóhiba vagy más minőségcsökkenés miatt fogyasztásra alkalmatlan,

— tiszta, gyakorlatilag minden látható idegen anyagtól mentes,

— kártevőktől gyakorlatilag mentes,

— kártevők okozta sérülésektől gyakorlatilag mentes,

— a kocsány legyen ép, nem megtörött, nem kiszáradt és gombakártételtől mentes,

— a virág maradványától mentes,

— az egyes banánok nem torz növésűek, és nem rendellenesen görbék,

— nyomásfoltoktól gyakorlatilag mentes,

— alacsony hőmérséklet okozta károsodástól gyakorlatilag mentes,

— rendellenes felületi nedvességtől mentes,

— mindenféle idegen szagtól és/vagy íztől mentes.

Ezen felül, a csomók, illetve részcsomók rendelkezzenek:

— megfelelő nagyságú, egészséges, jellemző színű koronarésszel, amely egészséges és gombabetegségektől mentes,

— a koronán egy sima felületű vágáshellyel, vagyis nem lehet tépett, leszakadt kocsánydarab rajta.

A banán fejlettsége és érettsége olyan legyen, hogy:

— kibírja a szállítást és az árukezelést,

és

— megfelelő állapotban érkezzen rendeltetési helyére, és érlelés után kellő érettségi fokot érjen el.

B. **Osztályozás**

A banán a következő három osztályba sorolható:

i. *„Extra" osztály*

Ebbe az osztályba a kiváló minőségű banán sorolandó. A fajtára és/vagy a kereskedelmi típusra jellemző tulajdonságokkal kell rendelkeznie.

Az egyes banánok legyenek mentesek mindenféle hibától, kivéve az enyhe felületi hibát, amelynek mérete nem haladhatja meg az 1 cm2-t, és ha ez a termék általános megjelenését, a minőséget, az eltarthatóságot és a külső megjelenést nem befolyásolja.

ii. *I. osztály*

Ebbe az osztályba a jó minőségű banán sorolandó. A fajtára és/vagy a kereskedelmi típusra jellemző tulajdonságokkal kell rendelkeznie.

A következő kis hibák azonban megengedettek, amennyiben ezek a termék általános megjelenését, minőségét, az eltarthatóságot és a külső megjelenést nem befolyásolják:

— enyhe alaki hibák,

— enyhe héjhibák, amelyeket dörzsölés okozott, vagy más enyhe, felületi hibák, amelyek összfelülete a 2 cm2 - t nem haladja meg az egyes banánokon.

Ezek a hibák semmilyen körülmények között nem károsíthatják a gyümölcs húsát.

iii. *II. osztály*

Ebbe az osztályba tartozik az a banán, amely a magasabb osztályok előírásainak nem felel meg, de kielégíti a minimumkövetelményeket.

A következő hibák megengedettek, amennyiben a banán a lényeges minőségi, eltarthatósági és külső megjelenési tulajdonságait megtartja:

— alaki hibák,

— karcolás, dörzsölés vagy más ok miatt kialakult héjhibák, feltéve, hogy azok összfelülete nem haladja meg a 4 cm^2 - t az egyes banánokon.

Ezek a hibák semmilyen körülmények között nem károsíthatják a gyümölcs húsát.

III. MÉRETELŐÍRÁSOK

A méretet a következő tényezők határozzák meg:

— az ehető gyümölcshús hossza centiméterben kifejezve, a külső görbület mentén, a kocsány ízesülésétől a banán csúcsáig mérve,

— a gyümölcs átmérője milliméterben kifejezve a banán felénél, a hossztengelyre merőlegesen mérve.

A kiválasztott gyümölcsön a hossz és a vastagság megállapításához mérni kell:

— a külső sor középső gyümölcsét,

— a külső sor első gyümölcsét, amely amellett a vágás mellett van, amellyel a bananáncsomót részeire vágták.

A hossz legalább 14 cm, a vastagság legalább 27 mm legyen.

A harmadik bekezdés alóli kivételként a Madeira, az Azori-szigetek, Algarve, Kréta, Lakónia és Ciprus térségében termesztett, 14 cm-nél rövidebb banán értékesíthető az Unióban, de kizárólag II. osztályú áruként.

IV. MEGENGEDETT ELTÉRÉSEK

Az osztályonként előírt minőségi és méretbeli követelményektől az egyes csomagolási egységekben a következő eltérések engedhetők meg.

A. **Minőségi eltérések**

i. *„Extra" osztály*

A banán 5 darab- vagy tömegszázaléka lehet olyan, amely az „Extra" osztály előírásainak nem felel meg, de kielégíti az I. osztály követelményeit, kivételesen beleértve az I. osztály megengedett eltéréseit is.

ii. *I. osztály*

A banán 10 darab- vagy tömegszázaléka lehet olyan, amely az I. osztály előírásainak nem felel meg, de kielégíti a II. osztály követelményeit, kivételesen beleértve a II. osztály megengedett eltéréseit is.

iii. *II. osztály*

A banán 10 darab- vagy tömegszázaléka lehet olyan, amely sem a II. osztály követelményeinek, sem a minimumkövetelményeknek nem felel meg, nem lehet azonban romlóhibás vagy más módon olyan mértékben minőségcsökkent, ami fogyasztásra alkalmatlanná teszi.

B. **Méretbeli eltérések**

Minden osztály esetén a banán 10 darab- vagy tömegszázaléka lehet olyan, amely az előírt méretnek nem felel meg, de csak 1 cm-rel lehet kisebb a 14 cm-es méretnél.

V. A KÜLSŐ MEGJELENÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

A. **Egységesség**

Minden csomagolási egység tartalma legyen egyöntetű, és kizárólag azonos eredetű, fajtájú és/vagy kereskedelmi típusú és minőségű banánt tartalmazhat.

A csomagolási egységek látható része a teljes belső tartalmat képviselje.

B. **Csomagolás**

A banánt olyan módon kell becsomagolni, hogy a csomagolás megfelelően védje a terméket.

A csomagolási egységek belsejében használt anyagok legyenek újak, tiszták és olyan minőségűek, hogy a termékben semmilyen külső vagy belső elváltozást ne okozzanak. A csomagoláshoz, különös tekintettel a papírra, beleértve a kereskedelmi adatokat tartalmazó címkék feliratozását, felragasztását is, csak egészségre ártalmatlan színezékek, illetve ragasztóanyagok használhatók.

A csomagolási egység minden idegen anyagtól legyen mentes.

C. **Megjelenés**

A banánt legalább négy gyümölcsből álló részcsomókban lehet forgalomba hozni. A kiszerelés egyetlen banánból álló részcsomó formájában is lehetséges.

Csomagolási egységenként azonban két részcsomó lehet olyan, amelyről egyenként két banán hiányzik, amennyiben a kocsányt nem törték le, hanem simán vágták, a többi gyümölcs károsítása nélkül.

Egy sorban legfeljebb egy darab, három gyümölcsből álló részcsomó lehet, amely a csomagolási egységben levő többi gyümölccsel azonos tulajdonságokkal rendelkezik.

A termesztési tájegységben a banánt a szárával együtt is lehet értékesíteni.

VI. A JELÖLÉS ELŐÍRÁSAI

Minden csomagolási egység egyazon oldalán olvashatóan, letörölhetetlenül és kívülről jól láthatóan a következő adatokat kell feltüntetni:

A. **Azonosító adatok**

Csomagoló és/vagy forgalmazó } neve és címe, vagy hivatalosan kiadott vagy elismert, egyezményes jele.

B. **A termék megnevezése**

— a „banán” felirat, ha a csomagolási egység tartalma kívülről nem látható,

— a fajta vagy a kereskedelmi típus neve.

C. **A termék eredete**

Származási ország, és uniós termék esetén:

— termesztési tájegység, és

— nemzeti, regionális vagy helyi név (nem kötelező).

D. **Kereskedelmi jelölések**

— minőségi osztály,

— nettó tömeg,

— méret: kötelező a legkisebb méret megjelölése és nem kötelező a legnagyobb méret jelölése.

E. **Hivatalos ellenőrző jel (nem kötelező).**

II. MELLÉKLET

<table>
<tr><td colspan="2">1. Kereskedő/importőr (1)</td><td colspan="3">Ellenőrzési igazolás
EU-szám .....</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="3">2. A csomagoláson megjelölt csomagoló (ha más, mint a kereskedő vagy importőr)</td><td colspan="3">Az ellenőrző szervek vagy szervezetek kizárólagos használatára</td></tr>
<tr><td colspan="3">3. Az ellenőrző szerv vagy szervezet</td></tr>
<tr><td>4. Ellenőrzési hely/ származási ország (2)</td><td colspan="2">5. Rendeltetési régió vagy ország</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Szállítóeszköz meghatározása</td><td>7. Ellenőrzés a rendeltetési helyen (ha szükséges)</td><td>7.A.
☐ Belföldi
☐ Import
☐ Export</td></tr>
<tr><td>8. Csomagolás (szám és típus)</td><td>9. Termék típusa (fajtája, ha a minőségi előírás megköveteli)</td><td>10. Minőségi osztály</td><td colspan="2">11. Bruttó/nettó (6) tömeg kg-ban (1)</td></tr>
<tr><td colspan="5">12. Az ellenőrző szerv vagy szervezet mintavételes ellenőrzést követően tanúsítja, hogy a fenti termék az ellenőrzés időpontjában megfelelt az érvényben levő minőségi előírásoknak.

.....
Vámhivatal: kilépés/belépés (1)

Érvényességi ideje: ..... nap .....
Kiállítás helye és ideje

....
Ellenőr (nyomtatott nagybetűvel) Aláírás

Hivatalos bélyegző</td></tr>
<tr><td colspan="5">13. Megjegyzések:</td></tr>
</table>

(1) A nem kívánt rész törlendő.
(2) Reexportált termék esetén a származási ország a 9. rovatba írandó.

III. MELLÉKLET

A banán forgalmazási előírásainak való megfelelés vizsgálatára vonatkozó mentességi igazolás

Mentesített kereskedő: .....

(név, vállalat neve, cím)

Az illetékes ellenőrző szerv vagy szervezet által kiadott regisztrációs szám: .....

Illetékes ellenőrző szerv vagy szervezet: .....

(név, cím)

Az igazolás kiállításának időpontja: .....

Az igazolás érvényességi ideje: .....

Aláírás és az illetékes szerv vagy szervezet hivatalos bélyegzője: .....

IV. MELLÉKLET

Az Unió területén forgalmazott étkezési banánfélék főbb fajtacsoportjainak, alcsoportjainak és termesztett fajtáinak listája

Csoport	Alcsoport	Fő termesztett fajták (nem teljes lista)
AA	Sweet fig	Sweet fig, Pisang Mas, Amas Datil, Bocadillo
AB	Ney-Poovan	Ney Poovan, Safet Velchi
AAA	Cavendish	Dwarf Cavendish Giant Cavendish Lacatan Poyo (Robusta) Williams Americani Valery Arvis
	Gros Michel	Gros Michel („Big Mike”) Highgate
	Hybrids	Flhorban 920
	Pink fig	Figue Rose Figue Rose Verte
	Ibota	
AAB	Fig apple	Fig apple, Silk
	Pome (Prata)	Pacovan Prata Ana
	Mysore	Mysore, Pisang Ceylan, Gorolo

V. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 2257/94/EK rendelete (HL L 245, 1994.9.20., 6. o.)	
A Bizottság 1135/96/EK rendelete (HL L 150., 1996.6.25., 38. o.)	Csak az 1. cikk és csak a német változat vonatkozásában
A Bizottság 386/97/EK rendelete (HL L 60., 1997.3.1., 53. o.)	Csak az 1. cikk és csak az angol és svéd változat vonatkozásában
A Bizottság 228/2006/EK rendelete (HL L 39., 2006.2.10., 7. o.)	
A Bizottság 2898/95/EK rendelete (HL L 304., 1995.12.16., 17. o.)	
A Bizottság 465/96/EK rendelete (HL L 65., 1996.3.15., 5. o.)	
A Bizottság 1135/96/EK rendelete (HL L 150, 1996.6.25., 38. o.)	Csak a 2. cikk és csak az angol változat vonatkozásában
A Bizottság 386/97/EK rendelete (HL L 60, 1997.3.1., 53. o.)	Csak a 2. cikk és csak a spanyol változat vonatkozásában
A Bizottság 239/2007/EK rendelete (HL L 67., 2007.3.7., 3. o.)	
A Bizottság 557/2010/EU rendelete (HL L 159., 2010.6.25., 13. o.)	Csak a 6. cikk

VI. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2257/94/EK rendelet	2898/95/EK rendelet	239/2007/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	—	—	1. cikk
2. cikk, bevezető rész	—	—	2. cikk, bevezető rész
2. cikk, első francia bekezdés	—	—	2. cikk, a) pont
2. cikk, második francia bekezdés	—	—	2. cikk, b) pont
3. cikk	—	—	13. cikk
I. melléklet	—	—	I. melléklet
II. melléklet	—	—	IV. melléklet
—	1. cikk	—	3. cikk
—	2. cikk	—	4. cikk
—	3. cikk	—	5. cikk
—	4. cikk	—	6. cikk
—	5. cikk	—	7. cikk
—	6. cikk	—	8. cikk
—	7. cikk	—	9. cikk
—	8. cikk	—	10. cikk
—	9. cikk	—	—
—	I. melléklet	—	II. melléklet
—	II. melléklet	—	III. melléklet
—	—	1. cikk	11. cikk
—	—	2. cikk	—
—	—	3. cikk	—
—	—	—	12. cikk
—	—	—	V. melléklet
—	—	—	VI. melléklet

A BIZOTTSÁG 1334/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 19.)

a 3846/87/EGK rendelet által a mezőgazdasági termékekre vonatkozóan bevezetett export-visszatérítési nómenklatúrának a 2012. évre történő közzétételéről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) [1],

tekintettel a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési nómenklatúrájának létrehozásáról szóló, 1987. december 17-i 3846/87/EGK bizottsági rendeletre [2] és különösen annak 3. cikke negyedik bekezdésére,

mivel:

A mezőgazdasági termékek exportrendszerére vonatkozó rendelkezésekből következő, 2012. január 1-jén érvényes visszatérítési nómenklatúrát teljes terjedelmében közzé kell tenni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3846/87/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

2. A II. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet 2012. január 1-én lép hatályba.

Ez a rendelet 2012. december 31-én hatályát veszti.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 19-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 366., 1987.12.24., 1. o.

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK EXPORT-VISSZATÉRÍTÉSI NÓMENKLATÚRÁJA

TARTALOM

Ágazat	Oldal
1. Gabona és búza- vagy rozsliszt, durva őrlemény vagy dara	36
2. Rizs és törmelékrizs	38
3. Gabona feldolgozásával készült termékek	39
4. Gabona-alapú takarmánykeverékek	44
5. Marha- és borjúhús	45
6. Sertéshús	49
7. Baromfihús	53
8. Tojás	54
9. Tej és tejtermékek	55
10. Fehér és nyerscukor további feldolgozás nélkül	67
11. Szirupok és más cukortermékek	67

1. **Gabona és búza- vagy rozsliszt, durva őrlemény vagy dara**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
1001	Búza és kétszeres:	
	– Keménybúza (durumbúza):	
1001 11 00	– – Vetőmag	1001 11 00 9000
1001 19 00	– – Más	1001 19 00 9000
	– Más:	
ex 1001 91	– – Vetőmag:	
1001 91 20	– – – Közönséges búza és kétszeres	1001 91 20 9000
1001 91 90	– – – Más	1001 91 90 9000
1001 99 00	– – Más	1001 99 00 9000
1002	Rozs:	
1002 10 00	– Vetőmag	1002 10 00 9000
1002 90 00	– Más	1002 90 00 9000
1003	Árpa:	
1003 10 00	– Vetőmag	1003 10 00 9000
1003 90 00	– Más	1003 90 00 9000
1004	Zab:	
1004 10 00	– Vetőmag	1004 10 00 9000
1004 90 00	– Más	1004 90 00 9000
1005	Kukorica:	
ex 1005 10	– Vetőmag:	
1005 10 90	– – Más	1005 10 90 9000
1005 90 00	– Más	1005 90 00 9000

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
1007	Cirokmag:	
	– Vetőmag:	
1007 10 10	– – Hibrid vetőmag	1007 10 10 9000
1007 10 90	– – Más	1007 10 90 9000
1007 90 00	– Más	1007 90 00 9000
ex 1008	Hajdina, köles és kanárimag; más gabonaféle:	
	– Köles:	
1008 21 00	– – Vetőmag	1008 21 00 9000
1008 29 00	– – Más	1008 29 00 9000
1101 00	Búzaliszt vagy kétszeres liszt:	
	– Búzaliszt:	
1101 00 11	– – Keménybúzából	1101 00 11 9000
1101 00 15	– – Közönséges búzából és tönkölyből:	
	– – – 0–600 mg/100 g hamutartalommal	1101 00 15 9100
	– – – 601–900 mg/100 g hamutartalommal	1101 00 15 9130
	– – – 901–1 100 mg/100 g hamutartalommal	1101 00 15 9150
	– – – 1 101–1 650 mg/100 g hamutartalommal	1101 00 15 9170
	– – – 1 651–1 900 mg/100 g hamutartalommal	1101 00 15 9180
	– – – 1 900 mg/100 g feletti hamutartalommal	1101 00 15 9190
1101 00 90	– Kétszeres liszt	1101 00 90 9000
ex 1102	Gabonaliszt, a búza- vagy a kétszeres liszt kivételével:	
1102 90 70	– Más: – – Rozsliszt:	
	– – – 0–1 400 mg/100 g hamutartalommal	1102 90 70 9500
	– – – 1 401–2 000 mg/100 g hamutartalommal	1102 90 70 9700
	– – – 2 000 mg/100 g feletti hamutartalommal	1102 90 70 9900
ex 1103	Durva őrlemény, dara és labdacs (pellet) gabonából:	
	– Durva őrlemény és dara:	
1103 11	– – Búzából:	
1103 11 10	– – – Keménybúzából:	
	– – – – 0–1 300 mg/100 g hamutartalommal:	
	– – – – – Dara, amelyből a 0,160 mm nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 10 tömegszázalék	1103 11 10 9200
	– – – – – Más	1103 11 10 9400
	– – – – 1 300 mg/100 g feletti hamutartalommal	1103 11 10 9900
1103 11 90	– – – Közönséges búzából és tönkölyből:	
	– – – – 0–600 mg/100 g hamutartalommal	1103 11 90 9200
	– – – – 600 mg/100 g feletti hamutartalommal	1103 11 90 9800

2. **Rizs és törmelékrizs**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 1006	Rizs:	
1006 20	– Előmunkált (barna) rizs:	
	– – Forrázott (nem előfőzött):	
1006 20 11	– – – Kerek szemű	1006 20 11 9000
1006 20 13	– – – Közepes szemű	1006 20 13 9000
	– – – Hosszú szemű:	
1006 20 15	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti	1006 20 15 9000
1006 20 17	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb	1006 20 17 9000
	– – Más:	
1006 20 92	– – – Kerek szemű	1006 20 92 9000
1006 20 94	– – – Közepes szemű	1006 20 94 9000
	– – – Hosszú szemű:	
1006 20 96	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti	1006 20 96 9000
1006 20 98	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb	1006 20 98 9000
1006 30	– Félig vagy teljesen hántolt rizs polírozva vagy fényezve is:	
	– – Félig hántolt rizs:	
	– – – Forrázott (nem előfőzött):	
1006 30 21	– – – – Kerek szemű	1006 30 21 9000
1006 30 23	– – – – Közepes szemű	1006 30 23 9000
	– – – – Hosszú szemű:	
1006 30 25	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti	1006 30 25 9000
1006 30 27	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb	1006 30 27 9000
	– – – Más:	
1006 30 42	– – – – Kerek szemű	1006 30 42 9000
1006 30 44	– – – – Közepes szemű	1006 30 44 9000
	– – – – Hosszú szemű:	
1006 30 46	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti	1006 30 46 9000
1006 30 48	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb	1006 30 48 9000
	– – Teljesen hántolt rizs:	
	– – – Forrázott (nem előfőzött):	
1006 30 61	– – – – Kerek szemű:	
	– – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 61 9100
	– – – – – Más	1006 30 61 9900
1006 30 63	– – – – Közepes szemű:	
	– – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 63 9100
	– – – – – Más	1006 30 63 9900
	– – – – Hosszú szemű:	
1006 30 65	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti:	
	– – – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 65 9100
	– – – – – – Más	1006 30 65 9900

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
1006 30 67	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb:	
	– – – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 67 9100
	– – – – – – Más	1006 30 67 9900
	– – – Más:	
1006 30 92	– – – – Kerek szemű:	
	– – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 92 9100
	– – – – – Más	1006 30 92 9900
1006 30 94	– – – – Közepes szemű:	
	– – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 94 9100
	– – – – – Más	1006 30 94 9900
	– – – – Hosszú szemű:	
1006 30 96	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti:	
	– – – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 96 9100
	– – – – – – Más	1006 30 96 9900
1006 30 98	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb:	
	– – – – – – Legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésben	1006 30 98 9100
	– – – – – – Más	1006 30 98 9900
1006 40 00	– Törmelék rizs	1006 40 00 9000

3. **Gabona feldolgozásával készült termékek**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 1102	Gabonaliszt, a búza- vagy a kétszeres liszt kivételével:	
ex 1102 20	– Kukoricaliszt:	
ex 1102 20 10	– – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – Legfeljebb 1,3 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,8 tömegszázalék nyersrost-tartalommal (2)	1102 20 10 9200
	– – – Legalább 1,3 tömegszázalék, de legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 1 tömegszázalék nyersrost-tartalommal (2)	1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	– – Más:	
	– – – Legalább 1,5 tömegszázalék, de legfeljebb 1,7 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 1 tömegszázalék nyersrost-tartalommal (2)	1102 20 90 9200
ex 1102 90	– Más:	
1102 90 10	– – Árpaliszt:	
	– – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 0,9 tömegszázalék hamutartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,9 tömegszázalék nyersrost-tartalommal	1102 90 10 9100
	– – – Más	1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	– – Zabliszt:	
	– – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 2,3 tömegszázalék hamutartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 1,8 tömegszázalék nyersrost-tartalommal, legfeljebb 11 %-os nedvességtartalommal és a peroxidáz lényegében inaktivált	1102 90 30 9100

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 1103	Durva őrlemény, dara és labdacs (pellet) gabonából:	
	– Durva őrlemény és dara:	
ex 1103 13	– – Kukoricából:	
ex 1103 13 10	– – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – – Legfeljebb 0,9 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,6 tömegszázalék nyersrost-tartalommal, amelyből a 315 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 30 % és a 150 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 5 % ([3])	1103 13 10 9100
	– – – – Legalább 0,9 tömegszázalék, de legfeljebb 1,3 tömegszázalék zsírtartalommal, és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,8 tömegszázalék nyersrost-tartalommal, amelyből a 315 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 30 % és a 150 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 5 % ([3])	1103 13 10 9300
	– – – – Legalább 1,3 tömegszázalék, de legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal, és szárazanyagra számítva legfeljebb 1,0 tömegszázalék nyersrost-tartalommal, amelyből a 315 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 30 % és a 150 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 5 % ([3])	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	– – – Más:	
	– – – – Legalább 1,5 tömegszázalék, de legfeljebb 1,7 tömegszázalék zsírtartalommal, és szárazanyagra számítva legfeljebb 1 tömegszázalék nyersrost-tartalommal, amelyből a 315 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 30 % és a 150 mikrométeres nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 5 % ([3])	1103 13 90 9100
ex 1103 19	– – Más gabonából:	
1103 19 20	– – – Rozsból vagy árpából:	
	– – – – Rozsból	1103 19 20 9100
	– – – – Árpából:	
	– – – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 1 tömegszázalék hamutartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,9 tömegszázalék nyersrost-tartalommal	1103 19 20 9200
ex 1103 19 40	– – – Zabból:	
	– – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 2,3 tömegszázalék hamutartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,1 tömegszázalék tegument-tartalommal, legfeljebb 11 %-os nedvességtartalommal és a peroxidáz lényegében inaktivált	1103 19 40 9100
ex 1103 20	– Labdacs (pellet):	
ex 1103 20 25	– Rozsból vagy árpából:	
	– – – Árpából	1103 20 25 9100
1103 20 60	– – Búzából	1103 20 60 9000
ex 1104	Másképpen megmunkált gabonaféle (pl. hántolt, lapított, pelyhesített, fényezett, szeletelt vagy durván darált), a 1006 vtsz. alá tartozó rizs kivételével; gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve:	
	– Lapított vagy pelyhesített gabona:	
ex 1104 12	– – Zabból:	
ex 1104 12 90	– – – Pelyhesített:	

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 2,3 tömegszázalék hamutartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,1 tömegszázalék tegument-tartalommal, legfeljebb 12 %-os nedvességtartalommal és a peroxidáz lényegében inaktivált	1104 12 90 9100
	– – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 2,3 tömegszázalék hamutartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,1 tömegszázalék tegument-tartalommal, legfeljebb 1,5 %-os nedvességtartalommal és a peroxidáz lényegében inaktivált	1104 12 90 9300
ex 1104 19	– – Más gabonából:	
1104 19 10	– – – Búzából	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	– – – Kukoricából:	
	– – – – Pelyhesített:	
	– – – – – Legfeljebb 0,9 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,7 tömegszázalék nyersrost-tartalommal ([3])	1104 19 50 9110
	– – – – – Legalább 0,9 tömegszázalék, de legfeljebb 1,3 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,8 tömegszázalék nyersrost-tartalommal ([3])	1104 19 50 9130
	– – – Árpából:	
ex 1104 19 69	– – – – Pelyhesített	
	– – – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 1 tömegszázalék hamutartalommal és szárazanyagra számítva legfeljebb 0,9 tömegszázalék nyersrost-tartalommal	1104 19 69 9100
	– Másképpen megmunkált (pl. hántolt, fényezett, szeletelt vagy durván darált) gabona:	
ex 1104 22	– – Zabból:	
ex 1104 22 40	– – – Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is:	
	– – – – Hántolt (héjazott vagy tisztított):	
	– – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 2,3 tömegszázalék hamutartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,5 tömegszázalék tegument-tartalommal, legfeljebb 11 %-os nedvességtartalommal és a peroxidáz lényegében inaktivált, az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározásnak megfelelően ([1])	1104 22 40 9100
	– – – – Hántolt, vagy szeletelt vagy durván darált (»Grütze« vagy »grutten«):	
	– – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 2,3 tömegszázalék hamutartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,1 tömegszázalék tegument-tartalommal, legfeljebb 11 %-os nedvességtartalommal és a peroxidáz lényegében inaktivált, az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározásnak megfelelően ([1])	1104 22 40 9200
ex 1104 23	– – Kukoricából:	
ex 1104 23 40	– – – Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is; fényezett:	
	– – – – Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is:	
	– – – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 0,9 tömegszázalék zsírtartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,6 tömegszázalék nyersrost-tartalommal (»Grütze« vagy »grutten«), az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározásnak megfelelően ([1]) ([3])	1104 23 40 9100
	– – – – – Szárazanyagra számítva legalább 0,9 tömegszázalék, de legfeljebb 1,3 tömegszázalék zsírtartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,8 tömegszázalék nyersrost-tartalommal (»Grütze« vagy »grutten«), az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározásnak megfelelően ([1]) ([3])	1104 23 40 9300

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
1104 29	– – Más gabonából:	
	– – – Árpából:	
ex 1104 29 04	– – – – Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is:	
	– – – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 1 tömegszázalék hamutartalommal, szárazanyagra számítva legfeljebb 0,9 tömegszázalék nyersrost-tartalommal, az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározásnak megfelelően (1)	1104 29 04 9100
ex 1104 29 05	– – – – Fényezett:	
	– – – – – Szárazanyagra számítva legfeljebb 1 tömegszázalék hamutartalommal (talkum nélkül):	
	– – – – – – Első kategória, az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározás szerint (1)	1104 29 05 9100
	– – – – – – Második kategória, az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározás szerint (1)	1104 29 05 9300
	– – – Más:	
ex 1104 29 17	– – – – Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is:	
	– – – – – Búzából, nem szeletelt vagy durván darált, az 508/2008/EK rendelet mellékletében szereplő meghatározás szerint (1)	1104 29 17 9100
	– – – – Durván darált, más megmunkálás nélkül:	
1104 29 51	– – – – – Búzából	1104 29 51 9000
1104 29 55	– – – – – Rozsból	1104 29 55 9000
1104 30	– Gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve:	
1104 30 10	– – Búzából	1104 30 10 9000
1104 30 90	– – Más gabonából	1104 30 90 9000
1107	Maláta, pörkölve is:	
1107 10	– Nem pörkölt:	
	– – Búzából:	
1107 10 11	– – – Liszt formában	1107 10 11 9000
1107 10 19	– – – Más:	1107 10 19 9000
	– – Más:	
1107 10 91	– – – Liszt formában	1107 10 91 9000
1107 10 99	– – – Más	1107 10 99 9000
1107 20 00	– Pörkölt	1107 20 00 9000
ex 1108	Keményítő; inulin:	
	– Keményítő (4):	
ex 1108 11 00	– – Búzakeményítő:	

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – Szárazanyag-tartalma legalább 87 %-os és a szárazanyagban lévő tisztasága legalább 97 %-os	1108 11 00 9200
	– – – Szárazanyag-tartalma legalább 84 %-os, de kevesebb, mint 87 %, és a szárazanyagban lévő tisztasága legalább 97 %-os (5)	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	– – Kukoricakeményítő:	
	– – – Szárazanyag-tartalma legalább 87 %-os és a szárazanyagban lévő tisztasága legalább 97 %-os	1108 12 00 9200
	– – – Szárazanyag-tartalma legalább 84 %-os, de kevesebb, mint 87 %, és a szárazanyagban lévő tisztasága legalább 97 %-os (5)	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	– – Burgonyakeményítő:	
	– – – Szárazanyag-tartalma legalább 80 %-os és a szárazanyagban lévő tisztasága legalább 97 %-os	1108 13 00 9200
	– – – Szárazanyag-tartalma legalább 77 %-os, de kevesebb, mint 80 %, és a szárazanyagban lévő tisztasága legalább 97 %-os (5)	1108 13 00 9300
ex 1108 19	– – Más keményítő:	
ex 1108 19 10	– – – Rizskeményítő:	
	– – – – A szárazanyag-tartalom legalább 87 %-os és a szárazanyag tisztasága legalább 97 %-os	1108 19 10 9200
	– – – – A szárazanyag-tartalom legalább 84 %-os, de legfeljebb 87 %-os, és a szárazanyag tisztasága legalább 97 %-os (5)	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Búzasikér, szárítva is:	
	– Szárított búzasikér, szárazanyagra számítva legalább 82 tömegszázalékos proteintartalommal (N × 6,25)	1109 00 00 9100
ex 1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:	
ex 1702 30	– Szőlőcukor és szőlőcukor-szirup, gyümölcscukor nélkül vagy 20 %-nál kevesebb gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:	
	– – Más:	
1702 30 50	– – – Fehér kristályos por alakjában, összetömörítve is	1702 30 50 9000
1702 30 90	– – – Más (6)	1702 30 90 9000
ex 1702 40	– Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, legalább 20, de kevesebb mint 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével:	
1702 40 90	– – Más (6)	1702 40 90 9000
ex 1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:	
1702 90 50	– – Maltodextrin és maltodextrinszirup:	
	– – – Maltodextrin, fehér kő formában, tömörítve is	1702 90 50 9100
	– – – Más (6)	1702 90 50 9900
	– – Égetett cukor:	
	– – – Más:	

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
1702 90 75	– – – – Por alakban, összetömörítve is	1702 90 75 9000
1702 90 79	– – – – Más	1702 90 79 9000
ex 2106	Máshol nem említett élelmiszer-készítmény:	
ex 2106 90	– Más:	
	– – Ízesített vagy színezett cukorszirup:	
	– – – Más:	
2106 90 55	– – – – Szőlőcukorszirup és maltodextrinszirup (6)	2106 90 55 9000

(1) HL L 149, 2008.6.7., 55. o.
(2) A használandó elemzési módszer a zsiradéktartalom meghatározásához a 84/4/EGK bizottsági irányelv (HL L 15., 1984.1.18., 28. o.) I. mellékletében szereplő (»A« módszer).
(3) A követendő eljárás a zsiradéktartalom meghatározásához a következő:
— a mintát zúzni kell, hogy 90 % vagy több jusson át egy 500 mikrométer nyílású szitán, és 100 % jusson át egy 1 000 mikrométer nyílású szitán,
— a használandó elemzési módszer ezután a 84/4/EGK bizottsági irányelv I. mellékletében szereplő (»A« módszer).
(4) A keményítő szárazanyag-tartalmát azzal a módszerrel kell meghatározni, amely a 687/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 192., 2008.7.19., 20. o.) IV. mellékletében szerepel. A keményítő tisztaságát a Ewers-féle módosított polarimetrikus módszerrel kell meghatározni, ahogyan az a 152/2009/EK bizottsági rendelet (HL L 54., 2009.2.26., 1. o.) III. mellékletének L részében szerepel.
(5) A keményítő után fizetendő export-visszatérítést a következő képlet segítségével kell kiigazítani:
1. Burgonyakeményítő: ((tényleges szárazanyag %)/80) × export-visszatérítés.
2. Minden más keményítőfajta: ((tényleges szárazanyag %)/87) × export-visszatérítés.
A vámalakiságok elvégzésekor a kérelmezőnek meg kell adnia az erre a célra szolgáló nyilatkozaton a termék szárazanyag-tartalmát.
(6) Az export-visszatérítés azokra a termékekre fizetendő, amelyek szárazanyag-tartalma legalább 78 %. Az export-visszatérítés azokra a termékekre, amelyeknél a szárazanyag-tartalom 78 %-nál kevesebb, a következő képlet szerint korrigálandó:
((tényleges szárazanyag-tartalom)/78) × export-visszatérítés.
A szárazanyag-tartalom meghatározása a 2. módszer szerint történik, amely a 79/796/EGK bizottsági rendelet (HL L 239., 1979.9.22., 24. o.) II. mellékletében szerepel, vagy bármely más alkalmas elemzési módszerrel, amely legalábbis ugyanazokat a garanciákat biztosítja.

4. **Gabona-alapú takarmánykeverékek**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény (1):	
ex 2309 10	– Kutya- vagy macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve:	
	– – A 1702 30 50, a 1702 30 90, a 1702 40 90, a 1702 90 50 és a 2106 90 55 alszámok alá tartozó keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup- vagy tejtermék-tartalommal:	
	– – – Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-tartalommal:	
	– – – – Keményítőtartalom nélkül vagy legfeljebb 10 tömegszázalék keményítőtartalommal (2) (3):	
2309 10 11	– – – – – Tejtermék-tartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 10 11 9000
2309 10 13	– – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 10 13 9000
	– – – – Legalább 10, de kevesebb mint 30 tömegszázalék tejtermék-tartalommal (2):	
2309 10 31	– – – – – Tejtermék-tartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 10 31 9000
2309 10 33	– – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 10 33 9000
	– – – – Több mint 30 tömegszázalék keményítőtartalommal (2):	
2309 10 51	– – – – – Tejtermék-tartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 10 51 9000
2309 10 53	– – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 10 53 9000

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 2309 90	– Más:	
	– – Más, beleértve az előkeveréket is:	
	– – – A 1702 30 50, a 1702 30 90, a 1702 40 90, a 1702 90 50 és a 2106 90 55 alszámok alá tartozó keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-, vagy tejtermék-tartalommal:	
	– – – – Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup- tartalommal:	
	– – – – – Keményítőtartalom nélkül vagy legfeljebb 10 tömegszázalék keményítőtartalommal (2) (3):	
2309 90 31	– – – – – – Tejtermék-tartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 90 31 9000
2309 90 33	– – – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 90 33 9000
	– – – – – Több mint 10, de legfeljebb 30 tömegszázalék keményítőtartalommal (2):	
2309 90 41	– – – – – – Tejtermék-tartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 90 41 9000
2309 90 43	– – – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 90 43 9000
	– – – – – Több mint 30 tömegszázalék keményítőtartalommal (2):	
2309 90 51	– – – – – – Tejtermék-tartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 90 51 9000
2309 90 53	– – – – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejtermék-tartalommal	2309 90 53 9000

(1) Az 1517/95/EK bizottsági rendelet szabályozza (HL L 147., 1995.6.30., 51. o.).
(2) A visszatérítés szempontjából csak a gabonatermékekben lévő keményítő figyelembevételére kerül sor. Gabonatermékek alatt a 0709 99 60 és a 0712 90 19 alszám, a 10. fejezet, valamint a 1101, 1102, 1103 és 1104 (megmunkálatlan és nem visszanyert) vámtarifaszámok alá eső termékek értendők a 1104 30 alszám kivételével, valamint a Kombinált Nómenklatúra 1904 10 10 és 1904 10 90 alszámai alá eső termékek gabonatartalma. A Kombinált Nómenklatúra 1904 10 10 és 1904 10 90 alszámai alá eső termékek gabonatartalma úgy tekintendő, hogy egyenlő ennek a végterméknek a tömegével. Nem fizetendő visszatérítés azokra a gabonákra, ahol a keményítő eredete nem állapítható meg világosan az elemzés során.
(3) Visszatérítés csak azokra a termékekre fizetendő, amelyek legalább 5 tömegszázalék keményítőt tartalmaznak.

5. **Marha- és borjúhús**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 0102	Élő szarvasmarhafélék:	
	– Szarvasmarha:	
ex 0102 21	– – Fajtatiszta tenyészállat:	
ex 0102 21 10	– – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):	
	– – – – Legalább 250 kg-os élősúllyal:	
	– – – – – Legfeljebb 30 hónapos korig	0102 21 10 9140
	– – – – – Más	0102 21 10 9150
ex 0102 21 30	– – – Tehén:	
	– – – – Legalább 250 kg-os élősúllyal:	
	– – – – – Legfeljebb 30 hónapos korig	0102 21 30 9140
	– – – – – Más	0102 21 30 9150
ex 0102 21 90	– – – Más:	
	– – – – Legalább 300 kg-os élősúllyal:	0102 21 90 9120
ex 0102 29	– – Más:	
	– – – 160 kg-ot meghaladó, de legfeljebb 300 kg tömegű:	
ex 0102 29 41	– – – – Vágásra:	
	– – – – – 220 kg-ot meghaladó tömegű:	0102 29 41 9100

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – 300 kg-ot meghaladó tömegű:	
	– – – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):	
0102 29 51	– – – – – Vágásra	0102 29 51 9000
0102 29 59	– – – – – Más	0102 29 59 9000
	– – – – Tehén:	
0102 29 61	– – – – – Vágásra	0102 29 61 9000
0102 29 69	– – – – – Más	0102 29 69 9000
	– – – – Más:	
0102 29 91	– – – – – Vágásra	0102 29 91 9000
0102 29 99	– – – – – Más	0102 29 99 9000
	– Bivaly:	
ex 0102 31 00	– – Fajtatiszta tenyészállat:	
	– – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):	
	– – – – Legalább 250 kg-os élősúllyal:	
	– – – – – Legfeljebb 30 hónapos korig	0102 31 00 9100
	– – – – – Más	0102 31 00 9150
	– – – Tehén:	
	– – – – Legalább 250 kg-os élősúllyal:	
	– – – – – Legfeljebb 30 hónapos korig	0102 31 00 9200
	– – – – – Más	0102 31 00 9250
	– – – Más:	
	– – – – Legalább 300 kg-os élősúllyal	0102 31 00 9300
0102 39	– – Más:	
ex 0102 39 10	– – – Háziasított fajták:	
	– – – – 160 kg-ot meghaladó, de legfeljebb 300 kg tömegű:	
	– – – – – Vágásra:	
	– – – – – – 220 kg-ot meghaladó tömegű	0102 39 10 9100
	– – – – 300 kg-ot meghaladó tömegű:	
	– – – – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):	
	– – – – – – Vágásra	0102 39 10 9150
	– – – – – – Más	0102 39 10 9200
	– – – – – Tehén:	
	– – – – – – Vágásra	0102 39 10 9250
	– – – – – – Más	0102 39 10 9300
	– – – – – Más:	
	– – – – – – Vágásra	0102 39 10 9350
	– – – – – – Más	0102 39 10 9400
ex 0102 90	– Más:	
ex 0102 90 20	– – Fajtatiszta tenyészállat:	
	– – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):	
	– – – – Legalább 250 kg-os élősúllyal:	
	– – – – – Legfeljebb 30 hónapos korig	0102 90 20 9100

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – – – Más	0102 90 20 9150
	– – – Tehén:	
	– – – – Legalább 250 kg-os élősúllyal:	
	– – – – – Legfeljebb 30 hónapos korig	0102 90 20 9200
	– – – – – Más	0102 90 20 9250
	– – – Más:	
	– – – – Legalább 300 kg-os élősúllyal:	0102 90 20 9300
	– – Más:	
ex 0102 90 91	– – – Háziasított fajták:	
	– – – – 160 kg-ot meghaladó, de legfeljebb 300 kg tömegű:	
	– – – – – Vágásra:	
	– – – – – – 220 kg-ot meghaladó tömegű:	0102 90 91 9100
	– – – – 300 kg-ot meghaladó tömegű:	
	– – – – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):	
	– – – – – – Vágásra	0102 90 91 9150
	– – – – – – Más	0102 90 91 9200
	– – – – – Tehén:	
	– – – – – – Vágásra	0102 90 91 9250
	– – – – – – Más	0102 90 91 9300
	– – – – – Más:	
	– – – – – – Vágásra	0102 90 91 9350
	– – – – – – Más	0102 90 91 9400
0201	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve:	
0201 10 00	– Egész és fél:	
	– – Egész vagy fél elülső része, csontokkal és porcokkal, nyakkal és vállal együtt, de legalább 10 bordával:	
	– – – Hímivarú felnőtt szarvasmarhaféléből (1)	0201 10 00 9110
	– – – Más	0201 10 00 9120
	– – Más:	
	– – – Hímivarú felnőtt szarvasmarhaféléből (1)	0201 10 00 9130
	– – – Más	0201 10 00 9140
0201 20	– Másképpen darabolt, csonttal:	
0201 20 20	– – »Kompenzált« negyedek:	
	– – – Hímivarú felnőtt szarvasmarhaféléből (1)	0201 20 20 9110
	– – – Más	0201 20 20 9120
0201 20 30	– – Bontatlan vagy bontott elülső testnegyed:	
	– – – Hímivarú felnőtt szarvasmarhaféléből (1)	0201 20 30 9110
	– – – Más	0201 20 30 9120
0201 20 50	– – Bontatlan vagy bontott hátulsó testnegyed:	
	– – – Legfeljebb nyolc bordával vagy nyolc pár bordával:	
	– – – – Hímivarú felnőtt szarvasmarhaféléből (1)	0201 20 50 9110
	– – – – Más	0201 20 50 9120

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – Legalább nyolc bordával vagy nyolc pár bordával:	
	– – – – Hímivarú felnőtt szarvasmarhaféléből (1)	0201 20 50 9130
	– – – – Más	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	– – Más:	
	– – – A csont súlya nem haladja meg a darab súlyának egyharmadát	0201 20 90 9700
0201 30 00	– Csont nélkül:	
	– – A csont nélküli darabok kivitele az Amerikai Egyesült Államokba az 1643/2008/EK bizottsági rendelet (3) feltételei szerint, Kanadába az 1041/2008/EK rendelet (4) feltételei szerint történik	0201 30 00 9050
	– – Kicsontozott darabok, beleértve a darált húst, amelynek átlagos sovány marhahús-tartalma (zsír nélkül) legalább 78 % (6)	0201 30 00 9060
	– – Más, minden egyes darab egyedileg csomagolva, ahol az átlagos sovány marhahús-tartalom (zsír nélkül) legalább 55 % (6):	
	– – – a hímivarú felnőtt szarvasmarhaféle állatok hátulsó negyedéből, legfeljebb nyolc bordával vagy nyolc pár bordával, egyenes, vagy »Pistola« vágással) (2)	0201 30 00 9100
	– – – a hímivarú felnőtt szarvasmarhaféle állatok bontatlan vagy bontott elülső negyedéből, egyenes, vagy »Pistola« vágással) (2)	0201 30 00 9120
	– – Más	0201 30 00 9140
ex 0202	Szarvasmarhafélék húsa, fagyasztva:	
0202 10 00	– Egész és fél:	
	– – Egész vagy fél elülső része, csontokkal és porcokkal, nyakkal és vállal együtt, de legalább 10 bordával	0202 10 00 9100
	– – Más	0202 10 00 9900
ex 0202 20	– Másképpen darabolt, csonttal:	
0202 20 10	– – »Kompenzált« negyedek	0202 20 10 9000
0202 20 30	– – Elülső negyedek egyben vagy darabolva	0202 20 30 9000
0202 20 50	– – Hátulsó negyedek egyben vagy darabolva:	
	– – – Legfeljebb nyolc bordával vagy nyolc pár bordával	0202 20 50 9100
	– – – Legalább nyolc bordával vagy nyolc pár bordával	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	– – Más:	
	– – – A csont súlya nem haladja meg a darab súlyának egyharmadát	0202 20 90 9100
0202 30	– Csont nélkül:	
0202 30 90	– – Más:	
	– – – A csont nélküli darabok kivitele az Amerikai Egyesült Államokba az 1643/2008/EK bizottsági rendelet (3) feltételei szerint, Kanadába az 1041/2008/EK rendelet (4) feltételei szerint történik	0202 30 90 9100
	– – – Kicsontozott darabok, beleértve a darált húst, amelynek átlagos sovány marhahús-tartalma (zsír nélkül) 78 % vagy több (6)	0202 30 90 9200
	– – – Más	0202 30 90 9900
ex 0206	Szarvasmarhafélék, sertés, juh, kecske, ló, szamár, lóöszvér (muli) vagy szamáröszvér élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsősége, frissen, hűtve vagy fagyasztva:	
0206 10	– Szarvasmarhafélékből frissen vagy hűtve:	
	– – Más:	
0206 10 95	– – – Sovány és zsíros dagadó	0206 10 95 9000
	– Szarvasmarhafélékből fagyasztva:	

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
0206 29	– – Más:	
	– – – Más:	
0206 29 91	– – – – Sovány és zsíros dagadó	0206 29 91 9000
ex 0210	Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből:	
ex 0210 20	– Szarvasmarhafélék húsa:	
ex 0210 20 90	– – Csont nélkül:	
	– – – Sózva és szárítva	0210 20 90 9100
ex 1602	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér:	
ex 1602 50	– Szarvasmarhafélékből:	
	– – Más:	
ex 1602 50 31	– – – Főtt, pácolt marhahús (»corned beef«) légmentes csomagolásban; a szarvasmarhafélék húsán kívül más állat húsát nem tartalmazza:	
	– – – – Legfeljebb 0,35 kollagén/protein aránnyal ([7]) és szarvasmarhafélék húsát a következő tömegszázalékban tartalmazza (belsőségek és zsír nélkül):	
	– – – – – Legalább 90 %:	
	– – – – – – Az 1731/2006/EK rendeletben előírt feltételeknek megfelelő termékek ([5])	1602 50 31 9125
	– – – – – Legalább 80 %, de legfeljebb 90 %:	
	– – – – – – Az 1731/2006/EK rendeletben előírt feltételeknek megfelelő termékek ([5])	1602 50 31 9325
ex 1602 50 95	– – – Más, légmentes csomagolásban:	
	– – – – Szarvasmarhafélék húsán kívül más állat húsát nem tartalmazza:	
	– – – – – Legfeljebb 0,35 kollagén/protein aránnyal ([7]) és szarvasmarhafélék húsát a következő tömegszázalékban tartalmazza (belsőségek és zsír nélkül):	
	– – – – – – Legalább 90 %:	
	– – – – – – – A 1731/2006 (EK) rendeletben előírt feltételeknek megfelelő termékek ([5])	1602 50 95 9125
	– – – – – – Legalább 80 %, de legfeljebb 90 %:	
	– – – – – – – Az 1731/2006/EK rendeletben előírt feltételeknek megfelelő termékek ([5])	1602 50 95 9325

([1]) A termék csak a 433/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 104., 2007.4.21., 3. o.) melléklete szerinti bizonyítvány bemutatása mellett sorolható ebbe az alszámba.
([2]) A visszatérítés megadása az 1359/2007/EK bizottsági rendeletnek (HL L 304., 2007.11.22., 21. o.), illetve, ha alkalmazható, az 1741/2006/EK bizottsági rendeletnek (HL L 329., 2006.11.25., 7. o.) való megfeleléstől függ.
([3]) HL L 308., 2006.11.8., 7.o.
([4]) HL L 281., 2008.10.24., 3 o.
([5]) HL L 325., 2006.11.24., 12. o.
([6]) A zsiradék nélküli színhústartalmat a 2429/86/EGK bizottsági rendelet (HL L 210., 1986.8.1., 39. o.) mellékletében leírt analitikai eljárás szerint kell megállapítani. Az »átlagos tartalom« a 765/2002/EK bizottsági rendelet (HL L 117., 2002.5.4., 6. o.) 2. cikkének (1) bekezdése szerinti minta mennyiségére utal. A mintát az adott tételnek a legmagasabb kockázatot jelentő részéből kell venni.
([7]) A kollagén-tartalom meghatározása:
A kollagéntartalom a hidroxiprolin-tartalom 8-as szorzótényezővel való szorzatának tekintendő; a hidroxiprolin-tartalom meghatározása az ISO 3496-1994 módszer szerint történik.

6. **Sertéshús**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 0103	Élő sertés:	
	– Más:	
ex 0103 91	– – 50 kg-nál kisebb tömegű:	
0103 91 10	– – – Háziasított fajták	0103 91 10 9000
ex 0103 92	– – Legalább 50 kg tömegű:	
	– – – Háziasított fajták:	
0103 92 19	– – – – Más	0103 92 19 9000

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 0203	Sertéshús frissen, hűtve vagy fagyasztva:	
	– Frissen vagy hűtve:	
ex 0203 11	– – Egész és fél:	
0203 11 10	– – – Házi sertésből ([11])	0203 11 10 9000
ex 0203 12	– – Comb, lapocka és részei csonttal:	
	– – – Házi sertésből:	
ex 0203 12 11	– – – – Comb és részei:	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék teljes csont- és porctartalommal	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	– – – – Lapocka és részei ([12]):	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék teljes csont- és porctartalommal	0203 12 19 9100
ex 0203 19	– – Más:	
	– – – Házi sertésből:	
ex 0203 19 11	– – – – Elülső részek ([13]):	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék teljes csont- és porctartalommal	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	– – – – Tarja, karaj és részei, csonttal:	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék teljes csont- és porctartalommal	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	– – – – Oldalas és dagadó és részei:	
	– – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék teljes csont- és porctartalommal	0203 19 15 9100
	– – – – Más:	
ex 0203 19 55	– – – – – Csont nélkül:	
	– – – – – – Láb, elülső részek, lapocka, vagy tarja, karaj és részei ([1]) ([10]) ([12]) ([13]) ([14])	0203 19 55 9110
	– – – – – – Oldalas és dagadó és részei, legfeljebb 15 tömegszázalék teljes porctartalommal ([1]) ([10])	0203 19 55 9310
	– Fagyasztva:	
ex 0203 21	– – Egész és fél:	
0203 21 10	– – – Házi sertésből ([11])	0203 21 10 9000
ex 0203 22	– – Comb, lapocka és részei, csonttal:	
	– – – Házi sertésből:	
ex 0203 22 11	– – – – Comb és részei:	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	– – – – Lapocka és részei ([12]):	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0203 22 19 9100
ex 0203 29	– – Más:	
	– – – Házi sertésből:	
ex 0203 29 11	– – – – Elülső részek ([13]):	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	– – – – Tarja, karaj és részei, csonttal:	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	– – – – Oldalas és dagadó és részei:	
	– – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0203 29 15 9100
	– – – – Más:	
ex 0203 29 55	– – – – – Csont nélkül:	
	– – – – – – Comb, elülső részek, lapocka és részei ([1]) ([12]) ([13]) ([14]) ([15])	0203 29 55 9110

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 0210	Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből:	
	– Sertéshús:	
ex 0210 11	– – Sonka, lapocka és részei csonttal:	
	– – – Házi sertésből:	
	– – – – Sózva vagy sós lében tartósítva:	
ex 0210 11 11	– – – – – Sonka és részei:	
	– – – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0210 11 11 9100
	– – – – Szárítva vagy füstölve	
ex 0210 11 31	– – – – – Sonka és részei:	
	– – – – – – »Prosciutto di Parma«, »Prosciutto di San Daniele« ([2]):	
	– – – – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0210 11 31 9110
	– – – – – – Más:	
	– – – – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0210 11 31 9910
ex 0210 12	– – Oldalas és dagadó és részei:	
	– – – Házi sertésből:	
ex 0210 12 11	– – – – Sózva vagy sós lében tartósítva:	
	– – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0210 12 11 9100
ex 0210 12 19	– – – – Szárítva vagy füstölve:	
	– – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0210 12 19 9100
ex 0210 19	– – Más:	
	– – – Házi sertésből:	
	– – – – Sózva vagy sós lében tartósítva:	
ex 0210 19 40	– – – – – Tarja, karaj és részei:	
	– – – – – – Legfeljebb 25 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	– – – – – Más:	
	– – – – – – Csont nélkül:	
	– – – – – – – Comb, elülső részek, lapocka, vagy tarja, karaj és részei ([1])	0210 19 50 9100
	– – – – – – – Oldalas, dagadó és részei, hártyáitól megtisztítva ([1]):	
	– – – – – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék csont- és porctartalommal	0210 19 50 9310
	– – – – Szárítva vagy füstölve:	
	– – – – – Más:	
ex 0210 19 81	– – – – – – Csont nélkül:	
	– – – – – – – »Prosciutto di Parma«, »Prosciutto di San Daniele« és részei ([2])	0210 19 81 9100
	– – – – – – – Comb, elülső részek, lapocka, vagy tarja, karaj és részei ([1])	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek:	
	– Más ([7]):	
1601 00 91	– – Kolbász, száraz vagy kenhető, főzés nélkül ([4]) ([5]):	
	– – – Szárnyasok húsát vagy belsőségét nem tartalmazó	1601 00 91 9120
	– – – Más	1601 00 91 9190
1601 00 99	– – Más ([3]) ([5]):	
	– – – Szárnyasok húsát vagy belsőségét nem tartalmazó	1601 00 99 9110
	– – – Más	1601 00 99 9190

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 1602	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér:	
	– Sertésből:	
ex 1602 41	– – Sonka és részei:	
ex 1602 41 10	– – – Házi sertésből (6):	
	– – – – Megfőzve, legalább 80 tömegszázalék hús- és zsírtartalommal (7) (8):	
	– – – – – Legalább 1 kg nettó súlyú kiszerelésben (16)	1602 41 10 9110
	– – – – – Legfeljebb 1 kg nettó súlyú kiszerelésben	1602 41 10 9130
ex 1602 42	– – Lapocka és részei:	
ex 1602 42 10	– – – Házi sertésből (6):	
	– – – – Megfőzve, legalább 80 tömegszázalék hús- és zsírtartalommal (7) (8):	
	– – – – – Legalább 1 kg nettó súlyú kiszerelésben (17)	1602 42 10 9110
	– – – – – Legfeljebb 1 kg nettó súlyú kiszerelésben	1602 42 10 9130
ex 1602 49	– – Más, beleértve a keverékeket:	
	– – – Házi sertésből:	
	– – – – Legalább 80 tömegszázalék bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is:	
ex 1602 49 19	– – – – – Más (6) (9):	
	– – – – – – Megfőzve, legalább 80 tömegszázalék hús- és zsírtartalommal (7) (8):	
	– – – – – – – Szárnyasok húsát vagy belsőségét nem tartalmazó:	
	– – – – – – – – Olyan terméket tartalmaz, amely világosan felismerhető izmos húsdarabokat tartalmaz, amelyekről méretük miatt nem állapítható meg, hogy sonkából, lapockából, karajból vagy tarjából származnak-e – apró, látható zsírdarabokból és kismennyiségű kocsonyás lerakódásokból álló terméktartalommal	1602 49 19 9130

(1) A termékek és azok részei ebbe a vámtételszámba csak akkor sorolhatók be, ha a megfelelő izomszövet mérete és jellege lehetővé teszi azok beazonosítását, mint olyanokat, amelyek az említett elsődleges darabokból származnak. A »részei« kifejezés azokra a termékekre vonatkozik, amelyek fajlagos nettó súlya legalább 100 gramm, vagy olyan termékekre, amelyeket egyforma szeletekre vágtak, amelyekről világosan megállapítható, hogy az említett elsődleges részből származnak, és amelyeket egybecsomagoltak, legalább 100 gramm nettó összesített súllyal.

(2) Csak azok a termékek részesülnek ebben a visszatérítésben, amelyeknek nevét a termelő tagállam illetékes hatóságai igazolták.

(3) A tartósító folyadékkal ellátott tartályokba kiszerelt kolbászokra fizetett visszatérítés a nettó súlyra fizetendő, ennek a folyadéknak a levonása után.

(4) A parafin-bevonatot, amely általános gyakorlat a kereskedelemben, úgy kell tekinteni, mint a kolbász nettó súlyának részét.

(5) Ha a kolbászt tartalmazó összetett ételkészítmények (beleértve az elkészített ételeket) összetételük miatt a 1601 vtsz. alá kerültek besorolásra, a visszatérítés csak a kolbász, a hús és a belsőség után adható meg, beleérve a bármely eredetű olyan zsírt, amely a szóban forgó készítményeknek a részét képezi.

(6) A csontot tartalmazó termékekre a visszatérítés a nettó súlyra fizetendő, a csontok súlyának a levonása után.

(7) A visszatérítés megadásának feltétele a 903/2008/EK bizottsági rendeletben (HL L 249., 2008.9.18., 3. o.) megállapított feltételek teljesítése. Az export vámalakiságainak elvégzésékor az exportőrnek írásban ki kell jelentenie, hogy a termékek teljesítik az említett feltételeket.

(8) A hús- és zsírtartalmat a 2004/2002/EK bizottsági rendelet (HL L 308., 2002.11.9., 22. o.) mellékletében megadott elemzési eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

(9) A hús és a bármiféle vágási melléktermék, belsőség – a bármely fajta és eredetű zsiradékot is beleértve – tartalmát a 226/89/EGK bizottsági rendelet (HL L 29., 1989.1.31., 11. o.) mellékletében meghatározott elemzési eljárás szerint kell megállapítani.

(10) A termékek fagyasztása a 612/2009/EK rendelet (HL L 186., 2009.7.17., 1. o.) 7. cikke (3) bekezdésének első bekezdése szerint nem megengedett.

(11) Egész és fél, fejjel vagy fej nélkül.

(12) A lapocka lehet fejjel vagy fej nélkül.

(13) Az elülső negyed lehet fejjel vagy fej nélkül.

(14) A toka, fej vagy a fej és a toka együtt, önmagában, nem részesülhet ilyen visszatérítésben.

(15) Kicsontozott nyakvégek, önmagukban, nem részesülhetnek ilyen visszatérítésben.

(16) Amennyiben az áruk combnak vagy comb részeinek történő minősítése a 1602 41 10 9110 vámtarifaszám szerint nem indokolt a KN 16. fejezet 2. kiegészítő megjegyzése szerint, a 1602 41 10 9110 termékkód vagy, adott esetben, a 1602 49 19 9130 termékkód szerinti visszatérítés megadható a 612/2009/EK bizottsági rendelet 48 cikkének sérelme nélkül.

(17) Abban az esetben, ha az áruk lapockának vagy a lapocka részeinek történő minősítése a 1602 41 10 9110 vámtarifaszám szerint nem indokolt a KN 16. fejezet 2. kiegészítő megjegyzése szerint, a 1602 49 19 9130 termékkód szerinti visszatérítés megadható a 612/2009/EK rendelet 48. cikkének sérelme nélkül.

7. **Baromfihús**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 0105	Élő baromfi, a *Gallus domesticus* fajba tartozó szárnyasok, kacsa, liba, pulyka és gyöngytyúk:	
	– Legfeljebb 185 g tömegű:	
0105 11	– – A *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasok:	
	– – – Nőivarú nagyszülő és szülő csibe	
0105 11 11	– – – – Tojóhibrid	0105 11 11 9000
0105 11 19	– – – – Más	0105 11 19 9000
	– – – Más:	
0105 11 91	– – – – Tojóhibrid	0105 11 91 9000
0105 11 99	– – – – Más	0105 11 99 9000
0105 12 00	– – Pulyka	0105 12 00 9000
0105 14 00	– – Liba	0105 14 00 9000
ex 0207	A 0105 vtsz. alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási melléktermék és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva	
	– *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasokból:	
ex 0207 12	– – Nem darabolt, frissen vagy hűtve:	
ex 0207 12 10	– – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. »70 %-os csirke«	
	– – – – Teljesen elcsontosodott sternum végekkel, femurral és tibiasszal	
	– – – – Más	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	– – – Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. »65 %-os csirke«, vagy más módon bemutatva:	
	– – – – »65 %-os csirke«:	
	– – – – – Teljesen elcsontosodott sternum végekkel, femurral és tibiasszal	
	– – – – – Más	0207 12 90 9190
	– – – – *Gallus domesticus* fajba tartozó szárnyasok, tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, szabálytalan összetételben:	
	– – – – – *Gallus domesticus* fajba tartozó szárnyasok, teljesen elcsontosodott sternum végekkel, femurral és tibiasszal	
	– – – – – Más	0207 12 90 9990
ex 0207 14	– – Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva:	
	– – – Darabok:	
	– – – – Csonttal:	
ex 0207 14 20	– – – – – Felezve vagy negyedelve:	
	– – – – – – *Gallus domesticus* fajba tartozó szárnyasok, teljesen elcsontosodott sternum végekkel, femurral és tibiasszal	
	– – – – – – Más	0207 14 20 9900
ex 0207 14 60	– – – – – Láb és részei:	
	– – – – – – *Gallus domesticus* fajba tartozó szárnyasok, teljesen elcsontosodott sternum végekkel, femurral és tibiasszal	
	– – – – – – Más	0207 14 60 9900
ex 0207 14 70	– – – – – Más:	
	– – – – – – Felezve vagy negyedelve, far nélkül:	
	– – – – – – – *Gallus domesticus* fajba tartozó szárnyasok, teljesen elcsontosodott sternum végekkel, femurral és tibiasszal	
	– – – – – – – Más	0207 14 70 9190

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – – – – Darabok, amelyek egy teljes lábból vagy a láb egy részéből és a hát egy részéből állnak, amelyeknél a hát tömege nem haladja meg a teljes tömeg 25 %-át:	
	– – – – – – – *Gallus domesticus* fajba tartozó szárnyasokból, teljesen elcsontosodott sternum végekkel, femurral és tibiasszal	
	– – – – – – – Más	0207 14 70 9290
	– Pulykából:	
0207 25	– – Nem darabolva, fagyasztva:	
0207 25 10	– – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, az ún. »80 %- os pulyka«	0207 25 10 9000
0207 25 90	– – – Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, az ún. »73 %-os pulyka«, vagy más módon bemutatva	0207 25 90 9000
ex 0207 27	– – Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva:	
	– – – Darabok:	
ex 0207 27 10	– – – – Csont nélkül:	
	– – – – – Homogenizált hús, beleértve a gépi úton kinyert húst	
	– – – – – Más:	
	– – – – – – A faron kívül	0207 27 10 9990
	– – – – Csonttal:	
	– – – – – Láb és részei:	
0207 27 60	– – – – – – Alsócomb és részei	0207 27 60 9000
0207 27 70	– – – – – – Más	0207 27 70 9000

8. **Tojás**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 0407	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve:	
	– Keltetésre szánt, megtermékenyített tojás ([1]):	
0407 11 00	– – A *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasokból	0407 11 00 9000
ex 0407 19	– – Más:	
	– – – Baromfitojás, a *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasok tojásainak kivételével:	
0407 19 11	– – – – Pulyka- vagy libatojás	0407 19 11 9000
0407 19 19	– – – – Más	0407 19 19 9000
	– Más friss tojás:	
0407 21 00	– – A *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasokból	0407 21 00 9000
ex 0407 29	– – Más:	
0407 29 10	– – – Baromfitojás, a *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasok tojásainak kivételével:	0407 29 10 9000
ex 0407 90	– Más:	
0407 90 10	– – Baromfitojás	0407 90 10 9000
ex 0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:	
	– Tojássárgája:	
ex 0408 11	– – Szárítva:	
ex 0408 11 80	– – – Más:	
	– – – – Emberi fogyasztásra alkalmas	0408 11 80 9100

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 0408 19	– – Más:	
	– – – Más:	
ex 0408 19 81	– – – – Folyékony:	
	– – – – – Emberi fogyasztásra alkalmas	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	– – – – Más, beleértve a fagyasztottat is:	
	– – – – – Emberi fogyasztásra alkalmas	0408 19 89 9100
	– Más:	
ex 0408 91	– – Szárítva:	
ex 0408 91 80	– – – Más:	
	– – – – Emberi fogyasztásra alkalmas	0408 91 80 9100
ex 0408 99	– – Más:	
ex 0408 99 80	– – – Más:	
	– – – – Emberi fogyasztásra alkalmas	0408 99 80 9100

([1]) Csak az olyan baromfitojásra érvényes, amely megfelel az Európai Közösségek illetékes hatóságai által megszabott feltételeknek, és amelyeken szerepel a gyártó létesítmény azonosítószámának bélyegzője és/vagy egyéb adatok, ahogyan azt a 617/2008/EK tanácsi rendelet 3. cikkének (5) bekezdése előírja (HL L 168., 2008.6.28., 5. o).

9. **Tej és tejtermékek**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
0401	Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül ([11]):	
0401 10	– Legfeljebb 1 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0401 10 10	– – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben	0401 10 10 9000
0401 10 90	– – Más	0401 10 90 9000
0401 20	– 1 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – Legfeljebb 3 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0401 20 11	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben:	
	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 20 11 9100
	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0401 20 11 9500
0401 20 19	– – – Más:	
	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 20 19 9100
	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0401 20 19 9500
	– – 3 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:	
0401 20 91	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben	0401 20 91 9000
0401 20 99	– – – Más	0401 20 99 9000
0401 40	– 6 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 10 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0401 40 10	– – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben	0401 40 10 9000
0401 40 90	– – Más	0401 40 90 9000
0401 50	– 10 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:	
	– – Legfeljebb 21 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0401 50 11	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben:	
	– – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – Legfeljebb 17 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 50 11 9400

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0401 50 11 9700
0401 50 19	– – – Más:	
	– – – – 17 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:	0401 50 19 9700
	– – 21 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0401 50 31	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben:	
	– – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – Legfeljebb 35 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 50 31 9100
	– – – – – 35 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 39 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 50 31 9400
	– – – – – 39 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0401 50 31 9700
0401 50 39	– – – Más:	
	– – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – Legfeljebb 35 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 50 39 9100
	– – – – – 35 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 39 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 50 39 9400
	– – – – – 39 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0401 50 39 9700
	– – 45 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	
0401 50 91	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben:	
	– – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – Legfeljebb 68 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 50 91 9100
	– – – – – 68 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0401 50 91 9500
0401 50 99	– – – Más:	
	– – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – Legfeljebb 68 tömegszázalék zsírtartalommal	0401 50 99 9100
	– – – – – 68 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0401 50 99 9500
0402	Tej és tejszín sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával ([5]):	
ex 0402 10	– Por, granulátum vagy más szilárd alakban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal ([7]):	
	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül ([9]):	
0402 10 11	– – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben	0402 10 11 9000
0402 10 19	– – – Más	0402 10 19 9000
	– – Más ([10]):	
0402 10 91	– – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben	0402 10 91 9000
0402 10 99	– – – Más	0402 10 99 9000
	– Por, granulátum vagy más szilárd alakban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal ([7]):	
ex 0402 21	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül ([9]):	
	– – – Legfeljebb 27 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0402 21 11	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legfeljebb 11 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 11 9200
	– – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 17 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 11 9300
	– – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 11 9500
	– – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 21 11 9900
0402 21 18	– – – – Más:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – – – – Legfeljebb 11 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 18 9100
	– – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 17 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 18 9300
	– – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 18 9500
	– – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 21 18 9900
	– – – 27 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	
0402 21 91	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legfeljebb 28 tömegszázalék zsírtartalommal:	0402 21 91 9100
	– – – – – – 28 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 29 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 91 9200
	– – – – – – 29 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 91 9350
	– – – – – – 45 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 21 91 9500
0402 21 99	– – – – Más:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legfeljebb 28 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 99 9100
	– – – – – – 28 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 29 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 99 9200
	– – – – – – 29 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 41 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 99 9300
	– – – – – – 41 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 99 9400
	– – – – – – 45 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 59 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 99 9500
	– – – – – – 59 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 69 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 99 9600
	– – – – – – 69 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 79 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 21 99 9700
	– – – – – – 79 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 21 99 9900
ex 0402 29	– – Más ([10]):	
	– – – Legfeljebb 27 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – – Más:	
0402 29 15	– – – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben:	
	– – – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – – Legfeljebb 11 tömegszázalék zsírtartalommal:	0402 29 15 9200
	– – – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 17 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 29 15 9300
	– – – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 29 15 9500
	– – – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 29 15 9900
0402 29 19	– – – – – Más:	
	– – – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 17 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 29 19 9300
	– – – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 29 19 9500
	– – – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 29 19 9900
	– – – 27 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:	
0402 29 91	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben	0402 29 91 9000
0402 29 99	– – – – Más:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legfeljebb 41 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 29 99 9100
	– – – – – – 41 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 29 99 9500

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– Más:	
0402 91	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül ([9]):	
0402 91 10	– – – Legfeljebb 8 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – – Legalább 15 %-os zsírmentes tej szárazanyag-tartalommal és 7,4 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 91 10 9370
0402 91 30	– – – 8 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 10 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – – Legalább 15 %-os zsírmentes tej szárazanyag-tartalommal	0402 91 30 9300
	– – – 45 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	
0402 91 99	– – – – Más	0402 91 99 9000
0402 99	– – Más ([10]):	
0402 99 10	– – – Legfeljebb 9,5 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – – Legalább 40 tömegszázalék szacharóztartalommal, legalább 15 % zsírmentes tej szárazanyag-tartalommal és 6,9 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 99 10 9350
	– – – 9,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0402 99 31	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben:	
	– – – – – Legfeljebb 21 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – – – – Legalább 40 tömegszázalék szacharóztartalommal és legalább 15 tömegszázalék zsírmentes tej szárazanyag-tartalommal	0402 99 3 19150
	– – – – – 21 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 39 tömegszázalék zsírtartalommal	0402 99 31 9300
	– – – – – 39 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0402 99 31 9500
0402 99 39	– – – – Más:	
	– – – – – Legfeljebb 21 tömegszázalék zsírtartalommal, legalább 40 tömegszázalék szacharóztartalommal és legalább 15 % zsírmentes tej szárazanyag-tartalommal	0402 99 39 9150
ex 0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:	
ex 0403 90	– Más:	
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:	
	– – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban ([5]) ([8]):	
	– – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, a zsírtartalom tömegszázalékban ([1]):	
0403 90 11	– – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	0403 90 11 9000
0403 90 13	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék:	
	– – – – – – Legfeljebb 11 tömegszázalék	0403 90 13 9200
	– – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 17 tömegszázalék	0403 90 13 9300
	– – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék	0403 90 13 9500
	– – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó	0403 90 13 9900
0403 90 19	– – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó	0403 90 19 9000
	– – – – Más, zsírtartalma tömegszázalékban ([3]):	
0403 90 33	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	
	– – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék	0403 90 33 9400
	– – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó	0403 90 33 9900
	– – – Más:	
	– – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, a zsírtartalom tömegszázalékban ([1]):	

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
0403 90 51	– – – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék:	
	– – – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	0403 90 51 9100
0403 90 59	– – – – – 6 tömegszázalékot meghaladó:	
	– – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 21 tömegszázalék	0403 90 59 9170
	– – – – – – 21 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 35 tömegszázalék	0403 90 59 9310
	– – – – – – 35 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 39 tömegszázalék	0403 90 59 9340
	– – – – – – 39 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék	0403 90 59 9370
	– – – – – – 45 tömegszázalékot meghaladó	0403 90 59 9510
ex 0404	Tejsavó sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; máshol nem említett, természetes tejalkotórészeket tartalmazó termék cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:	
0404 90	– Más:	
	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, a zsírtartalom tömegszázalékban ([1]):	
ex 0404 90 21	– – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék:	
	– – – – Por vagy granulátum, a víztartalom nem haladja meg az 5 %-ot és a tejfehérje tartalom a zsírmentes tej-szárazanyagban:	
	– – – – – Legalább 29 %, de legfeljebb 34 %	0404 90 21 9120
	– – – – – Legalább 34 %	0404 90 21 9160
0404 90 23	– – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék ([5]):	
	– – – – Por vagy granulátum:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legfeljebb 11 tömegszázalék	0404 90 23 9120
	– – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 17 tömegszázalék	0404 90 23 9130
	– – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék	0404 90 23 9140
	– – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó	0404 90 23 9150
ex 0404 90 29	– – – 27 tömegszázalékot meghaladó ([5]):	
	– – – – Por vagy granulátum, a zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – Legfeljebb 28 tömegszázalék	0404 90 29 9110
	– – – – – 28 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 29 tömegszázalék	0404 90 29 9115
	– – – – – 29 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék	0404 90 29 9125
	– – – – – 45 tömegszázalékot meghaladó	0404 90 29 9140
	– – Más, a zsírtartalom tömegszázalékban ([3]) ([5]):	
0404 90 81	– – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	
	– – – – Por vagy granulátum	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	– – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	
	– – – – Por vagy granulátum:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legfeljebb 11 tömegszázalék	0404 90 83 9110
	– – – – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 17 tömegszázalék	0404 90 83 9130
	– – – – – – 17 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 25 tömegszázalék	0404 90 83 9150
	– – – – – – 25 tömegszázalékot meghaladó	0404 90 83 9170

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
	– – – – Más, poron és granulátumon kívül:	
	– – – – – Legalább 40 tömegszázalék szacharóztartalommal, legalább 15 % zsírmentes tej szárazanyag-tartalommal és 6,9 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	0404 90 83 9936
ex 0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):	
0405 10	– Vaj:	
	– – Legfeljebb 85 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – Természetes vaj:	
0405 10 11	– – – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – 80 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 82 tömegszázalék	0405 10 11 9500
	– – – – – – Legalább 82 tömegszázalék	0405 10 11 9700
0405 10 19	– – – – Más:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – 80 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 82 tömegszázalék	0405 10 19 9500
	– – – – – – Legalább 82 tömegszázalék	0405 10 19 9700
0405 10 30	– – – Rekombinált vaj:	
	– – – – Legfeljebb nettó 1 kg-os kiszerelésben:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – 80 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 82 tömegszázalék	0405 10 30 9100
	– – – – – – Legalább 82 tömegszázalék	0405 10 30 9300
	– – – – Más:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legalább 82 tömegszázalék	0405 10 30 9700
0405 10 50	– – – Savóvaj:	
	– – – – Legfeljebb nettó 1 kg-os kiszerelésben:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – Legalább 82 tömegszázalék	0405 10 50 9300
	– – – – Más:	
	– – – – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – – – 80 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 82 tömegszázalék	0405 10 50 9500
	– – – – – – Legalább 82 tömegszázalék	0405 10 50 9700
0405 10 90	– – Más	0405 10 90 9000
ex 0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):	
0405 20 90	– – Legalább 75 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék zsírtartalommal:	
	– – – A zsírtartalom tömegszázalékban:	
	– – – – 75 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 78 tömegszázalék	0405 20 90 9500
	– – – – Legalább 78 tömegszázalék	0405 20 90 9700
0405 90	– Más:	
0405 90 10	– – Legalább 99,3 tömegszázalék zsírtartalommal és legfeljebb 0,5 tömegszázalék víztartalommal	0405 90 10 9000
0405 90 90	– – Más	0405 90 90 9000

KN-kód	Árumegnevezés	Kiegészítő követelmények a termékkód használatához		Termékkód
		Maximális víztartalom a termék tömegében (%)	Minimális zsírtartalom a szárazanyagban (%)	
ex 0406	Sajt és túró ([4]) ([6]):			
ex 0406 10	– Friss (érleletlen vagy különlegesen nem kezelt) sajt, beleértve a savósajtot is és túró:			
ex 0406 10 20	– – Legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal:			
	– – – Savósajt, a sózott Ricottán kívül			0406 10 20 9100
	– – – Más:			
	– – – – A víztartalom tömegszázalékban kifejezve a zsírmentes anyagnak több mint 47 %-át, de legfeljebb 72 %-át teszi ki			
	– – – – – Ricotta, sózott:			
	– – – – – – Kizárólag juhtejből készült	55	45	0406 10 20 9230
	– – – – – – Más	55	39	0406 10 20 9290
	– – – – – Túró (Cottage cheese)	60		0406 10 20 9300
	– – – – – Más:			
	– – – – – – A zsírtartalom a szárazanyag tömegszázalékában kifejezve:			
	– – – – – – – Kevesebb mint 5 tömegszázalék	60		0406 10 20 9610
	– – – – – – – Legalább 5 tömegszázalék, de kevesebb mint 19 tömegszázalék	60	5	0406 10 20 9620
	– – – – – – – Legalább 19 tömegszázalék, de kevesebb mint 39 tömegszázalék	57	19	0406 10 20 9630
	– – – – – – – Más, a víztartalom tömegszázalékban kifejezve a zsírmentes anyaghoz képest:			
	– – – – – – – – 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 52 tömegszázalék:	40	39	0406 10 20 9640
	– – – – – – – – 52 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 62 tömegszázalék:	50	39	0406 10 20 9650
	– – – – – – – – 62 tömegszázalékot meghaladó			0406 10 20 9660
	– – – – A víztartalom a zsírmentes anyagra számítva 72 tömegszázalékot meghaladó			
	– – – – – Krémsajt, a víztartalom tömegszázalékban kifejezve a zsírmentes anyagnak több mint 77 %-át, de legfeljebb 83 %-át teszi ki, és a zsírtartalom tömegszázalékban kifejezve a szárazanyaghoz képest:			
	– – – – – – Legalább 60 %, de 69 %-nál kevesebb	60	60	0406 10 20 9830
	– – – – – – Legalább 69 %	59	69	0406 10 20 9850
	– – – – – Más			0406 10 20 9870
	– – – – Más			0406 10 20 9900
ex 0406 20	– Mindenféle reszelt vagy őrölt sajt:			
ex 0406 20 90	– – Más:			
	– – – Savóból készült sajtok			0406 20 90 9100
	– – – Más:			
	– – – – 20 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal, 5 tömegszázaléknál kevesebb laktóz-tartalommal és tömegszázalékban kifejezve a szárazanyag-tartalom:			

KN-kód	Árumegnevezés	Kiegészítő követelmények a termékkód használatához		Termékkód
		Maximális víztartalom a termék tömegében (%)	Minimális zsírtartalom a szárazanyagban (%)	
	– – – – – Legalább 60 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék	40	34	0406 20 90 9913
	– – – – – Legalább 80 tömegszázalék, de kevesebb mint 85 tömegszázalék	20	30	0406 20 90 9915
	– – – – – Legalább 85 tömegszázalék, de kevesebb mint 95 tömegszázalék	15	30	0406 20 90 9917
	– – – – – Legalább 95 tömegszázalék	5	30	0406 20 90 9919
	– – – – Más			0406 20 90 9990
ex 0406 30	– Ömlesztett sajt nem reszelve vagy nem őrölve:			
	– – Más:			
	– – – 36 tömegszázalékot nem meghaladó zsírtartalommal és a szárazanyagra számítva a zsírtartalom tömegszázalékban:			
ex 0406 30 31	– – – – Legfeljebb 48 tömegszázalék			
	– – – – – A szárazanyag-tartalom tömegszázalékban:			
	– – – – – – Legalább 40 tömegszázalék, de kevesebb mint 43 % tömegszázalék, és a zsírtartalom a szárazanyagban tömegszázalékban kifejezve:			
	– – – – – – – Kevesebb mint 20 tömegszázalék	60		0406 30 31 9710
	– – – – – – – Legalább 20 tömegszázalék	60	20	0406 30 31 9730
	– – – – – – Legalább 43 tömegszázalék, és a zsírtartalom a szárazanyagban tömegszázalékban kifejezve:			
	– – – – – – – Kevesebb mint 20 tömegszázalék	57		0406 30 31 9910
	– – – – – – – Legalább 20 tömegszázalék, de kevesebb mnt 40 tömegszázalék	57	20	0406 30 31 9930
	– – – – – – – Legalább 40 tömegszázalék	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	– – – – 48 tömegszázalékot meghaladó			
	– – – – – A szárazanyag-tartalom tömegszázalékban:			
	– – – – – – Legalább 40 tömegszázalék, de kevesebb mint 43 tömegszázalék	60	48	0406 30 39 9500
	– – – – – – Legalább 43 tömegszázalék, de kevesebb mint 46 tömegszázalék	57	48	0406 30 39 9700
	– – – – – – Legalább 46 tömegszázalék, és a zsírtartalom a szárazanyagban tömegszázalékban kifejezve:			
	– – – – – – – Kevesebb mint 55 tömegszázalék	54	48	0406 30 39 9930
	– – – – – – – Legalább 55 tömegszázalék	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	– – – 36 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	– Kék erezetű sajt és más sajtok, amelyek erezetét a *Penicillium roqueforti* hozta létre:			
ex 0406 40 50	– – Gorgonzola	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	– – Más	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	– Más sajt:			
	– – Más:			
ex 0406 90 13	– – – Ementáli	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	– – – Gruyère, Sbrinz:			
	– – – – Gruyère	38	45	0406 90 15 9100

KN-kód	Árumegnevezés	Kiegészítő követelmények a termékkód használatához		Termékkód
		Maximális víztartalom a termék tömegében (%)	Minimális zsírtartalom a szárazanyagban (%)	
ex 0406 90 17	– – – Bergkäse, Appenzell:			
	– – – – Bergkäse	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	– – – Cheddar	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	– – – Edam	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	– – – Tilsit	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	– – – Butterkäse	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 29	– – – Kashkaval:			
	– – – – juh- és/vagy kecsketejből készült	42	50	0406 90 29 9100
	– – – – kizárólag tehéntejből készült	44	45	0406 90 29 9300
ex 0406 90 32	– – – Feta [2]:			
	– – – – kizárólag juhtejből vagy juh- és kecsketejből készült:			
	– – – – – a víztartalom zsírmentes anyagra számítva legfeljebb 72 tömegszázalék	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	– – – Kefalo-Tyri:			
	– – – – kizárólag juh- és/vagy kecsketejből készült	38	40	0406 90 35 9190
	– – – – Más:	38	40	0406 90 35 9990
ex 0406 90 37	– – – Finlandia	40	45	0406 90 37 9000
	– – – Más:			
	– – – – Más:			
	– – – – – Legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal és víztartalma zsírmentes anyagra számítva:			
	– – – – – – legfeljebb 47 tömegszázalék:			
ex 0406 90 61	– – – – – – – Grana Padano, Parmigiano Reggiano	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	– – – – – – – Fiore Sardo, Pecorino:			
	– – – – – – – – kizárólag juhtejből készült	35	36	0406 90 63 9100
	– – – – – – – – Más	35	36	0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	– – – – – – – Más:			
	– – – – – – – – Savóból készült sajtok			0406 90 69 9100
	– – – – – – – – Más	38	30	0406 90 69 9910
	– – – – – – 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék:			
ex 0406 90 73	– – – – – – – Provolone	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	– – – – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	– – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø:			
	– – – – – – – – A zsírtartalom, tömegszázalékban kifejezve a szárazanyagban legalább 45 %, de 55 %-nál kevesebb			
	– – – – – – – – – A szárazanyag-tartalom tömegszázalékban legalább 50 %, de 56%-nál kevesebb	50	45	0406 90 76 9300
	– – – – – – – – – A szárazanyagtartalom tömegszázalékban legalább 56 %	44	45	0406 90 76 9400

KN-kód	Árumegnevezés	Kiegészítő követelmények a termékkód használatához		Termékkód
		Maximális víztartalom a termék tömegében (%)	Minimális zsírtartalom a szárazanyagban (%)	
	– – – – – – – – – A zsírtartalom, tömegszázalékban kifejezve a szárazanyagban legalább 55 %	46	55	0406 90 76 9500
ex 0406 90 78	– – – – – – – – Gouda:			
	– – – – – – – – – A zsírtartalom, tömegszázalékban kifejezve a szárazanyagban 48 % -nál kevesebb	50	20	0406 90 78 9100
	– – – – – – – – – A zsírtartalom, tömegszázalékban kifejezve a szárazanyagban legalább 48 %, de 55 %-nál kevesebb	45	48	0406 90 78 9300
	– – – – – – – – – Más:	45	55	0406 90 78 9500
ex 0406 90 79	– – – – – – – – Esrom, Italico, Kernhem, Saint Nectaire, Saint Paulin, Taleggio	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	– – – – – – – – Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	– – – – – – – – Kefalograviera, Kasseri:			
	– – – – – – – – – Legfeljebb 40 tömegszázalék víztartalommal	40	39	0406 90 85 9930
	– – – – – – – – – 40 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék víztartalommal	45	39	0406 90 85 9970
	– – – – – – – – – Más			0406 90 85 9999
	– – – – – – – – Más sajt, víztartalma zsírmentes anyagra számítva:			
ex 0406 90 86	– – – – – – – – – 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 52 tömegszázalék:			
	– – – – – – – – – – Savóból készült sajtok			0406 90 86 9100
	– – – – – – – – – – Más, zsírtartalma a szárazanyag tömegszázalékában kifejezve:			
	– – – – – – – – – – – Kevesebb mint 5 tömegszázalék	52		0406 90 86 9200
	– – – – – – – – – – – Legalább 5 tömegszázalék, de kevesebb mint 19 tömegszázalék	51	5	0406 90 86 9300
	– – – – – – – – – – – Legalább 19 tömegszázalék, de kevesebb mint 39 tömegszázalék	47	19	0406 90 86 9400
	– – – – – – – – – – – Legalább 39 tömegszázalék	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	– – – – – – – – – 52 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 62 tömegszázalék:			
	– – – – – – – – – – Savóból készült sajtok, a Manouri kivételével			0406 90 87 9100
	– – – – – – – – – – Más, zsírtartalma a szárazanyag tömegszázalékában kifejezve:			
	– – – – – – – – – – – Kevesebb mint 5 tömegszázalék	60		0406 90 87 9200
	– – – – – – – – – – – Legalább 5 tömegszázalék, de kevesebb mint 19 tömegszázalék	55	5	0406 90 87 9300
	– – – – – – – – – – – Legalább 19 tömegszázalék, de kevesebb mint 40 tömegszázalék	53	19	0406 90 87 9400
	– – – – – – – – – – – Legalább 40 tömegszázalék:			
	– – – – – – – – – – – – Idiazabal, Manchego és Roncal, kizárólag juhtejből	45	45	0406 90 87 9951

KN-kód	Árumegnevezés	Kiegészítő követelmények a termékkód használatához		Termékkód
		Maximális víztartalom a termék tömegében (%)	Minimális zsírtartalom a szárazanyagban (%)	
	– – – – – – – – – – – – Maasdam	45	45	0406 90 87 9971
	– – – – – – – – – – – – Manouri	43	53	0406 90 87 9972
	– – – – – – – – – – – – Hushallsost	46	45	0406 90 87 9973
	– – – – – – – – – – – – Murukoloinen	41	50	0406 90 87 9974
	– – – – – – – – – – – – Gräddost	39	60	0406 90 87 9975
	– – – – – – – – – – – – Más	47	40	0406 90 87 9979
ex 0406 90 88	– – – – – – – – – 62 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék:			
	– – – – – – – – – – savóból készült sajtok			0406 90 88 9100
	– – – – – – – – – – Más:			
	– – – – – – – – – – – Zsírtartalom a szárazanyag tömegszázalékában kifejezve:			
	– – – – – – – – – – – – Legalább 10 tömegszázalék, de kevesebb mint 19 tömegszázalék	60	10	0406 90 88 9300
	– – – – – – – – – – – – Legalább 40 tömegszázalék:			
	– – – – – – – – – – – – – Akawi	55	40	0406 90 88 9500

(1) Amikor az ebbe a vámtarifaszámba tartozó termék hozzáadott savót és/vagy savóból nyert terméket és/vagy laktózt és/vagy kazeint és/vagy kazeinátokat és/vagy permeátumumot és/vagy a 3504 KN-kód alá tartozó termékeket tartalmaz, a hozzáadott savó és/vagy savóból nyert termék és/vagy laktóz és/vagy kazein és/vagy kazeinátok és/vagy permeátumum és/vagy a 3504 KN-kód alá tartozó termékek nem vehetők figyelembe a visszatérítés kiszámításakor.
A hivatkozott termékek tartalmazhatnak kis mennyiségben hozzáadott nem-tej anyagot, ha arra az előállításukhoz vagy tartósításukhoz van szükség. Amennyiben ezek a hozzáadott anyagok nem haladják meg a 0,5 tömegszázalékot az egész termékben, azokat figyelembe kell venni a visszatérítés kiszámításakor, amennyiben meghaladják, úgy azok nem vehetők figyelembe a visszatérítés kiszámításakor.
Ha az ehhez a vámtarifaszámhoz tartozó termék permeátumumból áll, nem fizethető export-visszatérítés.
A vámalakiságok elvégzésekor a kérelmezőnek az erre a célra szolgáló nyilatkozatban nyilatkoznia kell arról, hogy a termék tartalmaz-e permeátumumot vagy hozzáadtak-e más nem-tej anyagot és/vagy savót és/vagy savóból nyert termékeket és/vagy laktózt és/vagy kazeint és/vagy kazeinátokat és/vagy permeátumumot és/vagy a 3504 KN-kódhoz tartozó termékeket, és amikor ez a helyzet:
— a hozzáadott nem-tej anyag és/vagy savó és/vagy savóból nyert termékek és/vagy laktóz és/vagy kazein és/vagy kazeinátok és/vagy permeátumum és/vagy a 3504 KN-kódhoz tartozó termékek maximális tartalma tömegszázalékban, a késztermék 100 kg-jára
és különösen,
— a hozzáadott savó laktóztartalma.

(2) Amikor a termék kazeint és/vagy kazeinátokat tartalmaz, amelyet a feldolgozás előtt vagy annak során adtak hozzá, nem fizethető visszatérítés. A vámalakiságok elvégzésekor a kérelmezőnek az erre a célra szolgáló nyilatkozatban nyilatkoznia kell arról, hogy hozzáadtak-e kazeint és vagy kazeinátokat.

(3) Az ehhez a vámtarifaszámhoz tartozó termék 100 kg-jára számítva a visszatérítés a következő összetevők összegével egyenlő:
a) a feltüntetett 100 kg-onkénti mennyiség szorozva a 100 kg termékre vonatkozó tejtermék-tartalom százalékban megadott mennyiségével. A hivatkozott termékek tartalmazhatnak kis mennyiségben hozzáadott nem-tej anyagot, ha van előállításukhoz vagy tartósításukhoz szükség. Amennyiben ezek a hozzáadott anyagok nem haladják meg a 0,5 tömegszázalékot az egész termékben, figyelembe kell azokat venni a visszatérítés kiszámításához, amennyiben meghaladják, úgy azok nem vehetők figyelembe a visszatérítés kiszámításához.
Amikor savót és/vagy savóból nyert termékeket és/vagy laktózt és/vagy kazeint és/vagy kazeinátokat és/vagy permeátumumot és/vagy a 3504 KN-kódhoz tartozó termékeket adtak hozzá a termékhez, a kilogrammonként kimutatott mennyiséget meg kell szorozni a savón és/vagy savóból nyert termékeken és/vagy laktózon és/vagy kazeinen és/vagy kazeinátokon és/vagy permeátumon és/vagy a 3504 KN-kódhoz tartozó termékeken kívüli tejes anyaggal, amelyet a termékhez 100 kilogrammonként hozzáadtak;
b) egy összetevő, amelyet az 1187/2009/EK bizottsági rendelet (HL L 318., 2009.12.4., 1.o.) 14. cikkének (3) bekezdése szerint kell kiszámolni.
A vámalakiságok elvégzésekor a kérelmezőnek az erre a célra szolgáló nyilatkozatban nyilatkoznia kell arról, hogy a termék tartalmaz-e permeátumot vagy hozzáadtak-e más nem-tej anyagot és/vagy savót és/vagy savóból nyert termékeket és/vagy laktózt és/vagy kazeint és/vagy kazeinátokat és/vagy permeátumot és/vagy a 3504 KN-kódhoz tartozó termékeket, és amikor ez a helyzet:
— a hozzáadott szacharóz és/vagy más nem-tejes anyag és/vagy savó és/vagy savóból nyert termékek és/vagy laktóz és/vagy kazein és/vagy kazeinátok és/vagy permeátum és/vagy a 3504 KN-kódhoz tartozó termékek maximális tartalma tömegszázalékban, a késztermék 100 kg-jára,
és különösen
— a hozzáadott savó laktóztartalma.
Ha a termék tejes anyaga permeátumból áll, nem fizethető export-visszatérítés.

(4) a) Az olyan közvetlen csomagolású sajtok esetében, amelyek tartósító folyadékot, különösen sós páclevet is tartalmaznak, a visszatérítést a nettó súly – tehát a folyadék súlya nélkül számított súly – alapján adják.
b) A csomagoláshoz használt műanyag fólia, paraffin, hamu és viasz a visszatérítés kiszámításához nem képezi részét a termék nettó súlyának.
c) Ha a sajt műanyag fóliában kerül forgalomba és ha a bejelentett nettó súly magában foglalja a műanyag fólia súlyát is, a visszatérítés összegét 0,5 %-kal csökkenteni kell.
A vámkezelés elvégzése során a kérelmezőnek nyilatkoznia kell arról, hogy a sajt műanyag fólia csomagolásban van-e, és arról, hogy a bejelentett nettó súlyban benne van-e a műanyag fólia súlya.
d) Ha a sajt paraffinban vagy hamuban kerül forgalomba és ha a bejelentett nettó súlyban benne van a paraffin vagy a hamu súlya is, a visszatérítés összegét 2 %-kal csökkenteni kell.
A vámkezelés elvégzése során a kérelmezőnek nyilatkoznia kell arról, hogy a sajt paraffin vagy hamu csomagolásban van-e, és arról, hogy a bejelentett nettó súlyban benne van-e a hamu vagy a paraffin súlya.
e) Ha a sajt viaszban kerül forgalomba, a vámkezelés elvégzése során a kérelmezőnek a nyilatkozaton fel kell tüntetnie a sajtnak a viasz súlyát nem tartalmazó nettó súlyát.

(5) Amikor az ehhez a kódszámhoz tartozó termékeknél a tejprotein-tartalom (nitrogéntartalom x 6,38) a zsírmentes tej szárazanyagában 34 %-nál kevesebb, nem fizethető visszatérítés. Amikor az ehhez a kódhoz tartozó por alakú termékeknél a víztartalom a termék tömegében 5 %-nál több, nem fizethető visszatérítés.
A vámalakiságok elvégzésekor az érdekelt félnek meg kell adnia a vonatkozó nyilatkozatban a minimális tejprotein-tartalmat a nem-tej szárazanyagban, illetve – a por alakú termékeknél a maximális víztartalmat.

(6) a) Ha a termék nem tej eredetű, fűszereken és fűszernövényeken kívüli összetevőket tartalmaz, különösen sonkát, diót, rákot, lazacot, olajbogyót, mazsolát, a visszatérítés összegét 10 %-kal csökkenteni kell.
A vámkezelés elvégzése során a kérelmezőnek az erre a célra biztosított nyilatkozaton fel kell tüntetnie, hogy ilyen nem tej eredetű összetevőket tartalmaz-e a sajt.
b) Ha a termék fűszereket vagy fűszernövényeket tartalmaz, különösen mustárt, bazsalikomot, fokhagymát, oregánót, a visszatérítés összegét 1 %-kal csökkenteni kell.
A vámkezelés elvégzése során a kérelmezőnek az erre a célra biztosított nyilatkozaton fel kell tüntetnie, hogy fűszernövényeket vagy fűszereket adtak-e a sajthoz.
c) Ha a termék kazeint és/vagy kazeinátot és/vagy savót és/vagy savóból nyert termékeket és/vagy laktózt és/vagy permeátot és/vagy a 3504 KN-kód alá tartozó termékeket tartalmaz, a hozzáadott kazeint és/vagy kazeinátot és/vagy savót és/vagy savóból nyert termékeket (kivéve a 0405 10 50 KN-kód alá tartozó savóvajat) és/vagy laktózt és/vagy permeátot és/vagy a 3504 KN-kód alá tartozó termékeket nem veszik figyelembe a visszatérítés kiszámításához.
A vámkezelés elvégzése során a kérelmező az erre a célra biztosított nyilatkozaton feltünteti, hogy kazeint és/vagy kazeinátot és/vagy savót és/vagy savóból nyert termékeket és/vagy laktózt és/vagy permeátot és/vagy a 3504 KN-kód alá tartozó termékeket adtak-e a sajthoz, és amennyiben igen, a hozzáadott kazein és/vagy kazeinát és/vagy savó és/vagy savóból nyert termékek (adott esetben meghatározva a savóvaj-tartalmat) és/vagy laktóz és/vagy permeát és/vagy a 3504 KN-kód alá tartozó termék maximális 100 kilogramm késztermékben található mennyiségét.
d) A hivatkozott termékek tartalmazhatnak a gyártásukhoz vagy a tartósításukhoz szükséges nem tej eredetű adalékanyagokat, például sót, tejoltót vagy penészt.

(7) A visszatérítés a fagyasztott kondenzált tejre ugyanannyi, mint a 0402 91 és a 0402 99 vámtarifaszámok alá tartozóké.

(8) A visszatérítés a 0403 90 11–0403 90 39 KN-kód alá tartozó fagyasztott termékekre ugyanannyi, mint a 0403 90 51–0403 90 69 KN-kód alá tartozó megfelelő termékekre.

(9) A hivatkozott termékek tartalmazhatnak kis mennyiségben hozzáadott nem-tej anyagot, ha arra az előállításukhoz vagy tartósításukhoz van szükség. Amennyiben ezek a hozzáadott anyagok nem haladják meg a 0,5 tömegszázalékot az egész termékben, figyelembe kell azokat venni a visszatérítés kiszámításához, amennyiben azonban meghaladják, úgy azok nem vehetők figyelembe a visszatérítés kiszámításakor. A vámalakiságok elvégzésekor a kérelmezőnek meg kell adnia az ezt a célt szolgáló nyilatkozatban, hogy nem-tej anyagot hozzáadtak-e vagy sem, és amennyiben igen, a hozzáadott nem-tej anyag maximális tartalmát tömegszázalékban a késztermék 100 kilogrammjára.

(10) Az ehhez a vámtarifaszámhoz tartozó termék 100 kg-jára számítva a visszatérítés a következő összetevők összegével egyenlő:
a) a feltüntetett 100 kg-onkénti mennyiség szorozva a 100 kg termékre vonatkozó tejtermék-tartalom százalékban megadott mennyiségével. A hivatkozott termékek tartalmazhatnak kis mennyiségben hozzáadott nem-tej anyagot, ha az az előállításukhoz vagy tartósításukhoz szükséges. Amennyiben ezek a hozzáadott anyagok nem haladják meg a 0,5 tömegszázalékot az egész termékben, figyelembe kell azokat venni a visszatérítés kiszámításához, amennyiben azonban meghaladják, úgy azok nem vehetők figyelembe a visszatérítés kiszámításához;
b) egy összetevő, amelyet az 1187/2009/EK bizottsági rendelet (HL L 318., 2009.12.4., 1 o .) 14. cikkének (3) bekezdése szerint kell kiszámolni.
A vámalakiságok elvégzésekor a kérelmezőnek meg kell adnia az erre a célra szolgáló nyilatkozatban a maximális szacharóztartalmat tömegszázalékban, és azt, hogy nem-tej anyagot hozzáadtak-e vagy sem, és amennyiben igen, a hozzáadott nem-tej anyag maximális tartalmát tömegszázalékban a késztermék 100 kilogrammjára vetítve.

(11) A hivatkozott termékek tartalmazhatnak kis mennyiségben adalékokat, ha arra az előállításukhoz vagy tartósításukhoz van szükség. Amennyiben ezek a hozzáadott anyagok nem haladják meg a 0,5 tömegszázalékot az egész termékben, figyelembe kell azokat venni a visszatérítés kiszámításakor, amennyiben azonban meghaladják, úgy azok nem vehetők figyelembe a visszatérítés kiszámításakor. A vámalakiságok elvégzésekor a kérelmezőnek meg kell adnia az erre a célra szolgáló nyilatkozatban, hogy terméket hozzáadtak-e vagy sem, és amennyiben igen, úgy a maximális adalékanyag-tartalmat.

10. **Fehér és nyerscukor további feldolgozás nélkül**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban:	
	– Nyerscukor ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül:	
ex 1701 12	– – Répacukor:	
ex 1701 12 90	– – – Más:	
	– – – – Kandiscukor	1701 12 90 9100
	– – – – Más nyerscukor:	
	– – – – – A termék legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésében	1701 12 90 9910
ex 1701 13	– – Az árucsoporthoz tartozó alszámos megjegyzések 2. pontjában meghatározott nádcukor:	
1701 13 90	– – – Más:	
	– – – – Kandiscukor	1701 13 90 9100
	– – – – Más nyerscukor:	
	– – – – – A termék legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésében	1701 13 90 9910
ex 1701 14	– – Más nádcukor:	
1701 14 90	– – – Más	
	– – – – Kandiscukor	1701 14 90 9100
	– – – – Más nyerscukor:	
	– – – – – A termék legfeljebb nettó 5 kg-os kiszerelésében	1701 14 90 9910
	– Más:	
1701 91 00	– – Ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	1701 91 00 9000
ex 1701 99	– – Más:	
1701 99 10	– – – Fehér cukor:	
	– – – – Kandiscukor	1701 99 10 9100
	– – – – Más:	
	– – – – – Legfeljebb 10 tonnás teljes mennyiség	1701 99 10 9910
	– – – – – Más	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	– – – Más:	
	– – – – Az ízesítő és színezőanyagokon kívül más adalékokat is tartalmaz	1701 99 90 9100

11. **Szirupok és más cukortermékek**

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
ex 1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:	
ex 1702 40	– Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, legalább 20, de kevesebb mint 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével:	
ex 1702 40 10	– – Izoglükóz:	
	– – – Száraz állapotban legalább 41 tömegszázalék gyümölcscukorral	1702 40 10 9100

KN-kód	Árumegnevezés	Termékkód
1702 60	– Más gyümölcscukor és gyümölcscukorszirup, 50 tömegszázalékot meghaladó gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével:	
1702 60 10	– – Izoglükóz	1702 60 10 9000
1702 60 95	– – Más	1702 60 95 9000
ex 1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:	
1702 90 30	– – Izoglükóz	1702 90 30 9000
	– – Égetett cukor:	
1702 90 71	– – – Legalább 50 tömegszázalék szacharóztartalommal, szárazanyagra számítva	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	– – Más:	
	– – – Műméz, természetes mézzel keverve is	1702 90 95 9100
	– – – Más, a szorbóz kivételével	1702 90 95 9900
2106	Máshol nem említett élelmiszer-készítmény:	
ex 2106 90	– Más:	
	– – Ízesített vagy színezett cukorszirup:	
2106 90 30	– – – Izoglükózszirup	2106 90 30 9000
	– – – Más:	
2106 90 59	– – – – Más	2106 90 59 9000”

II. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

Rendeltetési hely szerinti kódok az export-visszatérítésekhez

A00 Az összes rendeltetési hely (harmadik országok, egyéb területek, élelmiszerellátás és a Közösségből származó exportként kezelt rendeltetési helyek).

A01 Egyéb rendeltetési helyek.

A02 Minden reláció, az Amerikai Egyesült Államokat kivéve.

A03 Minden reláció, Svájcot kivéve.

A04 Minden harmadik ország.

A05 Más harmadik országok.

A10 **EFTA-országok (Európai Szabadkereskedelmi Társulás)**

Izland, Norvégia, Liechtenstein, Svájc.

A11 **ACP-országok (afrikai, karibi és csendes-óceáni országok, amelyek részt vesznek a Loméi Egyezményben)**

Angola, Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Zöldfoki-szigetek, Közép-Afrikai Köztársaság, Comoros (Mayotte kivételével), Kongó, Kongói Demokratikus Köztársaság, Elefántcsontpart, Dzsibuti, Dominika, Etiópia, Fidzsi-szigetek, Gabon, Gambia, Ghána, Grenada, Guinea, Bissau-Guinea, Egyenlítői Guinea, Guyana, Haiti, Jamaica, Kenya, Kiribati, Lesotho, Libéria, Madagaszkár, Malawi, Mali, Mauritius, Mauritánia, Mozambik, Namíbia, Niger, Nigéria, Uganda, Pápua Új-Guinea, Dominikai Köztársaság, Ruanda, Saint Kitts és Nevis, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Saint Lucia, Salamon-szigetek, Szamoa, São Tomé és Príncipe, Szenegál, Seychelles-szigetek, Sierra Leone, Szomália, Szudán, Dél-Szudán, Suriname, Svázifföld, Tanzánia, Csád, Togo, Tonga, Trinidad és Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Zambia, Zimbabwe.

A12 **A Földközi-tenger országai és területei**

Ceuta és Melilla, Gibraltár, Törökország, Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia, valamint az ENSZ BT 1244/99 sz. határozata szerinti Koszovó, Montenegró, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Marokkó, Algéria, Tunézia, Líbia, Egyiptom, Libanon, Szíria, Izrael, Ciszjordánia és a Gázai övezet, Jordánia.

A13 **OPEC-államok (A Kőolajexportáló Országok Szervezete)**

Algéria, Líbia, Nigéria, Gabon, Venezuela, Irak, Irán, Szaúd-Arábia, Kuvait, Katar, Egyesült Arab Emírségek, Indonézia.

A14 **ASEAN-országok (Délkelet-Ázsiai Nemzetek Szövetsége)**

Mianmar, Thaiföld, Laosz, Vietnam, Indonézia, Malajzia, Brunei, Szingapúr, Fülöp-szigetek.

A15 **Latin-Amerika országai**

Mexikó, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Haiti, Dominikai Köztársaság, Kolumbia, Venezuela, Ecuador, Peru, Brazília, Chile, Bolívia, Paraguay, Uruguay, Argentína.

A16 **SAARC-országok (Dél-Ázsiai Regionális Együttműködési Szövetség)**

Pakisztán, India, Banglades, Maldív-szigetek, Sri Lanka, Nepál, Bhutan.

A17 **Az EGT (Európai Gazdasági Térség) országai, az Európai Unión kívül**

Izland, Norvégia, Liechtenstein.

A18 **KKE-országok és területek (közép- és kelet-európai országok és területek)**

Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia, valamint az ENSZ BT 1244/99 sz. határozata szerinti Koszovó, Montenegró, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság.

A19 **NAFTA-országok (Észak-amerikai Szabadkereskedelmi Megállapodás)**

Amerikai Egyesült Államok, Kanada, Mexikó

A20 **Mercosur-országok (Déli Közös Piac)**

Brazília, Paraguay, Uruguay, Argentína.

A21 **Ázsiai újonnan iparosodott országok**

Szingapúr, Dél-Korea, Tajvan, Hong-Kong.

A22 **Dinamikus ázsiai gazdaságok**

Thaiföld, Malajzia, Szingapúr, Dél-Korea, Tajvan, Hong-Kong.

A23 **APEC-országok (Ázsiai és Csendes-óceáni Gazdasági Együttműködés)**

Amerikai Egyesült Államok, Kanada, Mexikó, Chile, Thaiföld, Indonézia, Malajzia, Brunei, Szingapúr, Fülöp-szigetek, Kína, Dél-Korea, Japán, Tajvan, Hong-Kong, Ausztrália, Pápua Új-Guinea, Új Zéland.

A24 **Független Államok Közössége**

Ukrajna, Belarusz, Moldova, Oroszország, Grúzia, Örményország, Azerbajdzsán, Kazahsztán, Türkmenisztán, Üzbegisztán, Tádzsikisztán, Kirgízia.

A25 **Az EU-tagsággal nem rendelkező OECD-országok (Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet)**

Izland, Norvégia, Svájc, Törökország, Amerikai Egyesült Államok, Kanada, Mexikó, Dél-Korea, Japán, Ausztrália, Ausztrália Csendes-óceáni területei, Új Zéland, Új Zéland Csendes-óceáni területei.

A26 **Az Európai Unión kívüli európai országok és területek**

Izland, Norvégia, Liechtenstein, Svájc, Feröer-szigetek, Andorra, Gibraltár, Vatikánváros, Törökország, Albánia, Ukrajna, Belarusz, Moldova, Oroszország, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia, valamint az ENSZ BT 1244/99 sz. határozata szerinti Koszovó, Montenegró, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság.

A27 **Afrika (A28) (A29)**

Észak-afrikai országok és területek, más afrikai országok.

A28 **Észak-afrikai országok és területek**

Ceuta és Melilla, Marokkó, Algéria, Tunézia, Líbia, Egyiptom.

A29 **Afrika egyéb országai**

Szudán, Dél-Szudán, Mauritánia, Mali, Burkina Faso, Niger, Csád, Zöldfoki-szigetek, Szenegál, Gambia, Bissau-Guinea, Guinea, Sierra Leone, Libéria, Elefántcsontpart, Ghana, Togo, Benin, Nigéria, Kamerun, Közép-Afrikai Köztársaság, Egyenlítői Guinea, São Tomé és Príncipe, Gabon, Kongó, Kongói Köztársaság, Ruanda, Burundi, Szt. Ilona és területei, Angola, Etiópia, Eritrea, Dzsibuti, Szomália, Kenya, Uganda, Tanzánia, Seychelles-szigetek és függő területeik, Brit Indiai-óceáni területek, Mozambik, Madagaszkár, Mauritius, Comoros, Mayotte, Zambia, Zimbabwe, Malawi, Dél-Afrika, Namíbia, Botswana, Svázifföld, Lesotho.

A30 **Amerika (A31) (A32) (A33)**

Észak-Amerika, Közép-Amerika és az Antillák, Dél-Amerika.

A31 **Észak-Amerika**

Amerikai Egyesült Államok, Kanada, Grönland, Saint Pierre és Miquelon.

A32 **Közép-Amerika és az Antillák**

Mexikó, Bermuda-szigetek, Guatemala, Belize, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Anguilla, Kuba, Saint Kitts és Nevis, Haiti, Bahama-szigetek, Turks- és Caicos-szigetek, Dominikai Köztársaság, Amerikai Virgin-szigetek, Antigua és Barbuda, Dominica, Cayman-szigetek, Jamaica, Szt. Lucia, Saint Vincent, Brit Virgin-szigetek, Barbados, Montserrat, Trinidad és Tobago, Grenada, Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Holland Antillák (Bonaire, St Eustatius, Saba).

A33 **Dél-Amerika**

Kolumbia, Venezuela, Guyana, Suriname, Ecuador, Peru, Brazília, Chile, Bolívia, Paraguay, Uruguay, Argentína, Falkland-szigetek.

A34 **Ázsia (A35) (A36)**

Közel- és Közép-Kelet, Ázsia más országai.

A35 **Közel- és Közép-Kelet**

Grúzia, Örményország, Azerbajdzsán, Libanon, Szíria, Irak, Irán, Izrael, Ciszjordánia és a Gázai övezet, Jordánia, Szaúd-Arábia, Kuvait, Bahrain, Katar, Egyesült Arab Emírségek, Omán, Jemen.

A36 **Ázsia egyéb országai**

Kazahsztán, Türkmenisztán, Üzbegisztán, Tádzsikisztán, Kirgízia, Afganisztán, Pakisztán, India, Banglades, Maldív-szigetek, Sri Lanka, Nepál, Butan, Mianmar, Thaiföld, Laosz, Vietnam, Kambodzsa, Indonézia, Malajzia, Brunei, Szingapúr, Fülöp-szigetek, Mongólia, Kína, Észak-Korea, Dél-Korea, Japán, Tajvan, Hong-Kong, Makaó.

A37 **Óceánia és a sarkvidékek (A38) (A39)**

Ausztrália és Új Zéland, Óceánia más országai és a sarkvidékek.

A38 **Ausztrália és Új Zéland**

Ausztrália, Ausztrália Csendes-óceáni területei, Új-Zéland, Új-Zéland Csendes-óceáni területei.

A39 **Óceánia más országai és a sarkvidékek**

Pápua Új-Guinea, Nauru, Salamon-szigetek, Tuvalu, Új-Kaledónia és területei, Amerikai Csendes-óceáni területek, Wallis és Futuna, Kiribati, Pitcairn, Fidzsi-szigetek, Vanuatu, Tonga, Szamoa, Észak-Mariana-szigetek, Francia Polinézia, Mikronéziai Szövetségi Államok (Yap, Kosrae, Chunk, Pohnpei), Marshall-szigetek, Palau, sarkvidéki területek.

A40 **Tengerentúli országok és területek (TOT)**

Francia Polinézia, Új-Kaledónia és területei, Wallis és Futuna, Francia Déli és Antarktiszi Területek, Saint Pierre és Miquelon, Mayotte, Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Holland Antillák (Bonaire, St Eustatius, Saba), Grönland, Anguilla, Cayman-szigetek, Falkland-szigetek, Déli-Sandwich-szigetek és területeik, Turks és Caicos-szigetek, Brit Virgin-szigetek, Montserrat, Pitcairn, Szt. Ilona és területei, Brit antarktiszi területek, Brit Indiai-óceáni Terület.

A96 Livigno és Campione d'Italia közösségei, Heligoland.

A97 **A Közösségben kivitelként kezelt élelmiszer-ellátás és rendeltetési helyek**

A 612/2009/EK rendelet (HL L 186., 2009.7.17., 1. o.) 33., 41. és 42. cikkében említett rendeltetési helyek."

A BIZOTTSÁG 1335/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 19.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ([1]),

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozott-zöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ([2]) és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. december 20-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 19-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

([1]) HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
([2]) HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód (1)	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	60,1
	MA	72,9
	TN	88,5
	TR	106,7
	ZZ	82,1
0707 00 05	TR	119,2
	ZZ	119,2
0709 90 70	MA	42,8
	TR	147,9
	ZZ	95,4
0805 10 20	AR	41,5
	BR	39,7
	CL	30,5
	MA	56,0
	TR	58,3
	ZA	54,3
	ZZ	46,7
0805 20 10	MA	70,9
	TR	79,7
	ZZ	75,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	84,4
	TR	84,8
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	52,9
	TR	49,1
	ZZ	51,0
0808 10 80	CA	112,8
	US	108,1
	ZZ	110,5
0808 20 50	CN	69,3
	ZZ	69,3

(1) Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ" jelentése „egyéb származás".

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. december 15.)

a hulladékszállításról szóló 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján bizonyos, hasznosításra szánt hulladékok Romániába irányuló szállításával szembeni kifogások emelésére szolgáló, Románia rendelkezésére álló eltérési időszak meghosszabbításáról

(az értesítés a C(2011) 9191. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/854/EU)

Az EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hulladékszállításról szóló, 2006. június 14-i 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 63. cikke (5) bekezdésének harmadik és ötödik albekezdésére,

mivel:

(1) Az 1013/2006/EK rendelet 63. cikkének (5) bekezdése alapján Románia 2011. december 31-ig kifogást emelhet bizonyos, hasznosításra szánt hulladékok Romániába irányuló szállításaival szemben.

(2) 2011. június 1-jei levelében Románia az említett határidő 2015. december 31-ig történő meghosszabbítását kérte.

(3) A magas színvonalú környezetvédelem fenntartását Unió-szerte biztosítani kell, különösen olyankor, ha a célország egyáltalán nem vagy nem elegendő mértékben rendelkezik hasznosítási kapacitással bizonyos hulladékfajták tekintetében. Romániának továbbra is lehetőséget kell biztosítani arra, hogy kifogással élhessen bizonyos, hasznosításra szánt hulladék területére tervezett, nem kívánt szállításával szemben. A Románia esetében alkalmazandó eltérési szabályozás időbeli hatályát ezért ki kell terjeszteni 2015. december 31-ig.

(4) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [2] 39. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1013/2006/EK rendelet 12. cikkétől eltérve, az az időszak, amely alatt az illetékes román hatóságok a szóban forgó rendelet 11. cikke által meghatározott indokok alapján kifogást emelhetnek a rendelet 63. cikke (5) bekezdésének második és negyedik albekezdésében felsorolt, hasznosításra szánt hulladékok Romániába irányuló szállításával szemben, 2015. december 31-ig meghosszabbodik.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 15-én.

a Bizottság részéről

Janez POTOČNIK

a Bizottság tagja

[1] HL L 190., 2006.7.12., 1. o.

[2] HL L 312., 2008.11.22., 3. o.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. december 15.)

a vadon élő állatoknál előforduló száj- és körömfájás felszámolására irányuló, 2011–2012. évi, egyes délkelet-bulgáriai intézkedésekhez nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulásról

(az értesítés a C(2011) 9225. számú dokumentummal történt)

(Csak a bolgár nyelvű szöveg hiteles)

(2011/855/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra [1], és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére, 14. cikke (4) bekezdésének második bekezdésére, 20. és 23. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére, 35. cikke (2) bekezdésére és 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A száj- és körömfájás a vadon élő és háziasított, hasított körmű állatok kiemelten fertőző vírusos betegsége, amely súlyosan érinti az állattenyésztés jövedelmezőségét, továbbá zavart okoz az Európai Unión belüli kereskedelemben és a harmadik országokba irányuló kivitelben.

(2) A száj- és körömfájás járvány kitörése esetén fennáll annak a veszélye, hogy a kórokozó átterjed az érintett tagállamon belül a fertőzésre fogékony fajba tartozó állatokat tartó más gazdaságokra, illetve a fertőzésre fogékony élő állatok vagy az azokból készült termékek kereskedelmével más tagállamokra és harmadik országokra is.

(3) A ragadós száj- és körömfájás elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről, valamint a 85/511/EGK irányelv és a 89/531/EGK és a 91/665/EGK határozat hatályon kívül helyezéséről és a 92/46/EGK irányelv módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 2003/85/EK tanácsi irányelv [2] meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyeket a betegség kitörése esetén a tagállamoknak a vírus továbbterjedésének megelőzése érdekében sürgősen végre kell hajtaniuk.

(4) A 2009/470/EK határozat meghatározza azokat az eljárásokat, amelyek az egyes állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható közösségi pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. Az említett határozat 14. cikkének (2) bekezdése szerint a tagállamok a száj- és körömfájás felszámolását célzó bizonyos intézkedések költségeinek fedezésére pénzügyi hozzájárulásban részesülhetnek.

(5) 2011-ben Bulgáriában több ízben száj- és körömfájás tört ki, és e járvány előfordulását észlelték az erre a betegségre fogékony, vadon élő állatoknál is. A bolgár hatóságok az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság rendszeres tájékoztatása, valamint a Bizottság és a tagállamok számára a járványügyi helyzettel kapcsolatos fejleményekről benyújtott jelentések által bizonyítani tudták, hogy a 2003/85/EK irányelvben előírt védelmi intézkedéseket hatékonyan végrehajtották.

(6) A bolgár hatóságok ennélfogva a 2009/470/EK határozat 14. cikkének (2) bekezdésében, valamint a 2005/349/EK bizottsági rendelet [3] 6. cikkében előírt intézkedések tekintetében teljes mértékben eleget tettek valamennyi technikai és igazgatási kötelezettségüknek.

(7) A 2003/85/EK irányelv 85. cikke (3) bekezdésének megfelelően, amint Bulgária illetékes hatósága megerősítette a száj- és körömfájás vadon élő állatokban való első előfordulását, alkalmazta az irányelv XVIII. mellékletének A. részében előírt intézkedéseket a betegség terjedésének visszaszorítása érdekében.

(8) Tekintettel arra, hogy a száj- és körömfájás olyan területeken jelent meg, ahol egyaránt élnek vadon élő és háziasított, hasított körmű állatok, először fordult elő, hogy egy tagállam tervet dolgozott ki a száj- és körömfájás vadon élő állatoknál való előfordulásának felszámolására a fertőzöttnek nyilvánított területeken, és meghatározta azokat az intézkedéseket, amelyek az ezeken a területeken található gazdaságokra irányulnak, a 2003/85/EK irányelv XVIII. melléklete B. részének megfelelően.

(9) A száj- és körömfájás vadon élő állatokban való előfordulásának megerősítését követő kilencven napon belül, 2011. április 4-én Bulgária tervet nyújtott be, amely a Burgasz, Jambol és Haszkovo régiók egyes részeiben a vadon élő állatoknál előforduló száj- és körömfájás felszámolására irányult.

[1] HL L 155., 2009.6.18., 30. o.
[2] HL L 306., 2003.11.22., 1. o.
[3] HL L 55., 2005.3.1., 12. o.

(10) A Bulgária által benyújtott terv Bizottság által végzett értékelése után a Bizottság elfogadta a Bulgáriában a vadon élő állatokban előforduló ragadós száj- és körömfájás felszámolására irányuló terv jóváhagyásáról szóló, 2011. augusztus 5-i 2011/493/EU bizottsági végrehajtási határozatot ([1]).

(11) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 75. cikkével ([2]), valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet ([3]) 90. cikkének (1) bekezdésével összhangban az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket az intézmény vagy az intézmény által ráruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott olyan finanszírozási döntésnek kell megelőznie, amely meghatározza a kiadásokkal járó tevékenységek alapvető elemeit.

(12) A száj- és körömfájás sajátos délkelet-balkáni járványügyi helyzetét figyelembe véve meg kell határozni annak az uniós pénzügyi támogatásnak a mértékét, amely azon költségekhez nyújtható, amelyek Bulgária számára felmerültek a bulgáriai, vadon élő állatoknál előforduló száj- és körömfájás felszámolására irányuló terv egyes részeinek végrehajtása során.

(13) Az ezen határozat által megállapított mértékben a következő tevékenységeket finanszírozzák: sürgős felügyeleti tevékenységek, beleértve a nemzeti referencialaboratórium fejlesztését is, amely a térségbeli azon kevés laboratóriumok egyike, amely elegendő tapasztalattal rendelkezik a száj- és körömfájás diagnózisában; az állat-egészségügyi információs rendszer fejlesztése, amelynek célja, hogy a felügyeleti adatokat és az állatok mozgásának ellenőrzését integrálja; tisztítási és fertőtlenítési intézkedések és a nyilvánosságnak intézett tájékoztató kampányok. Ezen intézkedések növelik az Unión belül rendelkezésre álló, a jövőben felmerülő hasonló esetekben alkalmazható szaktudást.

(14) Pénzügyi ellenőrzés tekintetében a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet ([4]) 9., 36. és 37. cikke alkalmazandó.

(15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Délkelet-Bulgáriában a vadon élő állatoknál megjelent száj- és körömfájás felszámolása érdekében a 2009/470/EK határozat 8. cikkének, 14. cikke (4) bekezdésének c) pontja, 19. cikkének, 22. cikkének, 31. cikke (1) bekezdésének, 35. cikk (1) bekezdésének és 36. cikke (1) bekezdésének értelmében Bulgária által 2011-ben hozott és a Bizottság 2011/493/EU határozata által jóváhagyott felszámolási tervnek megfelelő intézkedések Bulgáriára háruló költségeinek fedezésére e tagállam számára uniós pénzügyi hozzájárulás nyújtható.

Az első bekezdés a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében finanszírozási határozatnak minősül.

(2) Az uniós hozzájárulás teljes összege nem haladhatja meg a 890 000 EUR-t.

(3) Kizárólag a mellékletben feltüntetett, 2011. április 4. és 2012. április 3. között végrehajtott intézkedésekkel kapcsolatban felmerülő, Bulgária által 2012. augusztus 5. előtt kifizetett költségek támogathatók uniós pénzügyi hozzájárulás révén történő társfinanszírozással, legfeljebb a mellékletben feltüntetett különböző kezdeményezéseknek megfelelő százalékos arányban.

2. cikk

(1) Bulgária azon kiadásokat, amelyekre uniós pénzügyi hozzájárulást kérelmez, EUR-ban, hozzáadottérték-adó és más adók nélkül adja meg.

(2) Ha Bulgária kiadásai nem EUR-ban merültek fel, akkor Bulgáriának EUR-ra átszámítva kell a kiadásokat megadnia; az átszámítást az Európai Központi Bank által annak a hónapnak az első napja előtti utolsó kereskedelmi napon jegyzett árfolyamon kell elvégeznie, amely hónapban a tagállam a kérelmet benyújtja.

3. cikk

(1) Az 1. cikkben említett terv megvalósítására irányuló uniós pénzügyi támogatást meg kell adni, amennyiben Bulgária:

a) hatékonyan végrehajtja az 1. cikkben említett felszámolási tervet az uniós jogszabályok vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően, a 2003/85/EK irányelvet, valamint a versenyjogi és a közbeszerzési szerződések elbírálására vonatkozó jogszabályokat is beleértve;

b) legkésőbb 2012. január 31-ig eljuttatja a Bizottsághoz a felszámolási terv technikai megvalósításáról szóló időközi jelentést a 2003/85/EK irányelv XVIII. melléklete B. részének (5) bekezdésének megfelelően, a 2011. április 4. és 2011. december 31. közötti időszakra vonatkozó időközi pénzügyi jelentést mellékelve;

([1]) HL L 203., 2011.8.6., 32. o.
([2]) HL L 248., 2002.9.16., 1. o.
([3]) HL L 357., 2002.12.31., 1. o.
([4]) HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

c) legkésőbb 2012. szeptember 15-ig benyújtja a Bizottsághoz a felszámolási program technikai végrehajtásáról szóló záróbeszámolót, az általa fizetett költségek, valamint a 2011. április 4-től 2012. április 3-ig terjedő időszakban elért eredmények igazolásával együtt;

d) nem nyújt be egyéb uniós hozzájárulásra vonatkozó további kérelmet a mellékletben említett intézkedésekre, és előzetesen sem nyújtott be ilyen kérelmeket.

(2) Amennyiben Bulgária nem teljesíti az (1) bekezdésben foglaltakat, a Bizottság a jogsértés jellegét és súlyosságát, valamint az Uniót érő pénzügyi veszteséget figyelembe véve csökkentheti az uniós pénzügyi hozzájárulást.

4. cikk

(1) Bulgária biztosítja, hogy az illetékes hatóság az 1. cikkben említett, uniós pénzügyi támogatásban részesülő tevékenységekhez kapcsolódó igazoló dokumentumok, különösen a számlák, a fizetési igazolások, a jelenléti ívek, valamint a mintaszállításra és a kiküldetésekre vonatkozó dokumentumok hitelesített másolatát hét évig megőrzi.

(2) Bulgária költségelszámolási rendszerében rögzíti a Bizottsághoz benyújtott kiadásokat, és ellenőrzési célokból hét évig minden eredeti dokumentumot megőriz.

(3) Az (1) bekezdésben említett igazoló dokumentumokat kérésre be kell nyújtani a Bizottsághoz.

5. cikk

Ennek a határozatnak a Bolgár Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 15-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett, a délkelet-bulgáriai, vadon élő állatoknál előforduló száj-és körömfájás felszámolását célzó tervnek megfelelően, 2011. április 4. és 2012. április 3. között végrehajtott intézkedések költsége

Tevékenység	A jóváhagyott tervben szereplő intézkedés	Specifikáció	Egységek száma	Egységnyi költség (EUR)	Összesen (EUR)	Az uniós hozzájárulás százalékos aránya (%)
1. Felügyelet	1.1. Laboratóriumi vizsgálat háziállatok	Vizsgálat: ELISA NSP	2 000	3,00	6 000	100
		Vizsgálat: ELISA antitest – „O” típus	21 024	3,50	73 584	100
		RT-PCR	2 000	15,00	30 000	100
		ELISA Ag	2 000	10,00	20 000	100
	Részösszeg				**129 584**	
	1.2. Mintavétel háziállatok	Vákuumcsövek	21 024	0,50	10 512	100
		Szervmintavételi csövek	2 000	0,50	1 000	100
	Részösszeg				**11 512**	
	1.3. Laboratóriumi vizsgálat vadon élő állatok	Vizsgálat: ELISA NSP	480 (282)	3,00	1 440	100
		Vizsgálat: ELISA antitest – „O” típus	480 (282)	3,50	1 680	100
		RT-PCR	400 (282)	15,00	6 000	100
		ELISA Ag	400	10,00	4 000	100
	Részösszeg				**13 120**	
	1.4. Mintavétel vadon élő állatok	Vákuumcsövek	282	0,50	141	100
		Szervmintavételi csövek	200	0,50	100	100
	Részösszeg				**241**	
	1.5. Vadon élő állatok elfogása	Vaddisznócsapdák	7	500,00	3 500	100

Tevékenység	A jóváhagyott tervben szereplő intézkedés	Specifikáció	Egységek száma	Egységnyi költség (EUR)	Összesen (EUR)	Az uniós hozzájárulás százalékos aránya (%)
	1.6. Vadon élő állatok és gazdátlan háziállatok célzott vadászata és elfogása	Munkaerő (napi fizetés)	4 650	22,00	102 300	100
		Lövedékek	400	2,00	800	100
		Egyéb költségek	153	50,00	7 650	100
	1.7. Egyéb költségek: a minták összegyűjtése és laboratóriumba szállítása házi- és vadon élő állatok	Heti szállítás	52	100,00	5 200	100
	Részösszeg				**119 450**	
	1.8. Háziállat-állományok klinikai vizsgálata: — munkacsoport, valamint mintavételi nyomonkövethetőségi ellenőrzések és a központi adatbázis online frissítése 3, négy szakértőből álló csoport	Munkaerő (fizetések + napidíj/éj) havonta és szakértőnként	12 (365 + 700)	1 065,00	153 360	100
		Védőöltözet	6 240	5,00	31 200	100
		Egyéb költségek: szállítás bérelt autóval	3	9 000,00	27 000	100
		A központi adatbázishoz történő valós idejű hozzáférés:				
		Elegendő memóriával rendelkező, nagysebességű hordozható számítógéppel és GPS berendezéssel	3	1 000,00	3 000	100
		Mobiltelefonokkal	3	500,00	1 500	100
	Részösszeg				**216 060**	
2. Tisztítás és fertőtlenítés	2.1. Tisztítás és fertőtlenítés	Az útszéli ellenőrző helyek fertőtlenítése (felállítás)	16	200,00	3 200	100
		Az útszéli ellenőrző helyek fertőtlenítése (karbantartás)	17	200,00	3 400	100
		A munkacsoport gépjárműveinek fertőtlenítése	3	200,00	600	100
	Részösszeg				**7 200**	
3. A nemzeti referencialaboratórium fejlesztése	3.1. A nemzeti referencialaboratórium száj- és körömfájásra irányuló kapacitásának erősítése	Gépek, felszerelés és fogyóeszközök			128 000	100
	Részösszeg				**128 000**	

Tevékenység	A jóváhagyott tervben szereplő intézkedés	Specifikáció	Egységek száma	Egységnyi költség (EUR)	Összesen (EUR)	Az uniós hozzájárulás százalékos aránya (%)
4. Állat-egészségügyi információs rendszer	4.1. A VetIS adatbázis fejlesztése és a laboratóriumi adatrendszerbe történő integrálása	Hardver, szoftver és programozás			957 000	25
	Részösszeg				**239 250**	
5. Tájékoztató kampány	5.1. Tájékoztató kampány	Évi 12 találkozó területenként, prospektusok és egyéb tájékoztató anyagok	36	500,00	18 000	100
	Részösszeg				**18 000**	
	Összesen				**882 417**	

AJÁNLÁSOK

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2011. december 15.)

az öröklés kettős adóztatatása tekintetében nyújtott adókedvezményről

(2011/856/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 292. cikkére,

mivel:

(1) A tagállamok többsége vet ki adókat a személyek elhalálozásához kapcsolódóan, konkrétan öröklési adókat és hagyatéki adókat, míg más tagállamok az öröklést és a hagyatékot más adónemek alatt, például jövedelemként adóztatják. A továbbiakban a személyek elhalálozásához kapcsolódó összes adófajta öröklési adóként szerepel.

(2) Az öröklési adókat alkalmazó tagállamok többsége megadóztatja az élő személyek közötti ajándékozást is.

(3) A tagállamok különböző „kapcsolati" tényezők alapján adóztathatják az öröklést. Az adóztatás történhet olyan személyes kapcsolat alapján, mint az elhunyt tartózkodási helye, lakóhelye, állampolgársága vagy az örökös tartózkodási helye, lakóhelye, állampolgársága vagy mindkettőé. A tagállamok egy része ezen tényezők közül többet is alkalmaz, vagy olyan visszaélés elleni intézkedéseket alkalmaz, amelyek az adóügyi illetőség megállapításához a lakóhely vagy a tartózkodási hely fogalmának tágabb értelmezését teszik szükségessé.

(4) A személyes kapcsolat alapján történő adóztatás mellett a tagállamok az öröklési adót kivethetik a joghatóságuk alatt álló területen található vagyontárgyakra is. Ezen az alapon akkor is ki lehet vetni az adót, ha sem az elhunytnak, sem az örökösnek nincs személyes kapcsolata a fellelhetőség szerinti országgal.

(5) Élete folyamán egyre több uniós polgár költözik egyik uniós országból egy másikba, hogy ott éljen, tanulmányokat folytasson, munkát végezzen vagy nyugdíjas éveit töltse, és közben hazájuktól eltérő országokban lévő ingatlanokat vásárolnak és ott található vagyontárgyakba fektetnek.

(6) Amennyiben ezek az esetek az érintett személy elhalálozása folytán több országot érintő örökléshez vezetnek, előfordulhat, hogy több tagállamnak is joga van az öröklési adót kivetnie a szóban forgó hagyaték után.

(7) A tagállamok néhány bilaterális egyezményt kötöttek az öröklés kettős vagy többszörös adóztatásának elkerülése érdekében.

(8) A tagállamok többsége egyoldalúan, nemzeti szinten elfogadott jogszabályokon vagy igazgatási eszközökön keresztül biztosít kedvezményeket a külföldi öröklési adók tekintetében.

(9) A külföldi öröklési adók tekintetében adott kedvezmények nemzeti rendszereinek ugyanakkor megvannak a maguk korlátai. Korlátozott lehet például a hatályuk a lefedett adók és személyek körét tekintve. Előfordulhat, hogy a tagállamok által működtetett rendszerek nem teszik lehetővé adókedvezmények érvényesítését az adott hagyaték után korábban már befizetett ajándékozási adó, vagy az országos szint helyett helyi vagy regionális szinten kivetett adók, vagy a halálesemény kapcsán más országok által kivetett összes adó után. Előfordulhat, hogy csak bizonyos külföldi vagyontárgyak után megfizetett külföldi adók tekintetében biztosítanak kedvezményeket. Adott esetben nem nyújtanak kedvezményeket az örökös vagy az elhunyt hazájától eltérő országban lévő vagyontárgyra kivetett külföldi adó tekintetében. A tagállamok által működtetett rendszerek kizárhatják a kedvezményt biztosító tagállam területén található vagyontárgyak külföldi adóztatását. A tagállami rendszerek azért is elégtelennek bizonyulhatnak, mert nem veszik figyelembe a tagállamok öröklési adóra vonatkozó szabályai közötti eltéréseket, különösen abban a tekintetben, hogy mi számít helyi vagyontárgynak a külföldi vagyontárgyakhoz képest, továbbá a vagyontárgyak átruházásának időpontja és az adó megfizetésének esedékessége vonatkozásában. Végezetül az adókedvezmény az illetékes hatóság döntésétől függhet, és így nem feltétlenül garantálható.

(10) Az öröklés többszörös adóztatását kezelő megfelelő módszerek hiánya azt eredményezheti, hogy adóztatás mértéke összességében érzékelhetően magasabb lesz, mint azokban az esetekben, amikor kizárólag csak egy tagállam érintett.

(11) Ez akadályozhatja az uniós állampolgárokat abban, hogy teljeskörűen élvezhessék az EU határain belüli szabad mozgás és letelepedés nyújtotta előnyöket. A tulajdonos elhalálozása esetén nehézségek merülhetnek fel a kisvállalkozások átruházásánál is.

(12) Miközben az öröklési adókból befolyó bevételek viszonylag kis részét adják a tagállamok összes adóbevételének, és a nemzetközi esetek önmagukban még sokkal kisebb részt tesznek ki, az öröklés kettős adóztatásának súlyos következményei lehetnek az érintett egyénekre nézve.

(13) Az öröklés kettős adóztatása jelenleg nincs átfogóan kezelve sem a tagállami rendszerek, sem a kétoldalú megállapodások, sem az uniós jog keretében. A belső piac zökkenőmentes működésének biztosítása érdekében a nemzetközi öröklési esetekben felmerülő kettős adóztatás elkerüléséhez egy átfogóbb rendszer megalkotását kell ösztönözni.

(14) Sorrendet kell felállítani az adóztatási jogok, vagy – éppen ellenkezőleg – a kedvezmények között azokban az esetekben, ahol kettő vagy több tagállam vet ki öröklési adót ugyanazon örökség után.

(15) Általános szabályként, és összhangban a nemzetközileg leginkább elfogadott gyakorlattal, elsődlegesen azon tagállamé kell, hogy legyen az öröklési adó kivetésének joga, ahol az ingatlan vagy az állandó telephely vállalkozási vagyona található, hiszen ezen államnak van a legszorosabb kapcsolata az adott vagyontárggyal.

(16) Mivel az állandó telephely vállalkozási vagyonának kivételével az ingóvagyon könnyen mozdítható, annak a tagállamnak a vagyontárgyhoz fűződő kapcsolata, amelyikben a vagyontárgy az elhalálozás időpontjában fellelhető, általában lényegesen kevésbé szoros, mint azok a személyes kapcsolatok, amelyek az elhunyt vagy az örökös és egy másik tagállam között fennállnak. Annak a tagállamnak tehát, ahol az ilyen ingóvagyon fellelhető, mentesítenie kell a vagyontárgyat az öröklési adó alól, ha ilyen adót az a tagállam is kivet, amelyikkel az elhunytnak és/vagy az örökösnek személyes kapcsolata áll fenn.

(17) Az örökséget az elhunyt sok esetben egész élete folyamán halmozta fel. Amennyiben az elhunytat és az örököst eltérő tagállamokhoz fűzik személyes kapcsolatok, valószínűbb, hogy az öröklés által érintett vagyontárgyak abban a tagállamban fellelhetők, amelyhez az elhunytat kötötték a személyes kapcsolatok. Az öröklésnek a tagállam területéhez való személyes kötődés alapján történő adóztatásakor a tagállamok többsége az elhunyt kötődéseire és nem az örökösére hivatkozik, jóllehet számos közülük akkor is adóztat, vagy csak akkor adóztat, ha az örökösnek van személyes kötődése az adott tagállamhoz. Az elhunyt személyes kötődésének fenti jellege és jelentősége miatt, továbbá gyakorlati megfontolásokból kifolyólag, az elhunytnak és az örökösnek különböző tagállamokkal fennálló személyes kötődése miatt felmerülő kettős adóztatás esetében annak a tagállamnak kell kedvezményt biztosítania, amelyikkel az örökösnek áll fenn személyes kapcsolata.

(18) A több tagállammal fennálló személyes kötődésből fakadó ütközéseknél a legszorosabb kötődést közös megegyezésre épülő, a kérdést véglegesen eldöntő szabályok alapján határozható meg.

(19) Mivel az öröklési adó alkalmazásának időzítése az egyes érintett tagállamokban eltérhet, és a nemzetközi elemeket tartalmazó esetek rendezése a több jog- és/vagy adórendszer alapján bonyolított eljárás miatt lényegesen hosszabb időbe telhet, mint a hazai öröklési adó alá tartozó eseteknél, a tagállamoknak ésszerű időkeretet kell biztosítaniuk az adókedvezmények iránti kérelmek rendezésére.

(20) Ez az ajánlás a többek között az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert alapvető jogok érvényesülését segíti elő. Ilyen jog például a tulajdonhoz való jog (17. cikk), amely külön garantálja a jogszerűen szerzett tulajdon örökül hagyásának jogát, vagy a vállalkozás szabadsága (16. cikk), illetve az uniós polgároknak a tagállamok területén való szabad mozgáshoz való joga (45. cikk),

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

1. Tárgy

1.1. Ez az ajánlás meghatározza, hogy a tagállamok milyen intézkedéseket alkalmazhatnak, vagy miként javíthatják a hatályos intézkedéseiket az öröklési adónak két vagy több tagállam általi kivetéséből fakadó kettős vagy többszörös adóztatás (a továbbiakban: kettős adóztatás) alóli mentesítés érdekében.

1.2. Az ajánlás analóg módon az ajándékozási adókra is vonatkozik azokban az esetekben, amikor az ajándékozást ugyanolyan vagy hasonló szabályok alapján adóztatják, mint az öröklést.

2. Fogalommeghatározások

Ezen ajánlás alkalmazásában:

a) „öröklési adónak” minősül a személyek elhalálozása kapcsán tagállami, föderális, regionális vagy helyi szinten kivetett minden adó, függetlenül az adó elnevezésétől, az adókivetés módjától és az adóalanytól. Ide tartozik különösen a hagyatéki adó, az öröklési adó, az átruházási adó, a vagyonátruházási illeték, a bélyegilleték, a jövedelemadó és a tőkenyereség-adó;

b) „adókedvezmény” alatt olyan jogszabályi és/vagy általános igazgatási utasításban vagy útmutatóban rögzített rendelkezést kell érteni, ami alapján egy tagállam egy másik tagállamban megfizetett öröklési adó alapján kedvezményt nyújt oly módon, hogy a külföldi adót leírja az adott tagállamban kivetett adóból, vagy a megfizetett külföldi adót elismerve a hagyatékot vagy annak egy részét mentesíti az adott tagállam szerinti adóztatás alól, vagy más megközelítés alapján nem vet ki öröklési adót;

c) „vagyontárgynak” minősül minden olyan ingó és/vagy ingatlan vagyon és/vagy jog, amelyre öröklési adót vetnek ki;

d) „személyes kapcsolat” alatt az elhunytnak vagy az örökösnek egy adott tagállamhoz fűződő kapcsolatát kell érteni, amelynek alapja lehet a lakóhely, a tartózkodási hely, az állandó lakcím, az elemi érdekközpont, a szokásos lakóhely vagy a tényleges ügyvezetési központ.

Az a) pont alkalmazásában az ugyanazon vagyontárgy után korábban megfizetett ajándékozási adót öröklési adónak kell tekinteni az adókedvezmény nyújtásakor.

Az „állandó telephely”, „ingatlan”, „ingóság”, „lakos”, „lakóhely/lakóhellyel rendelkező”, „állampolgárság”, „szokásos lakóhely” és „állandó lakhely” fogalmak jelentése az azokat alkalmazó tagállam hazai jogrendszere szerinti jelentéssel bírnak.

3. Általános célkitűzés

Az ajánlott intézkedések célja a kettős adóztatás eseteinek kezelése abból a célból, hogy egy adott öröklés után fizetendő teljes adó ne legyen magasabb, mint az az adómérték, amelyet akkor kellene alkalmazni, ha az érintett tagállamok közül csak a legmagasabb adómértéket alkalmazó tagállam rendelkezne adóügyi illetékességgel a hagyaték minden részére vonatkozóan.

4. Adókedvezmény nyújtása

Az öröklési adó alkalmazásakor a tagállamoknak a 4.1–4.4. pontokkal összhangban kell adókedvezményt nyújtaniuk.

4.1. Ingatlan és állandó telephely ingóságai vonatkozásában nyújtott adókedvezmény

Öröklési adó alkalmazásakor egy tagállam egy másik tagállam által kivetett öröklési adó vonatkozásban az alábbi vagyontárgyakra nyújthat adókedvezményt:

a) a másik tagállamban található ingatlan;

b) a másik tagállamban található állandó telephely vállalkozási vagyonát képező ingóság.

4.2. Egyéb ingóságok vonatkozásában nyújtható adókedvezmények

A 4.1. bekezdés b) pontjában említett vállalkozói vagyonon kívüli ingóságok vonatkozásában az olyan tagállam, amelyhez sem az elhunytnak, sem az örökösnek nem fűződik személyes kapcsolata, nem vethet ki öröklési adót, feltéve, hogy egy másik tagállam az elhunytnak és/vagy az örökösnek az adott tagállamhoz fűződő személyes kapcsolata alapján megállapít ilyen adót.

4.3. Adókedvezmény nyújtása azokban az esetekben, amikor az elhunytat és az örököst más-más tagállamhoz fűzi személyes kapcsolat

A 4.1. bekezdésre is figyelemmel, azokban az esetekben, amikor több tagállam is kivethet adót egy hagyaték után abból kifolyólag, hogy az elhunytat személyes kapcsolatok fűzték az egyik tagállamhoz, az örököst pedig egy másikhoz, ez utóbbi tagállamnak adókedvezményt kell nyújtania azon adó alapján, amelyet abban a tagállamban fizettek meg a hagyaték után, amelyhez az elhunytat fűzték személyes kapcsolatok.

4.4. Adókedvezmény nyújtása azokban az esetekben, amikor valamely személyt több tagállamhoz fűznek személyes kapcsolatok

Amennyiben a különböző tagállamok rendelkezései alapján egy személyről megállapítható, hogy egynél több adót kivető tagállamhoz fűzik személyes kapcsolatok, akkor az érintett tagállamok illetékes hatóságainak közös megegyezés alapján, a 6. pontban meghatározott eljárással összhangban vagy más módon el kell dönteniük, hogy melyik tagállam nyújtson adókedvezményt, ha az öröklési adót az a tagállam veti ki, amelyhez az adott személyt szorosabb személyes kapcsolatok fűzik.

4.4.1. Egy személy szorosabb személyes kapcsolata az alábbiak alapján állapítható meg:

a) úgy tekinthető, hogy szorosabb személyes kapcsolata van azzal a tagállammal, ahol állandó lakóhellyel rendelkezik;

b) ha az a) pontban említett tagállam nem vet ki adót, vagy ha az adott személy egynél több tagállamban rendelkezik állandó lakóhellyel, úgy tekinthető, hogy szorosabb személyes kapcsolat fűzi ahhoz a tagállamhoz, amellyel a személyes és gazdasági kapcsolatai szorosabbak (elemi érdekközpont);

c) ha a b) pontban említett tagállam nem vet ki adót, vagy ha nem állapítható meg, hogy az adott személy elemi érdekközpontja melyik tagállamban van, vagy ha egyetlen tagállamban sem rendelkezik állandó lakóhellyel, úgy tekinthető, hogy szorosabb személyes kapcsolat fűzi ahhoz a tagállamhoz, amelyben szokásos lakóhellyel rendelkezik;

d) ha a c) pontban említett tagállam nem vet ki adót, vagy ha az adott személy egynél több tagállamban rendelkezik szokásos lakóhellyel, vagy egyetlen tagállamban sem rendelkezik szokásos lakóhellyel, úgy tekinthető, hogy szorosabb személyes kapcsolat fűzi ahhoz a tagállamhoz, amelyiknek állampolgára.

4.4.2. Természetes személytől eltérő jogalany, például egy jótékonysági szervezet esetében, úgy tekinthető, hogy azt szorosabb személyes kapcsolat fűzi ahhoz a tagállamhoz, amelyben a tényleges ügyvezetés zajlik.

5. Az adókedvezmény alkalmazásának időzítése

A tagállamok ésszerű ideig, például az általuk kivetett öröklési adó befizetési határidejének lejártától számított tíz évig biztosítják az adókedvezmény igénybevételének lehetőségét.

6. Közös megegyezésen alapuló eljárás

Amennyiben a 3. pontban meghatározott általános célkitűzés eléréséhez szükséges, a tagállamok közös megegyezésen alapuló eljárást működtetnek a kettős adóztatással összefüggő esetleges viták rendezésére, ideértve az ingó, illetve az ingatlan vagyon vagy a vagyontárgyak helyének eltérő definíciójából fakadó vitákat, továbbá az adott esetben adókedvezményt nyújtó tagállam eldöntésével kapcsolatban felmerülő vitákat is.

7. Nyomon követés

7.1. A kettős adóztatás által érintett adófizetők segítése érdekében a tagállamok folytatják az adóhatóságok közötti együttműködés javítását szolgáló lehetőségek feltárását, amely kiterjed a helyi vagy regionális szintű együttműködésre is.

7.2. A tagállamoknak koordinált álláspontot kell képviselniük az öröklési adóról a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) keretében folyó tárgyalásokon.

7.3. A Bizottság a tagállamokkal nyomon fogja követni az ajánlást, és három évvel az ajánlás elfogadását követően jelentést fog közzétenni a határon átnyúló vonatkozású öröklési adó tekintetében az Unióban alkalmazott adókedvezmények állásáról.

8. Címzettek

Ennek az ajánlásnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 15-én.

a Bizottság részéről

Algirdas ŠEMETA

a Bizottság tagja

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) leküzdése céljából 2006-ban és 2007-ben Portugáliában felmerült kiadások fedezésére szolgáló kiegészítő uniós pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2011. december 12-i 2011/851/EU bizottsági végrehajtási határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 335., 2011. december 17.)

A címlapon és a 107. oldalon a címben:

a következő szövegrész: „2011. december 12.”

helyesen: „2011. december 15.”

A 108. oldalon a keltezésben:

a következő szövegrész: „2011. december 12-én.”

helyesen: „2011. december 15-én.”

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a http://europa.eu internetcímen találhat.

Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU